

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1997-1998

2 JUNI 1998

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

2 JUIN 1998

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

**Eerste minister
Premier ministre**

27. 4.1998	1032	Caluwé	Arbitragehof. — Vertaling van memories van antwoord. Cour d'arbitrage. — Traduction des mémoires en réponse.	3857
------------	------	--------	---	------

* * *

**Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie
Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications**

21. 3.1997	138	Anciaux	Sociaal-Economisch Comité voor de distributie. Comité économique et social de la distribution.	3857
30.12.1997	741	Anciaux	Belgacom Directory Services. — Reclamecampagnes. Belgacom Directory Services. — Campagnes publicitaires.	3859
12. 3.1998	922	Anciaux	Radioamateurverenigingen. Associations de radio-amateurs.	3860

* * *

**Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur**

17.10.1997	509	Anciaux	Erkende beveiligingsondernemingen. — Verschillende lijsten die door het ministerie van Binnenlandse Zaken en het Belgisch Verbond der Verzekeringsondernemingen worden gehanteerd. Entreprises de sécurité agréées. — Différence entre la liste utilisée par le ministère de l'Intérieur et celle par l'Union professionnelle des entreprises d'assurances.	3861
12.12.1997	704	Boutmans	Identiteitscontroles. — Voorschriften. Contrôles d'identité. — Prescriptions.	3862
3. 3.1998	890	Verreycken	Nieuwe gemeentewet. — Verplichte bijeenroeping van de gemeenteraad. Nouvelle loi communale. — Convocation obligatoire du conseil communal.	3862
6. 3.1998	907	Loones	Campingsector. — Politiefiches. Secteur du camping. — Fiches de police.	3864
27. 3.1998	978	Boutmans	Gebruik van peperspray. Utilisation de bombes à poivre.	3865
17. 4.1998	1019	Mevr./Mme Thijs	* Procédure na controle van (valse) papieren. Procédure faisant suite au contrôle d'une personne en possession de faux papiers.	3843

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
17. 4.1998	1021	Verreycken	* Toestellen voor elektronische stemopname. Appareils électroniques de vote.	3843
30. 4.1998	1024	Mevr./Mme Dua	* Artikelen 61, 62 en 63 van het Veldwetboek. — Bevoegdheid van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten. Articles 61, 62 et 63 du Code rural. — Compétences du Comité permanent de contrôle des services de police.	3843
30. 4.1998	1025	Mevr./Mme Thijs	* Slachtoffers van mensenhandel. — Recht op een verblijfsvergunning. Victimes du trafic d'êtres humains. — Droit à un permis de séjour.	3844

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel
Vice-premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

30. 1.1998	810	Hatry	Onderzoek van de bezwaarschriften ingediend tegen de bijdragen opgelegd door de BBI. Instruction des réclamations dirigées contre les cotisations établies par l'ISI.	3866
6. 2.1998	832/1	Hatry	** Belastingsupplementen ingekohierd door de BBI. — Tweede vraag. Suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI — Deuxième question.	3855
3. 3.1998	895	Hatry	Kosten met betrekking tot het gebruik van auto's in het buitenland. — Instructies en richtlijnen. Frais de voiture à l'étranger. — Instructions et directives.	3867
23. 3.1998	954	Anciaux	Toepassing van de taalwetgeving binnen de fiscale administratie. Application des lois linguistiques au sein de l'administration fiscale.	3867
27. 4.1998	1033	Hatry	* Fiscale honoraria. — Beroepskosten. Honoraires fiscaux. — Charges professionnelles.	3844
27. 4.1998	1034	Delcroix	* Betaling van moratoriuminteresten. Paiement d'intérêts moratoires.	3845
27. 4.1998	1035	Delcroix	* Verhoogde verkeersbelasting op dieselwagens met een hoog cilindergehalte. Augmentation de la taxe de circulation pour les véhicules diesel de grosse cylindrée.	3845
27. 4.1998	1036	Olivier	* Vergunningsrecht. — Verstrekken van sterke dranken. Droit de patente. — Débit de boissons spiritueuses.	3846
27. 4.1998	1037	Olivier	* Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld. — Bereikte resultaten. Loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux. — Résultats obtenus.	3846
27. 4.1998	1038	Olivier	* Coördinatiecentra. Centres de coordination.	3847

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Begroting
Vice-premier ministre et ministre du Budget

*
* *

Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre de la Politique scientifique

23. 3.1998	957	Ceder	Briefhoofding. — Overtreding van de taalwetgeving. Papier à en-tête. — Infraction aux lois linguistiques.	3868
------------	-----	-------	--	------

*
* *

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions

24. 4.1998	1026	Ph. Charlier	* Door Duitsland gestorte rente aan personen die tijdens de oorlog werden gedeporteerd. Rente versée par l'Allemagne, aux personnes déportées durant la guerre.	3847
------------	------	--------------	--	------

*
* *

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

17. 4.1998	1020	Verreycken	* Verkoop van mijnenjagers. Vente de chasseurs de mines.	3847
17. 4.1998	1023/1	Verreycken	* Verschroting van het wapenarsenaal. Destruction de notre arsenal.	3848

*
* *

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

27. 4.1998	1039	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	* Invoering van de sociale maribel. — Gevolgen voor de schoonmaaksector. Instauration du Maribel social. — Conséquences pour le secteur du nettoyage.	3848
------------	------	--------------------------------	--	------

*
* *

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

*
* *

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

24. 4.1998	1027	Mevr./Mme Dua	Financiële steun voor een onderzoeksproject inzake het klonen van dieren. Aide financière à un projet de recherche relatif au clonage des animaux.	3869
24. 4.1998	1028	Mevr./Mme Dua	Controle van sproeimachines. Contrôle des arroseuses.	3870

*
* *

Minister van Vervoer
Ministre des Transports

17. 4.1998	1017	Erdman	* Treinaanbod in Antwerpen vanaf 24 mei 1998. Offre ferroviaire à Anvers à partir du 24 mai 1998.	3849
------------	------	--------	--	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

27. 4.1998	1040	Anciaux	* Houding van de NMBS ten opzichte van de organisatie WJNH. Attitude de la SNCB envers l'organisation WJNH.	3849
------------	------	---------	--	------

*
* *

Minister van Ambtenarenzaken
Ministre de la Fonction publique

3. 2.1998	830/14	Anciaux	Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3871
17. 4.1998	1022	Olivier	Federale administratie en parastatalen. — Tewerkstelling gehandicap- ten. Administration fédérale et institutions parastatales. — Occupation de handicapés.	3871
27. 4.1998	1041	D'Hooghe	Toekenningscriteria voor de speciale parkeerkaart voor gehandicapten. Critères d'octroi de la carte spéciale de stationnement pour handicapés.	3872
27. 4.1998	1042	Olivier	Verpleegkundigen tewerkgesteld binnen de penitentiaire instellingen. Infirmiers employés dans les établissements pénitentiaires.	3873

*
* *

Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense nationale

3. 3.1998	903	Anciaux	Militaire clubs. — Tweede vraag. Clubs militaires. — Seconde question.	3874
10. 4.1998	1007	Loones	Herziening van het reglement A4. Révision du règlement A4.	3875
17. 4.1998	1023/2	Verreycken	* Verschroting van het wapenarsenaal. Destruction de notre arsenal.	3850
24. 4.1998	1030	Mevr./Mme Thijs	* Ontmijning in Bosnië-Herzegovina. Démunage en Bosnie-Herzégovine.	3851

*
* *

Minister van Justitie
Ministre de la Justice

30. 1.1998	825	Verreycken	Betoging door de PVDA te Hasselt op 14 januari 1998. Manifestation du PVDA à Hasselt le 14 janvier 1998.	3876
23. 3.1998	955	Anciaux	Procedures voor internationale instellingen. — Nederlandse vertaling van de stukken. — Derde vraag. Procédures devant les institutions internationales. — Traduction néerlandaise des documents. — Troisième question.	3877
27. 3.1998	971	Erdman	Verhaal bij de Raad van State tegen de benoemingen in de magistratuur. Recours devant le Conseil d'État contre les nominations dans la magis- trature.	3877
27. 3.1998	972	Anciaux	Toename van het aantal gedetineerden en repercussies hiervan op de capaciteit van het gevangeniswezen. Accroissement du nombre de détenus et répercussions sur la capacité des établissements pénitentiaires.	3878

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

30. 4.1998	1029	Boutmans	* Gebruik en/of richtlijnen inzake bewaking van gedetineerden in een gewoon ziekenhuis. Usages et/ou directives en matière de surveillance des détenus admis dans un hôpital civil.	3851
------------	------	----------	--	------

*
* *

**Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre**

24. 4.1998	1031	Mevr./Mme Thijs	* «Special Initiative on Africa». «Special Initiative on Africa».	3851
------------	------	-----------------	--	------

*
* *

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid
Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique**

3. 4.1998	995	Mevr./Mme Thijs	Behandeling van slachtoffers bij een vliegtuigramp. Soins à apporter aux victimes d'une catastrophe aérienne.	3879
17. 4.1998	1018	Olivier	* Evaluatie van de proefprojecten inzake een inhaalverbod op auto-snelwegen met twee rijvakken. Évaluation des projets-pilotes en matière d'interdiction de dépassement sur les autoroutes à deux voies.	3852
27. 4.1998	1044	Olivier	* Uitkeringen voor gehandicapten. — Studie van het Centrum voor Sociaal Beleid (CSB) van de Universiteit Antwerpen. Allocations aux handicapés. — Étude du «Centrum voor Sociaal Beleid» (CSB) de l'université d'Anvers.	3852

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1019 van mevrouw Thijs d.d. 17 april 1998 (N.):

Procedure na controle van (valse) papieren.

Om deze vraag zo concreet mogelijk te stellen, begin ik met een voorbeeld.

Een vrouw uit het prostitutiemilieu wordt bij een identiteitscontrole opgepakt en heeft valse papieren op zak. Bij de ondervraging wenst deze vrouw zich niet kenbaar te maken noch vingerafdrukken te laten nemen. Vervolgens wordt Bureau C gecontacteerd, waar men het advies geeft: «vrijlaten». De reden hiervoor ligt in het feit dat een vals paspoort te weinig is om iemand in voorhechtenis te nemen.

Voor de politiediensten is het echter van belang dat deze persoon ter beschikking blijft van de Dienst Vreemdelingenzaken omdat ze meestal na enkele dagen toch hun identiteit geven en bijgevolg verder onderzoek kunnen doen. Nu verdwijnen deze mensen gewoon in de illegaliteit, zonder naam, adres, enz.

Mijn vraag aan de geachte minister is de volgende:

Is het mogelijk om deze naamloze mensen gedurende één week ter beschikking te houden van de politiediensten?

Vraag nr. 1021 van de heer Verreycken d.d. 17 april 1998 (N.):

Toestellen voor elektronische stemopname.

Naar ik verneem, zou uw kabinet een bestelling geplaatst hebben van nieuwe magnetische toestellen die bij de volgende verkiezingen elektronische stemopname moeten mogelijk maken.

Graag verneem ik van u, over hoeveel toestellen het gaat en in welke gemeenten deze zullen worden geplaatst?

Ik verneem ook dat u de fabrikant meedeelde dat de bewuste toestellen vroeger dan voorzien moeten worden geleverd, namelijk ten laatste begin oktober 1998. Wat is de reden van deze vervroeging van de bestelling?

Vraag nr. 1024 van mevrouw Dua d.d. 30 april 1998 (N.):

Artikelen 61, 62 en 63 van het Veldwetboek. — Bevoegdheid van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten.

Volgens artikel 3 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten wordt onder «politiediensten» verstaan: «naast de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie bij de parketten en de rijkswacht, de diensten die ressorteren onder openbare overheden en instellingen van

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1019 de Mme Thijs du 17 avril 1998 (N.):

Procédure faisant suite au contrôle d'une personne en possession de faux papiers.

Afin que ma question soit la plus concrète possible, il me faut d'abord l'illustrer par un exemple.

Une dame, issue du milieu de la prostitution, subit un contrôle d'identité à la suite duquel on constate que ses papiers d'identité sont faux. Lors de son interrogatoire, cette femme refuse de décliner son identité et interdit que l'on prenne ses empreintes digitales. En fin de compte, l'on contacte le Bureau C lequel donne l'avis suivant: «libérer». La raison de cette décision de libération réside dans le fait qu'un faux passeport ne constitue pas une raison suffisante pour placer quelque'un en détention préventive.

Pour les services de police, il est toutefois capital que la personne en question reste à la disposition de l'Office des Étrangers, parce que dans la plupart des cas, elle finit par décliner son identité après quelques jours, ce qui permet de poursuivre l'enquête. À l'heure actuelle, cette personne disparaît en toute illégalité, sans nom, sans adresse, etc.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde à la question suivante:

Ne pourrait-on pas tenir des inconnus à la disposition des services de police pendant une semaine?

Question n° 1021 de M. Verreycken du 17 avril 1998 (N.):

Appareils électroniques de vote.

D'après mes sources, votre cabinet aurait passé commande de nouveaux appareils magnétiques, qui, lors des prochaines élections permettraient l'enregistrement électronique des votes.

Combien d'appareils ont-ils été commandés et dans quelles communes seront-ils installés?

J'apprends également que vous avez demandé au fabricant de livrer les appareils en question plus tôt que prévu, à savoir au plus tard au début du mois d'octobre 1998. Pourquoi avez-vous demandé que les appareils commandés soient livrés plus tôt que prévu?

Question n° 1024 de Mme Dua du 30 avril 1998 (N.):

Articles 61, 62 et 63 du Code rural. — Compétences du Comité permanent de contrôle des services de police.

Selon l'article 3 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, il faut entendre par «services de police»: outre la police communale, la police judiciaire près les parquets de la gendarmerie, les services relevant d'autorités publiques et d'organismes d'intérêt public, dont les

openbaar nut, waarvan de leden met de hoedanigheid van agent of officier van gerechtelijke politie zijn bekleed.» Verder wordt gesteld dat de personen die individueel bevoegd zijn om strafbare feiten op te sporen en vast te stellen voor de toepassingen van deze wet met politiediensten worden gelijkgesteld.

Ik leid hieruit af dat ook de bijzondere wachters bedoeld in de artikelen 61, 62 en 63 van het Veldwetboek onder het toezicht van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten vallen.

Is het mogelijk antwoord te krijgen op volgende vragen :

1. Deelt de geachte minister mijn mening dat de bijzondere wachters bedoeld in de artikelen 61, 62 en 63 van het Veldwetboek onder het toezicht van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten vallen ?

2. Welk toezicht bestaat er (verder) op deze bijzondere wachters ?

Vraag nr. 1025 van mevrouw Thijs d.d. 30 april 1998 (N.):

Slachtoffers van mensenhandel. — Recht op een verblijfsvergunning.

Mensenhandel was een aantal jaren geleden een thema dat iedereen beroerde. Het boek van Chris de Stoop heeft ervoor gezorgd dat een beleid uitgewerkt werd ter bestrijding van de mensenhandel.

Naar aanleiding van dit nieuwe beleid werden richtlijnen uitgevaardigd aan de Dienst Vreemdelingenzaken, de parketten, de politiediensten, de inspectie van de sociale wetten en de sociale inspectie, die een weerspiegeling waren of zijn van de omzendbrief betreffende de aangifte van verblijfs- en arbeidsvergunningen aan vreemdelingen, slachtoffers van mensenhandel, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1994.

In deze richtlijnen spreekt men over een dynamische samenwerking tussen politiediensten, inspectiediensten en parketten enerzijds en de gespecialiseerde onthaalcentra anderzijds. Deze dynamische samenwerking is van het allergrootste belang en dient optimaal te zijn opdat de slachtoffers van mensenhandel de juiste behandeling krijgen.

In het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie wordt gesteld dat een procedure opgestart kan worden door het slachtoffer bij de Dienst Vreemdelingenzaken om een verblijfsvergunning voor onbepaalde duur te bekomen indien de verklaring of de klacht geleid heeft tot een dagvaarding voor de rechtbank en de verklaring of klacht van betekenisvol belang is voor de procedure.

Op dit ogenblik zijn er vijf slachtoffers van mensenhandel die ook vandaag nog actief meewerken aan een onderzoek dat reeds tot zeer positieve resultaten leidde en nog steeds leidt.

Mijn vragen aan de geachte minister zijn de volgende :

1. Hebben deze mensen recht op een verblijfsvergunning van onbepaalde duur ?

2. Hebben de mensen werkzaam op de cel Mensenhandel van de rijkswacht hierin inspraak ?

3. Wie hakt de uiteindelijke knoop door en beslist of deze slachtoffers al dan niet uitgewezen worden ?

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën
en Buitenlandse Handel**

Financiën

Vraag nr. 1033 van de heer Hatry d.d. 27 april 1998 (Fr.):

Fiscale honoraria. — Beroepskosten.

In de laatste alinea van zijn antwoord op mijn vraag nr. 242 van 9 mei 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-47

membres sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire ou d'agent de police judiciaire.» Cette loi dispose en outre que les personnes qui ont qualité, à titre individuel pour rechercher et constater les infractions sont assimilées à des services de police pour l'application de la présente loi.

J'en déduis que les gardes particuliers visés aux articles 61, 62 et 63 du Code rural sont également soumis au contrôle du Comité permanent de contrôle des services de police.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Partage-t-il mon avis selon lequel les gardes particuliers visés aux articles 61, 62 et 63 du Code rural sont soumis au contrôle du Comité permanent de contrôle des services de police ?

2. À quels (autres) contrôles ces gardes particuliers sont-ils encore soumis ?

Question n° 1025 de Mme Thijs du 30 avril 1998 (N.):

Victimes du trafic d'êtres humains. — Droit à un permis de séjour.

Il y a quelques années, le trafic d'êtres humains était un thème auquel personne ne demeurait insensible. Le livre de Chris de Stoop a eu pour conséquence de mettre en œuvre une politique de lutte contre ce trafic.

Dans le cadre de cette nouvelle politique on a adressé à l'Office des Étrangers, aux parquets, aux services de police, à l'inspection des lois sociales et à l'inspection sociale, des directives qui reproduisaient ou reproduisent les prescriptions de la circulaire concernant la délivrance de titres de séjour et des autorisations d'occupation à des étranger(ère)s victimes de la traite des êtres humains parue au *Moniteur belge* du 7 juillet 1994.

Les directives parlent d'une collaboration dynamique entre les services de police, les services d'inspection et les parquets, d'une part, et les centres d'accueil spécialisés, d'autre part. Cette collaboration dynamique est d'une importance capitale et doit être optimisée pour que les victimes de trafics d'êtres humains soient traités comme il se doit.

Dans le rapport de la commission d'enquête parlementaire, il est dit que la victime peut engager une procédure auprès de l'Office des Étrangers en vue d'obtenir un permis de séjour pour une durée indéterminée si la déclaration ou la plainte a donné lieu à une citation devant le tribunal et que la déclaration ou la plainte a une importante signification pour la procédure.

Il y a pour l'instant 5 victimes de trafics d'êtres humains qui collaborent encore activement à une enquête qui a déjà donné et donne encore des résultats très positifs.

Les questions à l'honorable ministre sont les suivantes :

1. Les personnes peuvent-elles prétendre à un permis de séjour pour une durée illimitée ?

2. Les personnes qui travaillent à la cellule Trafic des êtres humains de la gendarmerie ont-elles leur mot à dire à ce propos ?

3. Qui a le dernier mot et décide si ces victimes seront expulsées ou non ?

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances
et du Commerce extérieur**

Finances

Question n° 1033 de M. Hatry du 27 avril 1998 (Fr.):

Honoraires fiscaux. — Charges professionnelles.

Au dernier alinéa de sa réponse à ma question n° 242 du 9 mai 1997 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-47 du

van 10 juni 1997, blz. 2367) wijst de geachte minister erop dat de rechtspraak inzake de aftrek van fiscale honoraria over het algemeen hetzelfde standpunt inneemt als zijn administratie, ofschoon de arresten van het Hof van Cassatie van 21 november 1997 en 13 februari 1998 daartegen ingaan.

Daarom stel ik opnieuw dezelfde vraag en verzoek de geachte minister rekening te houden met de meest recente rechtspraak.

Vraag nr. 1034 van de heer Delcroix d.d. 27 april 1998 (N.):

Betaling van moratoriuminteressen.

Vanuit de praktijk wordt ons gesignaleerd dat er een zekere onduidelijkheid heerst bij de gewestelijke directies van Directe Belastingen over hun bevoegdheid om bij terugbetaling van ten onrechte betaalde, want achteraf ontheven of vernietigde belastingen, de betaling van moratoriuminteressen te bevelen.

Meer bepaald zijn de volgende zaken klaarblijkelijk enigszins onduidelijk:

— Er wordt bij uw diensten aan getwijfeld of de gewestelijk directeur die een aanslag inzake inkomstenbelastingen vernietigd heeft, doch in de betrokken ontheffingsbeslissing vergat de terugbetaling van moratoriuminteressen te bevelen, alsnog zelf die vergissing kan rechtzetten.

Ondanks het feit dat er een controverse aan de gang is in de rechtspraak over de vraag of de hoven van beroep bevoegd zijn om aan de fiscus de betaling van fiscale moratoriuminteressen (of burgerlijke interesten) te bevelen, meen ik dat er geen twijfel over kan bestaan dat deze discussie niets afdoet aan de bevoegdheid van de gewestelijke directeur om zijn eigen vergissing recht te zetten.

Met andere woorden is de belastingplichtige desgevallend mijns inziens niet verplicht om wegens de voornoemde vergissing van de gewestelijk directeur een jarenlange procedure op te starten door een voorziening in beroep aan te tekenen bij het hof van beroep, doch kan hij de gewestelijke directeur om een willige herziening van zijn beslissing verzoeken.

Kan de geachte minister dit standpunt bevestigen?

— Er wordt bij uw diensten niet betwijfeld dat de cassatierechtspraak thans klaar en duidelijk is ter zake van de verplichting voor de fiscale administratie om moratoriuminteressen te betalen wanneer een voorheffing of voorafbetaling, als zijnde voorschotten op een belasting, moet worden terugbetaald wanneer deze door een navolgende inkohiering het karakter van een «belasting» heeft verkregen (cf. de term «belasting» in de tekst van het huidige artikel 418 WIB 92).

De betrokken cassatierechtspraak is reeds een vijftal jaar oud. De administratie heeft er geen moeite mee om deze cassatierechtspraak toe te passen op de aanslagjaren 1995, 1996 en 1997. Doch klaarblijkelijk heerst her en der nog de opvatting dat deze relatief recente cassatierechtspraak niet zou moeten worden toegepast over oudere aanslagjaren of oudere betalingen van voorheffingen en voorafbetalingen.

Kan de geachte minister bevestigen dat de cassatierechtspraak ook voor deze oude gevallen geldt, aangezien de tekst van artikel 418 WIB 92 ter zake niet gewijzigd is?

Vraag nr. 1035 van de heer Delcroix d.d. 27 april 1998 (N.):

Verhoogde verkeersbelasting op dieselwagens met een hoog cilindergehalte.

Op 30 maart laatstleden werd door de Europese Commissie aangekondigd dat zij maatregelen zou nemen tegen landen die een verhoogde verkeersbelasting op dieselwagens met een hoog cilindergehalte hebben ingevoerd.

Voor Frankrijk en België lijken door de Europese Commissie te zijn geïndiceerd.

10 juin 1997, p. 2367), l'honorable ministre signale que la jurisprudence en matière de déduction des honoraires fiscaux reste généralement favorable à la thèse de son administration, alors qu'actuellement les arrêts de la Cour de cassation des 21 novembre 1997 et 13 février 1998 vont à son encontre.

Dès lors, je reformule la même question en priant l'honorable ministre de bien vouloir, dans sa réponse, tenir compte de ce nouveau contexte jurisprudentiel.

Question n° 1034 de M. Delcroix du 27 avril 1998 (N.):

Paiement d'intérêts moratoires.

On nous signale que les directions régionales des Impôts directs sont en proie à une certaine confusion en ce qui concerne leur compétence d'ordonner le paiement d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts payés indûment, puisque le contribuable en a été exonéré par après ou que l'impôt en question a été annulé.

Il semblerait que les choses suivantes en particulier sont quelque peu imprécises:

— Vos services doutent que le directeur régional qui a annulé une déclaration d'impôt sur les revenus mais qui a oublié dans la décision d'exonération concernée d'ordonner le remboursement des intérêts moratoires, puisse lui-même encore rectifier cette erreur.

Bien qu'il y ait une controverse en cours dans la jurisprudence concernant la question de savoir si les cours d'appel sont compétentes pour ordonner au fisc de payer des intérêts moratoires fiscaux (ou des intérêts civils), je pense qu'il ne peut y avoir aucune doute que cette discussion ne change rien à la compétence du directeur régional de rectifier sa propre erreur.

Je pense en d'autres termes que le contribuable n'est pas obligé, dans ces cas, d'intenter, en raison de l'erreur précitée du directeur régional, une procédure qui va durer des années en interjetant appel devant la cour d'appel, mais qu'il peut demander au directeur régional de bien vouloir revoir sa décision.

L'honorable ministre peut-il confirmer ce point de vue?

— Il n'existe aucun doute, dans vos services, que la juridiction de la Cour de cassation est actuellement très claire en ce qui concerne l'obligation de l'administration fiscale à payer des intérêts moratoires lorsqu'il s'avère qu'un précompte ou un paiement anticipé, servant d'acompte sur un impôt, peuvent être remboursés après avoir été qualifiés «d'impôts» à la suite d'un enrôlement ultérieur (cf. le terme «impôts» dans le texte de l'article actuel 418 du CIR 92).

La jurisprudence en question de la Cour de cassation existe déjà depuis à peu près cinq ans. L'administration n'éprouve aucune difficulté à l'appliquer aux exercices 1995, 1996 et 1997. Par-ci par-là pourtant, l'on est manifestement d'avis qu'il ne faudrait pas appliquer cette jurisprudence assez récente aux exercices plus anciens ou aux cas plus anciens où des précomptes ou des paiements anticipés ont été versés.

L'honorable ministre peut-il confirmer que la jurisprudence de la Cour de cassation s'applique également à ces anciens cas, puisque le texte de l'article 418 du CIR 92 en la matière n'a pas été modifié?

Question n° 1035 de M. Delcroix du 27 avril 1998 (N.):

Augmentation de la taxe de circulation pour les véhicules diesel de grosse cylindrée.

La Commission européenne a annoncé, le 30 mars dernier, qu'elle prendrait des mesures à l'encontre des pays qui ont décidé d'augmenter la taxe de circulation pour les véhicules diesel de grosse cylindrée.

Il semblerait que la Commission européenne vise essentiellement la France et la Belgique.

In Frankrijk zou er een verhoogde verkeersbelasting zijn ingevoerd op wagens met een grote cylinderinhoud. Daar vooral wagens die geproduceerd zijn buiten Frankrijk (voornamelijk Duitsland) zouden zijn geïmporteerd, regent het naar verluidt klachten bij de Europese Commissie.

Ook België heeft in 1996 de verkeersbelasting voor personenauto's met een hoge paardenkracht opgetrokken tot bedragen die zelfs 100 000 of 200 000 frank per jaar kunnen belopen.

Meent de geachte minister van Financiën dat deze verhoging van de verkeersbelasting, die vooral de zwaardere personenwagens treft die in het buitenland (voornamelijk Duitsland) worden geproduceerd, de toets kan doorstaan van de ter zake geldende beginselen in de Europese Unie die de invoering van dergelijke discriminatoire taken verbieden?

Is het risico niet denkbeeldig dat de Belgische interne verantwoordelijkheid voor deze verhoging van de verkeersbelasting (met name het feit dat de dieselprijs niet werd verhoogd om de transportsector niet over te belasten) op internationaal vlak niet ter verantwoording van deze discriminatie tussen de autoconstructeurs uit de diverse landen zal worden aangezien?

Vraag nr. 1036 van de heer Olivier d.d. 27 april 1998 (N.):

Vergunningsrecht. — Verstrekken van sterke dranken.

Eind 1994 bracht de federale regering het maximumalcoholgehalte van 0,8 promille op 0,5 promille. Een maatregel die onze volledige instemming geniet. In antwoord op mijn schriftelijke vraag van 17 januari 1995 deelde de geachte minister mij mee dat de administratie toen de (fiscale) gevolgen van de verlaging van de alcoholdrempel nog niet kon inschatten, aangezien ze nog niet over de vereiste gegevens beschikte om een vergelijking te maken met voorgaande jaren. De administratie zou evenwel de kwestie aandachtig blijven volgen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wat zijn de gevolgen van de verlaging van de alcoholdrempel in vergelijking met de jaren voor de inwerkingtreding van deze maatregel? Kan de geachte minister mij daarover cijfers ter beschikking stellen?

2. Dringt er zich ter zake een wijziging van het vergunningsrecht op?

3. In het verleden maakte ook de openingsbelasting voor dranksluiterijen het voorwerp uit van een grondige studie met het doel de gecoördineerde wetsbepalingen inzake de sluiterijen van gegiste dranken te herzien. Wat zijn de resultaten van deze studie? Zal de openingsbelasting voor dranksluiterijen worden herzien en zo ja, in welke zin?

Vraag nr. 1037 van de heer Olivier d.d. 27 april 1998 (N.):

Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld. — Bereikte resultaten.

Tussen 1 december 1993, datum van inwerkingtreding van de cel voor Financiële Informatieverstreking, en 30 juni 1995, ontving de cel vanwege de financiële instellingen 4 016 meldingen betreffende transacties waarbij witwassen wordt vermoed. De ontdekte bedragen beliepen 44,8 miljard frank.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hoeveel «verdachte transacties» (en voor welk totaal bedrag) werden tussen juli 1995 en heden gemeld aan de antiwitwascel?

2. Hoeveel meldingen (en voor welk totaal bedrag) werden daarvan aan het parket overgemaakt?

3. Welk bedrag aan verdacht geld kon daarvan door de justitie worden in beslag genomen?

4. Tot hoeveel strafrechtelijke veroordelingen heeft de toepassing van bovenvermelde wet geleid?

La France aurait décidé d'augmenter la taxe de circulation pour les véhicules de grosse cylindrée. Puisque cette mesure vise essentiellement des véhicules produits en dehors de la France (surtout l'Allemagne), la Commission européenne est, à ce qu'il paraît, submergée de plaintes.

La Belgique a elle aussi, en 1996, porté la taxe de circulation sur les véhicules automobiles de grosse cylindrée à des montants qui peuvent atteindre jusqu'à 100 000 ou 200 000 francs par an.

L'honorable ministre des Finances pense-t-il que cette augmentation de la taxe de circulation, qui touche essentiellement les véhicules automobiles plus puissants produits à l'étranger (surtout en Allemagne), est conforme aux principes qui sont applicables en la matière dans l'Union européenne et qui interdisent l'instauration de pareilles taxes discriminatoires?

Ne risque-t-on pas de voir que la raison interne invoquée par la Belgique pour justifier cette augmentation de la taxe de circulation (à savoir que le prix du diesel n'a pas été augmenté pour ne pas surtaxer le secteur des transports) ne sera pas considéré, au niveau international, comme pouvant justifier la discrimination que cette mesure instaure entre les constructeurs automobiles des différents pays?

Question n° 1036 de M. Olivier du 27 avril 1998 (N.):

Droit de patente. — Débit de boissons spiritueuses.

À la fin de 1994, le gouvernement fédéral a ramené le degré maximal autorisé d'alcoolémie du sang de 0,8 pour mille à 0,5 pour mille. Cette mesure emporte notre totale adhésion. En réponse à ma question écrite du 17 janvier 1995, l'honorable ministre m'a communiqué à l'époque que l'administration n'était pas encore en mesure d'évaluer les conséquences (fiscales) de l'abaissement du degré d'alcoolémie étant donné que cette administration ne disposait pas encore des données requises pour établir une comparaison par rapport aux années précédentes. L'administration allait toutefois suivre attentivement la question.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles sont les conséquences de l'abaissement du degré d'alcoolémie par rapport aux années qui ont précédé l'entrée en vigueur de cette mesure? L'honorable ministre peut-il communiquer des chiffres à ce sujet?

2. Une modification du droit de patente ne s'impose-t-elle pas?

3. Par le passé, la taxe d'ouverture sur les débits de boissons a également fait l'objet d'une étude approfondie en vue de la révision des dispositions légales coordonnées en matière de débits de boissons fermentées. Quels sont les résultats de cette étude? La taxe d'ouverture sur les débits de boissons sera-t-elle revue et dans l'affirmative, dans quel sens?

Question n° 1037 de M. Olivier du 27 avril 1998 (N.):

Loidu 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux. — Résultats obtenus.

Entre le 1^{er} décembre 1993, date de la mise en place, et le 30 juin 1995, la cellule de Traitement des informations financières a reçu des institutions financières 4 016 avis relatifs à des transactions suspectées de blanchiment. Les montants découverts atteignaient 44,8 milliards de francs.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien de «transactions suspectes» (et pour quel montant total) a-t-on signalées à la cellule antiblanchiment depuis juillet 1995?

2. Combien de ces avis (et pour quel montant total) a-t-on transmis au parquet?

3. Quel montant représente l'argent suspect qui a été saisi par la justice?

4. À combien de condamnations pénales l'application de la loi susvisée a-t-elle donné lieu?

5. In de periode van 1 januari 1993 tot juni 1995 werden 211 dossiers overgemaakt aan de procureur des Konings te Brussel. Deze dossiers sloegen op 2 216 meldingen. Hoeveel van die dossiers werden geseponereerd (en voor welk bedrag) en hoeveel dossiers werden vervolgd? Heeft de vervolging tot resultaten geleid?

Vraag nr. 1038 van de heer Olivier d.d. 27 april 1998 (N.):

Coördinatiecentra.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welk percentage van de winst voor belasting van alle Belgische vennootschappen werd gerealiseerd door coördinatiecentra (op basis van de jaarrekeningen 1995 ingediend bij de Nationale Bank van België)?

2. Welk percentage van alle tot nog toe door de Belgische vennootschappen betaalde belastingen (aanslagjaar 1996) valt ten laste van de coördinatiecentra (op basis van de jaarrekeningen 1995 ingediend bij de Nationale Bank van België)?

3. Welk percentage van de winst na belastingen van alle Belgische vennootschappen wordt gerealiseerd door de coördinatiecentra (op basis van de jaarrekeningen 1995 ingediend bij de Nationale Bank van België)?

4. In 1993 werd door de fiscus een bijzondere cel opgericht om de coördinatiecentra te controleren. Welke controle-opdrachten werden door deze cel (respectievelijk in het Vlaamse, het Waalse en Brusselse Gewest) sindsdien uitgevoerd, opgesplitst per aanslagjaar? Wat waren de aangegeven inkomsten van de centra en de (eventuele) inkomstsupplementen?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 1026 van de heer Ph. Charlier d.d. 24 april 1998 (Fr.):

Door Duitsland gestorte rente aan personen die tijdens de oorlog werden gedeporteerd.

Wie tijdens de oorlog werd gedeporteerd ontvangt een rente die evenredig is aan de duur van het verblijf in Duitsland en over het algemeen maandelijks wordt uitbetaald.

Het bedrag van die rente wordt door Duitsland overgemaakt aan de Rijksdienst voor Pensioenen, die het doorstort aan de rechthebbenden. De maandelijks bedragen worden via de postcheque op de rekeningen van de begunstigden gestort. De kostprijs van die verrichting is telkens 60 frank.

Kan de geachte minister mij zeggen waarom men voor deze geldtransactie eerst via De Post moet gaan?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1020 van de heer Verreycken d.d. 17 april 1998 (N.):

Verkoop van mijnenjagers.

Volgens *Le Monde* van 19 maart kocht Turkije vijf mijnenjagers aan in Frankrijk die nu nog in de haven van Brest liggen waar zij worden opgelapt. Mogelijk betreft het hier Belgische mijnenjagers verkocht aan Frankrijk.

Heeft de geachte minister enige informatie die er op kan wijzen dat de Franse aankoper inderdaad slechts een tussenschakel was voor levering aan Turkije?

Zeer regelmatig worden schendingen van de mensenrechten door het Turkse regime gehekel. Het lijkt mij dan ook niet opportuun dat België, hetzij rechtstreeks, hetzij via tussenpersonen, dit regime extra zou bewapenen.

5. Durant la période du 1^{er} janvier 1993 à juin 1995, 211 dossiers ont été transmis au procureur du Roi de Bruxelles. Ces dossiers concernaient 2 216 avis. Combien de ces dossiers ont été classés sans suite (et pour quel montant) et combien ont donné lieu à des poursuites? Les poursuites ont-elles donné des résultats?

Question n° 1038 de M. Olivier du 27 avril 1998 (N.):

Centres de coordination.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quel pourcentage du bénéfice avant impôt de toutes les sociétés belges les centres de coordination ont-ils réalisé (sur la base des comptes annuels 1995 déposés à la Banque nationale de Belgique)?

2. Quel est le pourcentage de tous les impôts payés jusqu'ici par les sociétés belges (exercice d'imposition 1996) à charge des centres de coordination (sur la base des comptes annuels 1995 déposés à la Banque nationale de Belgique)?

3. Quel pourcentage du bénéfice après impôt de toutes les sociétés belges les centres de coordination ont-ils réalisé (sur la base des comptes annuels 1995 déposés à la Banque nationale de Belgique)?

4. En 1993, le fisc a créé une cellule spéciale de contrôle des centres de coordination. Quelles missions de contrôle cette cellule a-t-elle effectuées depuis lors (respectivement dans les Régions flamande, wallonne et bruxelloise), ventilées par exercice d'imposition? Quels ont été les revenus déclarés des centres et les suppléments de revenus (éventuels)?

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Pensions

Question n° 1026 de M. Ph. Charlier du 24 avril 1998 (Fr.):

Rente versée par l'Allemagne, aux personnes déportées durant la guerre.

Des personnes déportées durant la guerre bénéficient, au prorata des années passées en Allemagne, d'une rente qui leur est généralement payée mensuellement.

Le montant de cette rente est versée par l'Allemagne à l'ONP qui la fait parvenir aux bénéficiaires. Chaque opération mensuelle passe par les chèques postaux de La Poste avant d'arriver sur les comptes des destinataires. Cette opération entraîne un coût de 60 francs par opération.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer les raisons de ce passage obligé par La Poste?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 1020 de M. Verreycken du 17 avril 1998 (N.):

Vente de chasseurs de mines.

Selon *Le Monde* du 19 mars 1998, la Turquie a acheté à la France cinq chasseurs de mines qui se trouvent toujours au port de Brest où ils sont en réparation. Il pourrait s'agir de chasseurs de mines belges qui ont été vendus à la France.

L'honorable ministre a-t-il une information quelconque qui pourrait laisser entendre que l'acheteur français n'a effectivement servi que d'intermédiaire pour la livraison à la Turquie?

L'on stigmatise très régulièrement le régime turc pour des atteintes aux droits de l'homme. Il me semble dès lors inopportu que la Belgique renforce directement ou par le truchement d'intermédiaires l'armement dont ce régime dispose.

Stond in de verkoopovereenkomst van de mijnenjagers enige clausule die een verbod inhield op doorverkoop aan regimes met een betwijfelbaar democratisch gehalte?

Geeft dergelijke clausule de mogelijkheid om een afgesloten transactie ongedaan te maken?

Vraag nr. 1023/1 van de heer Verreycken d.d. 17 april 1998 (N.):

Verschroting van het wapenarsenaal.

In het raam van het FCE-verdrag besliste ook België een deel van zijn wapenarsenaal te verschroten. Ondertussen bereikte mij echter informatie dat een reeks pantservoertuigen die inderdaad voor verschroting bestemd waren, werden terug verkocht aan de producent ervan. Deze laatste verkocht de pantservoertuigen op zijn beurt aan de bewindvoerders in Botswana.

Van de geachte minister van Landsverdediging vernam ik graag welke delen van het wapenarsenaal voor verschroting werden bestemd?

Kan de geachte minister mij ook meedelen hoeveel van deze loten niet werden verschroot, maar te gelde werden gemaakt in de toestand waarin zij zich bevonden?

Is het inderdaad zo dat pantservoertuigen (hoeveel?) werden terugverkocht aan de producent ervan?

Kan de geachte minister van Buitenlandse Zaken mij meedelen of de berichten juist zijn dat Botswana uitgroeit tot een destabiliserende factor in de Zuid-Afrikaanse regio? Geeft ons land middels de verkoop van pantservoertuigen aan Botswana niet de gelegenheid om een hoogst gevaarlijk potentieel aan wapens op te bouwen?

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het Beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen**

Vraag nr. 1039 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 27 april 1998 (N.):

Invoering van de sociale maribel. — Gevolgen voor de schoonmaaksector.

De Belgische schoonmaaksector reageert verontrust op de gevolgen van een aantal recente werkgelegenheidsinitiatieven van de overheid. Meer bepaald vreest de sector voor contraproductieve substitutie-effecten inzake tewerkstelling ten gevolge van de sociale maribel en de diensten of Smet-banen.

Aangezien de meeste verzorgingsinstellingen zijn opgericht onder een VZW-statuut, dienen de schoonmaakbedrijven het hoge BTW-tarief aan te rekenen op hun prestaties, zonder dat de instellingen deze kunnen recupereren. Ten gevolge van de sociale maribel wordt het voor die instellingen interessant om hun schoonmaakwerkzaamheden in eigen beheer te gaan doen. Een analoog kosten-verhaal geldt voor de Smet-banen.

Ik had graag van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. a) Heeft de invoering van de sociale maribel volgens de geachte minister reeds effectief geleid tot de substitutie-effecten ten nadele van schoonmaakbedrijven?

b) Is de geachte minister bereid een onderzoek in te stellen naar mogelijke substitutie-effecten en hun omvang?

2. Welke maatregelen neemt de geachte minister om dergelijke substitutie-effecten ten gevolge van de sociale maribel in de toekomst te voorkomen?

3. Hoe staat de geachte minister tegenover het voorstel van de schoonmaaksector om aan de reglementering inzake de Smet-banen een aantal uitsluitingen toe te voegen, namelijk de schoonmaak en de bewaking?

Le contrat de vente des chasseurs de mines contenait-il une quelconque clause prévoyant une interdiction de revendre ces navires à des régimes dont on peut mettre en doute le caractère démocratique?

Une telle clause permet-elle de considérer comme nulle une transaction conclue?

Question n° 1023/1 de M. Verreycken du 17 avril 1998 (N.):

Destruction de notre arsenal.

La Belgique figure parmi les pays qui ont décidé, dans le cadre du Traité CFE, de détruire une partie de leur arsenal militaire. Or, il me revient qu'un certain nombre de véhicules blindés n'ont pas été détruits comme ils auraient dû l'être, mais revendus à leur fabricant, lequel les a vendus à son tour aux dirigeants du Botswana.

L'honorable ministre de la Défense pourrait-il me dire quels éléments de l'arsenal militaire étaient destinés à la destruction?

Pourrait-il également me dire combien de lots de matériel militaire n'ont pas été détruits mais vendus en l'état?

Est-il exact qu'on a revendu des véhicules blindés à leur fabricant? Dans l'affirmative, de combien de véhicules s'agit-il?

L'honorable ministre des Affaires étrangères pourrait-il confirmer les informations suivant lesquelles le Botswana est en passe de devenir un facteur d'instabilité dans la région de l'Afrique australe? En vendant des armes au Botswana, la Belgique ne risque-t-elle pas de donner à ce pays l'occasion de développer un potentiel militaire très dangereux?

**Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargée de la Politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes**

Question n° 1039 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 27 avril 1998 (N.):

Instauration du Maribel social. — Conséquences pour le secteur du nettoyage.

Le secteur du nettoyage en Belgique réagit avec inquiétude aux conséquences d'une série d'initiatives récentes prises par les pouvoirs publics en matière d'emploi. Ce secteur redoute plus précisément les effets de substitution contre-productifs en matière d'emploi qui pourraient découler du maribel social et des services «Smet».

Étant donné que la plupart des établissements de soins sont créés sous forme d'ASBL, les entreprises de nettoyage doivent appliquer à leurs prestations le tarif TVA le plus élevé sans aucune possibilité pour ces institutions de récupérer cette TVA qui leur est facturée. Compte tenu du maribel social, il est intéressant pour ces établissements d'avoir leurs activités d'entretien en gestion propre. Cette théorie des coûts s'applique également aux emplois «Smet».

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. a) L'introduction du maribel social a-t-il effectivement entraîné, selon elle, des effets de substitution qui ont joué au détriment des entreprises de nettoyage?

b) Est-elle prête à procéder à une enquête sur les éventuels effets de substitution et sur leur ampleur?

2. Quelles mesures prendra-t-elle afin de prévenir à l'avenir ces effets de substitution et sur leur ampleur?

3. Quelle est sa position par rapport à la proposition du secteur du nettoyage de compléter la réglementation relative aux emplois «Smet» par une série d'exceptions, à savoir pour le nettoyage et le gardiennage?

Minister van Vervoer

Vraag nr. 1017 van de heer Erdman d.d. 17 april 1998 (N.):

Treinaanbod in Antwerpen vanaf 24 mei 1998.

24 mei 1998 wordt voor de treinreizigers in het Antwerpse niet enkel een belangrijke dag omwille van de invoering van de nieuwe dienstregeling. Omwille van de ombouw van Antwerpen-Centraal tot een station op drie verdiepingen zal vanaf 24 mei nog slechts een deel van de treinen doorrijden tot Centraal.

De NMBS heeft de omschakeling van haar aanbod grondig voorbereid. Eerst was er een grote enquête onder de reizigers die een zicht gaf op de herkomst en de bestemming van de mensen die gebruik maken van Antwerpen-Centraal. Vervolgens werd een dienstregeling uitgewerkt die volgens de NMBS 70 % van de reizigers zal toelaten om ook in de toekomst in en uit te stappen in Antwerpen-Centraal.

In laatste instantie — op 23 maart 1998 — heeft het directiecomité van de NMBS bovendien beslist om de IC-trein Antwerpen-Oostende een bijkomende stop te laten hebben in het station Antwerpen-Zuid. Dit lijkt me een verstandige beslissing, gelet op de goede verbindingen met de bus en de tram tussen Antwerpen-Zuid en het centrum van de stad. Antwerpen-Zuid doen uitgroeien tot een overstapstation is echter niet alleen een kwestie van aantrekkelijke dienstregelingen en aansluitingen op papier. De reizigers moeten ook weten dat ze voor sommige bestemmingen beter afstappen in Antwerpen-Zuid. Bovendien moet het station een minimum aan comfort en veiligheid bieden aan de reizigers, wat vandaag mijns inziens onvoldoende het geval is.

Lijkt de omschakeling van het treinaanbod goed voorbereid, dan blijft het ook wachten op wat de praktijk zal brengen. Kan de NMBS haar afspraak om 70 % van de reizigers te laten doorrijden tot Antwerpen-Centraal in de praktijk hard maken, of is de dienstregeling te ambitieus opgesteld? En hoe zullen de reizigers reageren op de veranderingen in het aanbod? Waar zal De Lijn geconfronteerd worden met een capaciteitstekort? Welke mogelijkheden zullen onderbenut blijven? Welke reizigers zullen afhaken en overschakelen op andere vervoermiddelen?

Het lijkt me daarom aangewezen om de evolutie van het aantal reizigers en de kwaliteit van de dienstverlening in het Antwerpse na 24 mei op te voet te volgen om, indien nodig, zo snel mogelijk de nodige correcties aan te brengen. Alleszins zou er een globale evaluatie van het nieuwe aanbod moeten komen vóór 1 september 1998, zodat het aanbod eventueel kan worden aangepast vóór de start van het nieuwe schooljaar.

Het lijkt me bovendien aangewezen om bij de opvolging van het treinaanbod ook De Lijn- en de NMBS-reizigers zelf te betrekken.

Vanuit deze bekommernis wil ik volgende concrete vragen stellen aan de geachte minister:

1. Welke investeringen voorziet de NMBS om het comfort en de veiligheid van de treinreizigers en in rond het station Antwerpen-Zuid te verhogen?
2. Zal de NMBS een bijzondere commerciële inspanning doen om het gebruik van Antwerpen-Zuid als overstapstation op de verbinding Antwerpen-Oostende te promoten?
3. Hoe zal de NMBS de opvolging van het nieuwe aanbod in het Antwerpse organiseren? Wil men daarbij ook andere partners, zoals De Lijn en de treingebruikers, betrekken?
4. Komt er voor 1 september 1998 een eerste globale evaluatie van het nieuwe treinaanbod?

Vraag nr. 1040 van de heer Anciaux d.d. 27 april 1998 (N.):

Houding van de NMBS ten opzichte van de organisatie WJNH.

Tussen de directie van de NMBS en de organisatie WJNH (Wel Jong, Niet Hetero) heeft er zich een duidelijk meningsverschil

Ministre des Transports

Question n° 1017 de M. Erdman du 17 avril 1998 (N.):

Offre ferroviaire à Anvers à partir du 24 mai 1998.

Le 24 mai 1998 sera un jour important pour les usagers des chemins de fer de la région d'Anvers, et pas uniquement à cause des nouveaux horaires. En raison des travaux de transformation de la gare d'Antwerpen-Centraal, en vue de la création d'une gare à trois niveaux, seule une partie des trains poursuivront leur route jusqu'à cette gare à partir du 24 mai.

La SNCB a préparé minutieusement la réorientation de son offre. Elle a d'abord réalisé une vaste enquête parmi les usagers qui a permis de se faire une idée de la provenance et de la destination des personnes qui prennent ou quittent le train à Antwerpen-Centraal. Ensuite, l'on a établi un horaire qui permettra, selon la SNCB, à 70 % des voyageurs de continuer à l'avenir à débarquer et à avoir accès aux trains à Antwerpen-Centraal.

Enfin, le 23 mars dernier, le comité de direction de la SNCB a en outre décidé que, le train IC Anvers-Ostende s'arrêterait dorénavant en plus à Antwerpen-Zuid. Il s'agit d'une sage décision étant donné qu'il existe d'excellentes liaisons de bus et de tram entre Antwerpen-Zuid et le centre-ville. Il ne suffit toutefois pas de prévoir des horaires attrayants et de bonnes correspondances sur papier pour accroître le rôle de Antwerpen-Zuid en tant que gare de transit. Les usagers doivent aussi savoir que pour certaines destinations, ils ont tout intérêt à descendre à Antwerpen-Zuid. En outre, la gare doit offrir un minimum de confort et de sécurité aux voyageurs ce qui, selon moi, n'est pas le cas à l'heure actuelle.

Même si la réorientation de l'offre ferroviaire semble avoir été bien préparée, reste à voir comment les choses se dérouleront. La SNCB pourra-t-elle tenir son engagement de faire transiter 70 % des voyageurs par Antwerpen-Centraal ou aura-t-elle fait preuve d'une ambition excessive en établissant ces horaires? Comment les voyageurs réagiront-ils à cette modification de l'offre? Où la société De Lijn sera-t-elle confrontée à un manque de capacité? Quelles possibilités n'aura-t-on pas suffisamment exploitées? Combien de voyageurs ne prendront-ils plus le train et passeront à d'autres moyens de transport?

Il me semble dès lors opportun d'examiner de près l'évolution du nombre de voyageurs et la qualité du service en région anversoise après le 24 mai pour pouvoir, s'il y a lieu, apporter dès que possible les adaptations qui s'imposent. Il faudrait en tout cas procéder à une évaluation globale de la nouvelle offre avant le 1^{er} septembre 1998, de sorte que l'offre puisse éventuellement être adaptée avant le début de la nouvelle année scolaire.

Il me semble en outre opportun de faire participer les usagers de De Lijn et de la SNCB au suivi de l'offre ferroviaire.

Dans cette optique, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions concrètes suivantes:

1. Quels investissements la SNCB envisage-t-elle de faire afin d'accroître le confort et la sécurité des usagers des chemins de fer à l'intérieur et aux alentours de la gare d'Antwerpen-Zuid?
2. La SNCB consentira-t-elle un effort commercial particulier en vue de promouvoir la gare d'Antwerpen-Zuid comme gare de transit sur la ligne Anvers-Ostende?
3. Comment la SNCB organisera-t-elle le suivi de la nouvelle offre en région anversoise? Souhaite-t-elle que d'autres partenaires, comme De Lijn et les usagers des chemins de fer, y participent?
4. Une première évaluation globale de la nouvelle offre ferroviaire aura-t-elle été réalisée d'ici le 1^{er} septembre 1998?

Question n° 1040 de M. Anciaux du 27 avril 1998 (N.):

Attitude de la SNCB envers l'organisation WJNH.

Une nette divergence de vues a opposé la direction de la SNCB et l'organisation WJNH (Wel Jong, Niet Hetero). Ce différend a

gemanifesteerd. De oorzaak hiervan gaat terug op een aanvraag van 8 maart 1997 van de Antwerpse WJNH-groep Enig Verschil om folders te verspreiden in het Centraal Station van Antwerpen.

WJNH wilde via deze folder jongeren die twijfelen over hun seksuele geaardheid informeren om hen op die manier te steunen om een positief zelfbeeld te vormen. Aldus situeert de functie van een dergelijke organisatie zich in eerste instantie op welzijnsvlak waarbij een dergelijke minderheidsgroep de weg kan vinden naar een groep waardoor ze zich gesterkt voelen en ze niet meer het gevoel hebben alleen op de wereld te zijn. De NMBS ging echter op dit verzoek niet in en verbood de organisatie tot uitdeling ervan. Nochtans had deze folder geenszins tot doel om mensen op te roepen om homo of lesbienne te worden.

De NMBS verantwoordde in een schrijven haar weigering als volgt: «De NMBS heeft als vervoersmaatschappij echter klanten van de meest verscheidene culturen, godsdiensten, levens- en andere politieke of maatschappelijke opvattingen, waardoor wij onze infrastructuur niet als forum kunnen ter beschikking stellen voor activiteiten die politiek, maatschappelijk of ideologisch een bepaalde beweging vertegenwoordigen.»

Op basis van deze NMBS-houding besliste de Federatie Werkgroepen Homoseksualiteit, die een overkoepeling is van 62 groepen, om de NMBS als winnaar uit te roepen voor de jaarlijkse Homofobieprijs 1997.

Bovendien staat deze houding van de NMBS in schril contrast met deze van De Lijn. Daar werd aan de Gentse WJNH-groep Verkeerd Geparkeerd toegestaan een affiche in de Gentse trams en bussen aan te brengen. Naar ik verneem zou de inhoud van beide WJNH-initiatieven overeenkomstig zijn. Meer nog, Vlaams minister van Vervoer, de heer Baldewijns antwoordde op een parlementaire vraag (26 maart 1997, nr. 273) dat de affiches politiek en levensbeschouwelijk neutraal zijn en niet indruisen tegen de belangen van het openbaar vervoer. Eveneens antwoordde de minister als volgt op de vraag of De Lijn het recht had om een campagne te voeren voor een organisatie die slechts één seksuele strekking vertegenwoordigt: «Het hoort De Lijn niet toe om hierover te oordelen tenzij een campagne in flagrante tegenspraak is met de algemeen aanvaardbare menselijke waarden.»

Tegen de NMBS-beslissing werd door WJNH op de Trein Tram Bus Dag van 4 oktober 1997 via een ludieke actie, waaraan een 150-tal jongeren deelnamen, geprotesteerd. WJNH en FWH stellen zich ook de vraag of de door de NMBS toegestane aanwezigheid van een aantal andere organisaties dan ook niet verboden moet worden. Zo schuiven zij naar voren dat de Damiaanactie voor een aantal vrijzinnigen, als ze van slechte wil zouden zijn, eveneens storend kan zijn. Bij de aanwezigheid van Amnesty International in de stations zou men zich dan de vraag kunnen stellen of zij zich met hun standpunten over het vreemdelingenbeleid volledig politiek neutraal opstellen. Zij menen dus dat het argument van de NMBS dat men een strikte neutraliteit wenst na te streven niet opgaat.

Van de geachte minister zou ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen hebben:

1. Waarom weigert de NMBS wat De Lijn wel ondersteunt?
2. Kan de geachte minister de motivatie van de NMBS-weigering onderschrijven?
3. Overweegt de geachte minister maatregelen te nemen opdat WJNH, in navolging van De Lijn, ook binnen de federale vervoersdiensten aan objectieve voorlichting en sensibilisering kan doen?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 1023/2 van de heer Verreycken d.d. 17 april 1998 (N.):

Verschroting van het wapenarsenaal.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1023/1 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3848).

pour origine une demande formulée le 8 mars 1997 par le groupe anversois Enig Verschil, affilié au WJNH de distribuer des dépliants dans la Gare centrale d'Anvers.

L'association WJNH voulait distribuer ce dépliant pour informer les jeunes qui doutent de leur orientation sexuelle, afin de les aider à avoir une image positive d'eux-mêmes. La fonction d'une telle organisation se situe donc essentiellement au niveau du bien-être, puisqu'elle permet à ce groupe minoritaire d'avoir un sentiment d'appartenance, ce qui doit leur remonter le moral en dissipant leur impression d'être seuls au monde. La SNCB n'a cependant pas accédé à cette demande et a interdit cette distribution. Ce dépliant n'avait pourtant rien d'une invitation à l'homosexualité.

Dans un courrier, la SNCB justifie son refus comme suit: «En tant que société de transport, la SNCB a une clientèle des plus variées sur le plan de la culture, de la religion, des conceptions philosophiques et des autres conceptions politiques ou sociales, si bien que nous ne pouvons pas mettre notre infrastructure à disposition pour servir de forum à des activités représentant un mouvement politique, social ou idéologique quelconque.»

Cette attitude de la SNCB a amené la Federatie Werkgroepen Homoseksualiteit, structure faïtière chapeautant 62 groupes, à décerner à la SNCB le prix annuel de l'homophobie 1997.

De plus, cette attitude de la SNCB est en net contraste avec celle de la société De Lijn. Cette dernière a autorisé une campagne d'affichage du groupe gantois Verkeerd Geparkeerd, qui fait partie du WJNH, dans les trams et les bus gantois. Pour autant que je sache, le contenu de ces deux initiatives du WJNH sont semblables. Qui plus est, le ministre flamand des Transports, M. Baldewijns, a répondu à une question parlementaire (26 mars 1997, n° 273) que ces affiches ont un contenu politique et philosophique neutre et qu'elles ne lésent les intérêts des transports publics. Interrogé sur la question de savoir si De Lijn a le droit de mener une campagne en faveur d'une organisation qui ne représente qu'une seule tendance sexuelle le ministre a également répondu: «Il n'appartient pas à De Lijn d'en juger, sauf si la campagne est en contradiction flagrante avec les valeurs humaines généralement admises.»

Le WJNH a mené le 4 octobre dernier, lors de la journée Train-Tram-Bus, une action ludique de protestation par laquelle une cinquantaine de jeunes ont marqué leur désaccord avec la SNCB. Le WJNH et le FWH se posent également la question de savoir si la présence d'une série d'autres organisations, qui a été autorisée par la SNCB, ne devrait pas également être interdite. Ces associations font ainsi valoir ce qu'avec un peu de mauvaise volonté certaines actions laïques pourraient également juger être dérangeant: quant à la présence d'Amnesty International dans les gares, on pourrait également se demander si les positions de cette association sur la politique en matière de politique à l'égard des étrangers est tout à fait neutre sur le plan politique. Ces associations estiment donc que l'argument de la SNCB qui souhaite tendre à une stricte neutralité ne tient pas.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi la SNCB refuse-t-elle son recours à une action soutenue par De Lijn?
2. Peut-il souscrire à la motivation du refus opposé par la SNCB?
3. Envisage-t-il des mesures afin que le WJNH puisse procéder à une campagne d'information et de sensibilisation objective dans le cadre des services fédéraux de transport, à l'instar de l'action autorisée par De Lijn?

Ministre de la Défense nationale

Question n° 1023/2 de M. Verreycken du 17 avril 1998 (N.):

Destruction de notre arsenal.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1023/1 adressée au ministre des Affaires étrangères et publiée plus haut (p. 3848).

Vraag nr. 1030 van mevrouw Thijs d.d. 24 april 1998 (N.):

Ontmijning in Bosnië-Herzegovina.

Het internationale Rode Kruis stelt in haar rapport «De Stille Bedreiging» dat Bosnië-Herzegovina bezaaid blijft met meer dan 750 000 landmijnen die maandelijks 35 slachtoffers — doden en gewonden — maken.

Volgens de Bosnië-studie was er in juli van vorig jaar nog maar 1 % van het land op bevedigende wijze ontijd. 80 % van de slachtoffers zijn gewone burgers. Het internationale Rode Kruis vrees dat het aantal slachtoffers van mijnen de komende maanden nog zal stijgen, door de repatriëring van vluchtelingen. De dodelijke mijnen hinderen daarenboven de wederopbouw, ze belemmeren de voedselproductie en ze leiden middelen af die voor andere doeleinden kunnen gebruikt worden.

Graag had ik van de geachte minister dan ook een antwoord op volgende vragen:

1. Geeft België financiële en/of materiële steun voor de ontijdning van Bosnië-Herzegovina?

2. Zo ja, welk bedrag heeft België reeds bijgedragen?

3. De ontijdning gaat erg langzaam. Men zal daarom nog verscheidene jaren (deskundige) hulp kunnen gebruiken. In hoever is België hiertoe bereid?

Minister van Justitie

Vraag nr. 1029 van de heer Boutmans d.d. 30 april 1998 (N.):

Gebruik en/of richtlijnen inzake bewaking van gedetineerden in een gewoon ziekenhuis.

Op 21 november 1996 heeft het Hof van Cassatie moeten beslissen dat een gedetineerde, die om medische redenen in een ziekenhuis was opgenomen, daar niet zonder meer aan het bed of op een andere wijze vastgeboeid of gekluisterd mag worden. Blijkbaar was dat wel gebeurd in de zaak die door het Hof van Cassatie werd beoordeeld (RW 1997-1998, blz. 439).

Is deze zaak de geachte minister bekend? Is er enige maatregel getroffen ten aanzien van de persoon die verantwoordelijk was voor deze onwettige handelswijze?

Wat is het gebruik of wat zijn de richtlijnen inzake bewaking van gedetineerden die buiten het penitentiair hospitaal in een ziekenhuis zijn opgenomen?

Lopen er andere klachten of rechtszaken voor dergelijke gevallen?

Heeft de geachte minister enige maatregel bevolen of richtlijn uitgevaardigd om herhaling te voorkomen en om de praktijk in overeenstemming te brengen met de rechtspraak van het Hof van Cassatie en met artikel 107 van het algemeen reglement van de strafinrichtingen?

**Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de eerste minister**

Vraag nr. 1031 van mevrouw Thijs d.d. 24 april 1998 (N.):

«Special Initiative on Africa».

Het «Special Initiative on Africa» is een ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties dat in maart 1996 werd gepresenteerd. Nu, twee jaar later, is het effectief op gang gekomen.

Het idee was om middels een gecoördineerde aanpak ontwikkeling in Afrika te versnellen.

Question n° 1030 de Mme Thijs du 24 avril 1998 (N.):

Déménagement en Bosnie-Herzégovine.

Dans son rapport «La menace silencieuse», la Croix-Rouge internationale affirme que la Bosnie-Herzégovine continue à être truffée de plus de 750 000 mines terrestres qui font chaque mois 35 victimes — morts et blessés.

D'après l'étude sur la Bosnie, seul 1 % du territoire avait été déminé de façon satisfaisante en juillet de l'année passée. 80 % des victimes sont des citoyens ordinaires. La Croix-Rouge internationale craint que le nombre des victimes de mines n'augmente encore au cours des mois suivants, à cause du rapatriement des réfugiés. De plus, les mines fatales empêchent la reconstruction du pays, constituent un obstacle à la production de denrées alimentaires et englobent des moyens qui pourraient être utilisés à d'autres effets.

Aussi souhaiterais-je que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. La Belgique accorde-t-elle une aide financière et/ou matérielle au déminage de la Bosnie-Herzégovine?

2. Dans l'affirmative, quel montant la Belgique a-t-elle déjà versé?

3. Le déminage est très lent et l'on aura dès lors besoin pendant encore plusieurs années d'aide (spécialistes). Dans quelle mesure la Belgique est-elle disposée à fournir cette aide?

Ministre de la Justice

Question n° 1029 de M. Boutmans du 30 avril 1998 (N.):

Usages et/ou directives en matière de surveillance des détenus admis dans un hôpital civil.

Le 21 novembre 1996 la Cour de cassation a été amenée à décider qu'un détenu hospitalisé pour des raisons médicales ne peut être attaché au lit à l'aide de menottes ou de toute autre entrave. On avait manifestement utilisé semblables modes de contrainte dans l'affaire portée devant la Cour de cassation (RW, 1997-1998, p. 439).

L'honorable ministre a-t-il eu connaissance de cette affaire? A-t-on pris une quelconque mesure à l'égard de la personne responsable de cette pratique illégale?

Quels sont les usages ou les directives en matière de surveillance des détenus qui sont admis dans un hôpital en dehors du cadre pénitentiaire?

D'autres plaintes ou procès relatifs à des cas similaires sont-ils pendants?

L'honorable ministre a-t-il ordonné une quelconque mesure ou donné une quelconque directive afin d'éviter que ce genre de cas ne se reproduise et afin de mettre la pratique en concordance avec la jurisprudence de la Cour de cassation et avec l'article 107 du règlement général des établissements pénitentiaires?

**Secrétaire d'État
à la Coopération au Développement,
adjoint au premier ministre**

Question n° 1031 de Mme Thijs du 24 avril 1998 (N.):

«Special Initiative on Africa».

La «Special Initiative on Africa» est un programme de développement des Nations unies qui a été présenté en mars 1996. Deux ans plus tard, ce programme est devenu réalité.

Le principe était d'accélérer le développement en Afrique grâce à une approche coordonnée.

Voorheen waren het vooral de hulporganisaties die ontwikkelingsprojecten bedachten. Volgens het VN-initiatief moeten de Afrikaanse regeringen die nu zelf identificeren en uitwerken. Ook moeten ze aangeven hoeveel ze zelf kunnen financieren.

Graag had ik in dit verband van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen:

1. Is België betrokken bij dit «Special Initiative on Africa»?
2. Indien ja, wat is onze bijdrage? Wie volgt dit op? Hoe wordt dit geëvalueerd?

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Veiligheid

Vraag nr. 1018 van de heer Olivier d.d. 17 april 1998 (N.):

Evaluatie van de proefprojecten inzake een inhaalverbod op autosnelwegen met twee rijvakken.

Op basis van artikel 68 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer besliste het Vlaams Gewest om op een aantal specifieke plaatsen een inhaalverbod in te stellen door middel van het zogenaamde verkeersbord C39, meestal aangevuld met een tijdsbepaling, meestal de vermelding «van maandag tot vrijdag, 's ochtends van 6 uur tot 10 uur en 's avonds van 16 tot 19 uur».

Het betrof een inhaalverbod op volgende locaties: de E17 tussen Kortrijk en Waregem (rijrichting Gent), op de E19 tussen Mechelen en Antwerpen en op de R4 (ring rond Gent). Op de E314 (Hasselt-Antwerpen) was reeds eerder een proefproject opgestart.

Uit een recente enquête van de Federatie van Belgische Transporteurs (Febetra) blijkt dat de wegtransporteurs positief reageren op de proefprojecten voor het inhaalverbod op de autosnelwegen. De vervoerders zijn van oordeel dat het inhaalverbod de doorstroming van het verkeer bevordert.

De rijkswacht zou momenteel bezig zijn met een evaluatie van de projecten.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen:

1. Wat zijn de eerste resultaten van de evaluatie van de proefprojecten door de rijkswacht? Zijn er specifieke problemen met het invoegen bij de opritten?
2. Wordt het inhaalverbod goed nageleefd door de vrachtwagenchauffeurs? Wordt er regelmatig controle uitgeoefend op de naleving van het inhaalverbod? Wat is de sanctie bij niet naleving van het verbod? Hoeveel vrachtwagenchauffeurs werden reeds beboet?
3. Het instellen van een absoluut en algemeen inhaalverbod voor vrachtwagens moet worden beschouwd als een nieuwe verkeersregel en is derhalve een federale materie. Is de geachte staatssecretaris op basis van de eerste evaluaties van de proefprojecten voorstander van een dergelijk algemeen en absoluut inhaalverbod?

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 1044 van de heer Olivier d.d. 27 april 1998 (N.):

Uitkeringen voor gehandicapten. — Studie van het Centrum voor Sociaal Beleid (CSB) van de Universiteit Antwerpen.

Uit een studie van Karel Van Den Bosch van het CSB blijkt dat de uitkering voor gehandicapten ontoereikend is. Voor alleen-

Précédemment, c'étaient surtout les organisations d'aide qui concevaient des projets de développement. D'après l'initiative de l'ONU, les gouvernements africains doivent maintenant les identifier et les élaborer eux-mêmes. Ils doivent également indiquer combien ils peuvent financer eux-mêmes.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes:

1. La Belgique est-elle associée à cette «Special Initiative on Africa»?
2. Dans l'affirmative, quelle est notre contribution? Qui se charge du suivi? Comment a lieu l'évaluation?

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Sécurité

Question n° 1018 de M. Olivier du 17 avril 1998 (N.):

Évaluation des projets-pilotes en matière d'interdiction de dépassement sur les autoroutes à deux voies.

Sur la base de l'article 68 du règlement général sur la police de la circulation routière, la Région flamande a décidé d'instaurer, à certains endroits spécifiques, une interdiction de dépassement au moyen du panneau de signalisation C39, complété le plus souvent par une précision temporelle, dans la plupart des cas, la mention «du lundi au vendredi, le matin entre 6 et 10 heures et le soir entre 16 et 19 heures».

Cette interdiction de dépassement a été placée aux endroits suivants: sur la E17 entre Courtrai et Waregem (bande de circulation en direction de Gand), sur la E19 entre Malines et Anvers et sur la R4 (ring de Gand). L'on avait déjà lancé un projet-pilote sur la E314 (Hasselt-Anvers).

Une récente enquête de la Fédération belge des Transporteurs (Febetra) a révélé que les transporteurs routiers réagissent favorablement aux projets-pilotes d'interdiction de dépassement sur les autoroutes. Les transporteurs estiment que l'interdiction de dépassement favorise l'écoulement du trafic.

La gendarmerie procéderait actuellement à une évaluation de ces projets.

J'aimerais que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes:

1. Quels sont les premiers résultats de l'évaluation des projets-pilotes par la gendarmerie? Y a-t-il des problèmes spécifiques lorsque des conducteurs tendent de s'intercaler aux bretelles d'autoroute?
2. L'interdiction de dépassement est-elle bien respectée par les transporteurs? Y a-t-il régulièrement des contrôles pour s'assurer que l'interdiction de dépassement est respectée? Quelle est la sanction en cas de transgression de l'interdiction? Combien de transporteurs se sont-ils déjà vu infliger une amende?
3. L'instauration d'une interdiction de dépassement absolue et généralisée pour les transporteurs doit être considérée comme une nouvelle règle de circulation et relève par conséquent des compétences fédérales. L'honorable secrétaire d'État est-il favorable, au vu des premières évaluations des projets-pilotes, à une interdiction de dépassement généralisée et absolue de ce type?

Intégration sociale

Question n° 1044 de M. Olivier du 27 avril 1998 (N.):

Allocations aux handicapés. — Étude du «Centrum voor Sociaal Beleid» (CSB) de l'université d'Anvers.

Il ressort d'une étude de M. Karel Van Den Bosch du CSB que l'allocation octroyée aux handicapés est insuffisante. Pour les

staanden (met een gemiddelde uitkering van rond de 30 000 frank) blijft na aftrek van de vaste kosten nog 4 000 frank over. Met dit bedrag moeten de specifieke eigen kosten, eigen aan de handicap, betaald worden: rolstoel, aanpassingen in de woning, aangepast vervoer. Voor gehandicapten verblijvend in een instelling is de situatie nog kritieker. Van de overheid krijgen zij een uitkering van ongeveer 36 000 frank, de instelling vraagt gemiddeld echter 1 000 frank per dag.

Op basis van de resultaten van de studie is de Katholieke Vereniging voor Gehandicapten van oordeel dat alle gehandicapten te weinig krijgen: nauwelijks genoeg om van te leven, en dus niet genoeg om de extra-uitgaven te doen die noodzakelijk zijn om aan het maatschappelijk leven deel te nemen.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen:

1. Onderschrijft de geachte staatssecretaris de conclusies van de studie zoals uitgevoerd door het Centrum voor Sociaal Beleid van de Universiteit Antwerpen?

2. Is de geachte staatssecretaris bereid om een algemene verhoging van de uitkering voor gehandicapten in te voeren?

3. Welke maatregelen zal de geachte staatssecretaris terzake nemen?

handicapés isolés (qui touchent en moyenne une allocation d'environ 30 000 francs) il ne reste que 4 000 francs après déduction des frais fixes. Ils doivent, avec ce montant, payer les coûts spécifiques propres à leur handicap: coûts pour une chaise roulante, pour des adaptations dans la maison, pour un transport adapté. La situation est encore plus critique pour les handicapés qui résident dans un établissement. Les pouvoirs publics leur octroyent une allocation d'environ 36 000 francs, alors que l'établissement demande en moyenne 1 000 francs par jour.

Se basant sur les résultats de cette étude, la «Katholieke Vereniging voor Gehandicapten» (Association catholique des handicapés) estime que tous les handicapés touchent trop peu: ils touchent à peine de quoi vivre ce qui n'est pas assez pour pouvoir effectuer les dépenses supplémentaires nécessaires pour participer à la vie sociale.

Je saurais gré à l'honorable secrétaire d'État de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Est-il d'accord avec les conclusions de l'étude qui a été effectuée par le «Centrum voor Sociaal Beleid» de l'université d'Anvers?

2. Est-il disposé à procéder à une augmentation générale des allocations en faveur des handicapés?

3. Quelles mesures prendra-t-il en la matière?

Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 832/1 van de heer Hatry d.d. 6 februari 1998 (Fr.):

Belastingsupplementen ingekohierd door de BBI. — Tweede vraag.

Op de schriftelijke vraag nr. 239 aan de minister van Financiën van 9 mei 1997 betreffende de belastingsupplementen die door de BBI worden ingekohierd werd een gedeeltelijk antwoord gegeven met betrekking tot de BTW.

Voor de vier belastingjaren 1993, 1994, 1995 en 1996 lijkt het besluit van het antwoord te zijn dat 2,048 miljard werd geïnd van het voor deze vier jaren te innen totale bedrag van 51,235 miljard, hetzij 4%.

Ofschoon deze vraag technisch gezien een antwoord heeft gekregen, was dit evenwel slechts een partieel antwoord met betrekking tot de aard van de belasting en de bedoelde periode, zodat de vraag opnieuw moet worden gesteld met betrekking tot de elementen waarover geen antwoord werd gegeven.

Daarom vraag ik u opnieuw, met betrekking tot de belastingjaren 1990 tot 1996, zowel inzake personenbelasting als inzake vennootschapsbelasting, welke van de in onderstaande tabel vermelde bedragen werkelijk werden betaald.

Belastingsupplementen in het kohier ingeschreven door de BBI. — Inkomstenbelastingen (inclusief sancties, in miljarden franken)

Vice-premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 832/1 de M. Hatry du 6 février 1998 (Fr.):

Suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI. — Deuxième question.

La question écrite n° 239 adressée au ministre des Finances le 9 mai 1997 et relative aux suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI a reçu une réponse partielle se rapportant à la TVA.

Pour les quatre exercices 1993, 1994, 1995 et 1996 la réponse tend à conclure que sur le montant global à recouvrir sur ces quatre années, soit 51,235 milliards, 2,048 milliards ont été récupérés, soit 4%.

Compte tenu de ce que techniquement cette question a reçu une réponse, même si elle est partielle quant à la nature de l'impôt et à la période couverte, il est indispensable que la question soit posée une nouvelle fois pour les éléments pour lesquels aucune réponse n'a été fournie.

Je me permets, par conséquent, pour les impôts sur les revenus, tant des personnes physiques, que des sociétés, et ce pour les exercices 1990 à 1996 de reposer la même question, à savoir le pourcentage réellement payé sur les sommes figurant dans le tableau ci-dessous.

Suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI — Impôts sur les revenus (sanctions incluses, en milliards de francs)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i>	3 777	7 092	3 901	3 248	4 014	4 553	4 107
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i>	7 374	7 145	19 997	15 012	26 508	18 910	23 815
Totaal. — Total	11 151	14 237	23 898	18 260	30 522	23 463	27 922

Bron: Algemene Administratie van de belastingen, maandelijks verslagen.

Source: Administration générale des impôts, rapports mensuels.

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraag nr. 1032 van de heer Caluwé d.d. 27 april 1998 (N.):

Arbitragehof. — Vertaling van memories van antwoord.

Naar verluidt zou het Arbitragehof recent beslist hebben om memories van antwoord, die in een andere landstaal zijn opgesteld dan de taal waarin het geding gevoerd wordt, niet langer te vertalen «omwille van een overlast aan werk».

Nochtans bepaalt artikel 63, § 4, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 dat de stukken ten behoeve van het Hof worden vertaald in het Nederlands of het Frans, naar gelang het geval.

Is deze beslissing van het Hof niet in strijd met voornoemd wetsartikel?

Antwoord: De bijzondere wet op het Arbitragehof voorziet geen kennisgeving van de memories van antwoord. Desondanks wordt aan de andere partijen een afschrift bezorgd om hen niet te verplichten er kennis van te nemen op de griffie van het Hof.

Geen enkel artikel van diezelfde wet bepaalt dat het Hof verplicht is een vertaling toe te voegen van de stukken die het de partijen of hun raadslieden ter kennis brengt of laat worden.

Op 11 maart 1998 heeft het Hof beslist dat de memories van antwoord niet langer systematisch zullen worden vertaald maar alleen nog op vraag van een lid van het Hof, en dat wegens de overmaat aan werk die dat voor de vertaaldienst van het Hof teweegbrengt.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 138 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.):

Sociaal-Economisch Comité voor de distributie.

Het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie viel op door het negatief advies dat het gaf over het Genkse winkel- en recreatieproject Fenix. De Raad van State ging echter over tot schorsing van dit negatief advies en dit omdat het comité onwettig was samengesteld. Het mandaat van een aantal leden was reeds sinds 1992 verstreken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Is deze onwettige samenstelling van het comité niet te beschouwen als een grove nalatigheid?
2. Wie is in deze verantwoordelijk?
3. Legt deze onwettige samenstelling van het comité geen hypotheek op alle adviezen die het sinds 1992 verstrekt heeft?

Premier ministre

Question n° 1032 de M. Caluwé du 27 avril 1998 (N.):

Cour d'arbitrage. — Traduction des mémoires en réponse.

Il me revient que la Cour d'arbitrage aurait récemment décidé, «en raison d'une surcharge de travail», de ne plus traduire les mémoires en réponse rédigés dans une autre langue que celle dans laquelle a lieu la procédure.

Pourtant, l'article 63, § 4, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 dispose que les dossiers à l'usage de la Cour seront traduits en français ou en néerlandais selon le cas.

Cette décision de la Cour n'est-elle pas contraire à l'article de loi susvisé?

Réponse: La loi spéciale sur la Cour d'arbitrage ne prévoit pas la notification des mémoires en réponse. Malgré cela, une copie est adressée aux autres parties pour ne pas les obliger à en prendre connaissance au greffe de la Cour.

Aucun article de la même loi ne dispose que la Cour doit joindre une traduction aux pièces qu'elle notifie ou fait parvenir aux parties ou à leurs conseils.

Le 11 mars 1998, la Cour a décidé que les mémoires en réponse ne seront plus systématiquement traduits mais uniquement sur la demande d'un membre de la Cour, en raison de la surcharge de travail que cela représente pour le service de traduction de la Cour.

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 138 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.):

Comité économique et social de la distribution.

Le Comité économique et social de la distribution s'est signalé par l'avis défavorable qu'il a émis au sujet du projet commercial et récréatif Fenix à Genk. Le Conseil d'État a toutefois décidé de suspendre cet avis parce que le comité était composé de manière illégitime. Le mandat de plusieurs membres avait expiré en 1992.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Cette composition illégitime du comité ne doit-elle pas être considérée comme une négligence grave?
2. Qui en est responsable?
3. Cette composition illégitime du comité n'hypothèque-t-elle pas tous les avis formulés depuis 1992?

4. Staat de onwettige samenstelling van het comité de correcte toepassing van de wet op de handelsvestigingen niet in de weg?

5. Is het comité sinds de uitspraak van de Raad van State opnieuw samengesteld? Zo neen, waarom niet?

6. Hoe verloopt de benoemingsprocedure voor de leden?

7. Welke ministers zijn er betrokken bij de aanduiding van de leden?

8. Hoe is het comité op dit moment samengesteld?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende elementen als antwoord mee te delen.

1. De niet-vernieuwing van de voltooide mandaten van de leden van het hierboven vermelde comité verhindert normaal niet dat er vergaderd wordt en geldig beraadslaagd.

Het gaat over de toepassing van de theorie van de «feitelijke ambtenaar» die voortvloeit uit het beginsel inzake de continuïteit en de regelmatigheid van de openbare dienst. In zijn arrest Verbraecken van 26 maart 1954 heeft de Raad van State overwogen dat de noodzaak om de continuïteit en de regelmatigheid van het functioneren van de openbare dienst te verzekeren, de leden van een commissie waarvan de mandaten verstreken zijn, verplicht te zetelen zolang hun plaatsvervangers niet zijn aangewezen.

Deze rechtspraak werd nog nooit tegengesproken. Het verslag van het Auditoraat van de Raad van State van 17 december 1986 in de zaak III-9366 (Belgische Staat (MEZ)/SPRL Meubles 24) verwierp het middel van de tegenpartij. Deze steunde op de uitdrijving van de mandaten van de leden van hetzelfde comité tijdens zijn zitting van 30 september 1983.

Ondertussen is er het arrest van de Raad van State van 22 januari 1997, dat het geachte lid aanhaalt, tussengekomen.

Bij lezing van dit arrest blijkt echter niet dat de Raad van State de bedoeling had terug te komen op het principe zelf dat voornoemde rechtspraak vestigde. Het is de verlengde inertie (verschillende jaren) van de administratieve overheid die aan de basis ligt van het arrest. Het principe, verbonden met de continuïteit van de openbare dienst is aldus beperkt in de tijd.

2. Het arrest van de Raad van State van 22 januari 1997 schorst enkel het advies van het Sociaal-Economisch Comité van 3 juli 1996 uitgebracht in het kader van het dossier te Genk.

De vernietiging door de Raad van State van een administratieve akte geldt ten overstaan van alle rechtbanken die ertoe gebracht kunnen worden er later toepassing van te maken. Maar deze vernietiging verhindert ipso facto niet de vernietiging van een andere gelijkaardige akte die kan genomen worden omwille van identieke redenen. Het rechtsbeginsel «erga omnes» heeft slechts betrekking op de akte die werd vernietigd. Alle overige adviezen die hetzelfde comité uitbracht sinds 1992, zijn ondertussen definitief geworden voor zover ze niet het voorwerp uitmaken van een verzoekschrift tot schorsing of tot vernietiging bij de Raad van State binnen de wettelijke termijn.

3. De samenstelling van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie heeft de goede werking van de wet op de handelsvestigingen niet belemmerd: dit comité bleef regelmatig vergaderen. Het was samengesteld uit de ambtenaren die voordien werden aangeduid, ambtenaren met een grondige kennis van de distributiesector.

4. Lang vóór het arrest van de Raad van State van 22 januari 1997, hebben de besluiten van 22 maart 1995 (voor de vertegenwoordigers van het ministerie van Middenstand en Landbouw), van 5 mei 1995 (voor de vertegenwoordigers van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur) en van 27 november 1996 (voor het voorzitterschap, dat het ministerie van Economische Zaken vertegenwoordigt) een gedeeltelijke hernieuwing van dit comité mogelijk gemaakt. Deze besluiten werden sedertdien aangevuld met het ministerieel besluit van 7 februari 1997 houdende benoeming van de leden van de andere delegatie van Economische Zaken, met het ministerieel besluit van 20 juni 1997 houdende benoeming van de leden van de delegatie van Tewerkstelling en Arbeid en met de koninklijk besluiten van 16 december 1997 en 17 maart 1998 houdende benoeming van de gewestelijke personeelsleden die afhangen van het bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening.

4. La composition illégitime du comité ne fait-elle pas obstacle à une application correcte de la loi sur les implantations commerciales?

5. Le comité est-il reconstitué depuis la décision du Conseil d'État?

6. Quelle est la procédure de nomination des membres?

7. Quels ministres sont associés à la désignation des membres?

8. Quelle est la composition actuelle du comité?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants:

1. Le non-renouvellement des mandats arrivés à leur terme des membres du comité cité sous rubrique n'empêche normalement pas celui-ci de se réunir et de délibérer valablement.

Il s'agit d'une application de la théorie dite «du fonctionnaire de fait», qui découle du principe de continuité et de régularité du service public. Le Conseil d'État, dans son arrêt Verbraecken du 26 mars 1954, considère que la nécessité d'assurer la continuité et la régularité du fonctionnement d'un service public obligeait même les membres d'une commission dont les mandats étaient venus à expiration, à continuer à siéger aussi longtemps que leurs remplaçants ne seraient pas désignés.

Cette jurisprudence n'avait jamais été démentie. Le rapport rendu par l'Auditorat du Conseil d'État le 17 décembre 1986 dans l'affaire III-9366 (État belge (MAE)/SPRL Meubles 24) rejetait le moyen de la partie adverse. Celui-ci se fondait sur l'expiration des mandats des membres de ce même comité, lors de sa séance du 30 septembre 1983.

Entre-temps est intervenu l'arrêt du Conseil d'État du 22 janvier 1997 dont l'honorable membre fait mention.

À la lecture de cet arrêt, il n'apparaît cependant pas que le Conseil d'État ait entendu revenir sur le principe même qui fondait la jurisprudence précitée. C'est l'inertie prolongée (plusieurs années) de l'autorité administrative qui est à la base de l'arrêt. Le principe lié à la continuité du service public voit ainsi son effet limité dans le temps.

2. L'arrêt du Conseil d'État du 22 janvier 1997 ne suspend que l'avis du Comité socio-économique du 3 juillet 1996 émis dans le cadre du dossier de Genk.

L'annulation par le Conseil d'État d'un acte administratif vaut en effet à l'égard de tous les tribunaux qui pourraient être amenés ultérieurement à en faire application. Mais cette annulation n'entraîne pas ipso facto l'annulation d'un autre acte similaire qui aurait pu être pris pour des motifs identiques. Le principe «erga omnes» ne concerne que l'acte qui a été annulé. Tous les autres avis que ce même comité a rendus depuis 1992 sont devenus définitifs dans la mesure où ils n'ont fait l'objet d'aucune requête en suspension ou en annulation auprès du Conseil d'État endéans le délai légal.

3. La composition du Comité socio-économique pour la distribution n'a pas entravé le bon fonctionnement de la législation sur les implantations commerciales: ce comité a continué à se réunir régulièrement. Il était composé des fonctionnaires ayant une connaissance approfondie du secteur de la distribution, et qui avaient été désignés préalablement.

4. Bien avant l'arrêt du Conseil d'État du 22 janvier 1997, les arrêtés des 22 mars 1995 (pour les représentants du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture), du 5 mai 1995 (pour les représentants du ministère des Communications et de l'Infrastructure) et du 27 novembre 1996 (pour la présidence, représentant le ministère des Affaires économiques) ont permis un renouvellement partiel de la composition dudit comité. Ceux-ci ont été complétés depuis lors par l'arrêté ministériel du 7 février 1997 portant nomination des autres membres de la délégation des Affaires économiques, par l'arrêté ministériel du 20 juin 1997 portant nomination des membres de la délégation de l'Emploi et du Travail et par les arrêtés royaux des 16 décembre 1997 et 17 mars 1998 portant nomination des agents régionaux dépendant de l'administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire.

5. Iedere bevoegde minister stelt ambtenaren voor van zijn administratie, experts inzake distributie, volgens de in punt 6 vermelde verdeling. De Koning duidt de vertegenwoordigers van de gewestelijke ministers aan, op voordracht van de gewestelijke regeringen.

6. Het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie omvat naast de voorzitter, benoemd door de minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van het bestuur Handelsbeleid, elf werkende en elf plaatsvervangende leden, als volgt aangewezen:

a) twee leden door de minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van het bestuur Handelsbeleid;

b) drie leden door de minister die Middenstand in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van zijn departement;

c) één lid door de minister die Verkeer en Infrastructuur in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van zijn departement;

d) één lid door de minister die Tewerkstelling en Arbeid in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van zijn departement;

e) één lid door de minister die Landbouw in zijn bevoegdheid heeft onder de leden van zijn departement;

f) drie leden aangewezen door de Koning onder de personeelsleden van het bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening op voorstel van de Gewestregeringen.

7. De door het geachte lid gevraagde samenstelling van het Sociaal-Economisch Comité werd hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan wordt zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Telecommunicatie

Vraag nr. 741 van de heer Anciaux d.d. 30 december 1997 (N.):

Belgacom Directory Services. — Reclamecampagnes.

Als antwoord op mijn schriftelijke vraag van 24 januari 1997 (nr. 113) deelt de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom mij het volgende mee: «BDS heeft tot op heden geen enkele klacht ontvangen omtrent de bedeling en de campagnes die zij zowel in 1995 als in 1996 in Brussel-Hoofdstad gevoerd heeft.» Nochtans heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht betreffende een Franstalige folder van BDS aan Nederlandstalige inwoners van Brussel een advies geformuleerd (advies 27.183 van 4 juli 1996).

Kan de geachte minister volgende vragen, hopende op een positief gevolg, voorleggen aan Belgacom:

1. Waarom verklaart Belgacom dat zij geen enkele klacht ontvangen heeft, niettegenstaande het advies 27.183 van 4 juli 1996 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht?

2. Mag ik hieruit besluiten dat Belgacom weinig belang hecht aan de adviezen van de VCT?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen het volgende mee.

Er moet worden aangestipt dat BDS een dochtermaatschappij is van Belgacom, een maatschappij waarin de Belgische Staat een belang heeft van minder dan 50 % en bijgevolg niet langer onderworpen is aan de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken (artikel 36 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven).

Dit wil niet zeggen dat BDS geen rekening houdt met het bestaan van de verschillende taalgemeenschappen in dit land. Integendeel, BDS leeft spontaan de taalwetten na en respecteert bijgevolg strikt het taalkarakter van de verschillende gemeenschappen

5. Chaque ministre compétent propose des agents de son administration, experts en matière de distribution, selon la répartition citée au point 6. Le Roi désigne les représentants des ministres régionaux, sur proposition des gouvernements régionaux.

6. Le Comité socio-économique pour la distribution est composé, outre le président nommé par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, parmi les agents de l'administration de la Politique commerciale, de onze membres effectifs et de onze membres suppléants désignés comme suit:

a) deux membres par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, parmi les agents de l'administration de la Politique commerciale;

b) trois membres par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions parmi les agents de son département;

c) un membre par le ministre qui a les Communications et l'Infrastructure dans ses attributions parmi les agents de son département;

d) un membre par le ministre qui a l'Emploi et le Travail dans ses attributions, parmi les agents de son département;

e) un membre par le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, parmi les agents de son département;

f) trois membres désignés par le Roi parmi les agents de l'administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire sur proposition des gouvernements régionaux.

7. La composition actuelle du Comité socio-économique lui a été transmis directement. Étant donné sa nature, elle n'est pas insérée au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe du Sénat.

Télécommunications

Question n° 741 de M. Anciaux du 30 décembre 1997 (N.):

Belgacom Directory Services. — Campagnes publicitaires.

La société anonyme de droit public Belgacom répond à ma question écrite du 24 janvier 1997 (n° 113) que, jusqu'à présent, BDS n'a reçu aucune plainte concernant la distribution et les campagnes qu'elle a organisées en 1995 et en 1996, à Bruxelles-Capitale. Or, la Commission permanente de contrôle linguistique a formulé un avis concernant un dépliant francophone de BDS adressé aux habitants néerlandophones de Bruxelles (avis 27.183 du 4 juillet 1996).

J'aimerais, à cet égard, que l'honorable ministre soumette les questions suivantes à Belgacom, dans l'espoir qu'elle voudra bien y répondre:

1. Pourquoi la société Belgacom déclare-t-elle n'avoir reçu aucune plainte malgré l'avis 27.183 du 4 juillet 1996 de la Commission permanente de contrôle linguistique?

2. Dois-je en conclure que Belgacom attache peu d'importance aux avis de la Commission permanente de contrôle linguistique?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

Il convient de préciser que BDS est une filiale de Belgacom, une société dans laquelle la participation de l'État belge est inférieure à 50 % et qu'elle n'est dès lors plus soumise à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative (article 36 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques).

Ceci ne signifie nullement que BDS ne prend pas en compte l'existence des différentes communautés linguistiques en Belgique. Au contraire, BDS observe spontanément les lois linguistiques des différentes communautés lors de ses nombreux contacts

in haar vele contacten met de klanten. Indien evenwel een klant van BDS vraagt om in een andere dan de initieel gebruikte taal bediend te worden, dan zal BDS zo hoffelijk zijn hieraan gevolg te geven.

Vraag nr. 922 van de heer Anciaux d.d. 12 maart 1998 (N.):

Radioamateurverenigingen.

1. Kan de geachte minister, zoals voorzien in het ministerieel besluit van 19 december 1986, de voorwaarden bekendmaken om erkend te worden als radioamateurvereniging?

2. Hoeveel radioamateurverenigingen worden door de geachte minister erkend? Wie zijn de respectievelijke voorzitters van deze verenigingen?

3. Is het correct dat alleen radioamateurs die lid zijn van een van de erkende radioamateurverenigingen enkel en alleen via één van deze verenigingen een speciale roepnaam alsmede een groter zendvermogen kunnen verkrijgen? Kan ik hieruit concluderen dat radioamateurs die geen lid wensen te worden van een van deze verenigingen *de facto* deze gunst niet kunnen genieten?

4. Kan de geachte minister bevestigen dat het BIPT steeds gevolg geeft aan telefonische klachten van particulieren betreffende storingen op radio en/of televisie?

5. Is het correct dat het BIPT, in tegenstelling tot andere Europese landen, de uitgave van een lijst van radioamateurs heeft stopgezet en dit om tegemoet te komen aan de bepalingen van de wet op de persoonsgegevens en recht van kennisgeving van 8 december 1992?

6. Is het correct dat het BIPT, niettegenstaande de wet vernoemd in vraag 5, en tegen betaling een diskette met de adressen van vergunningshouders 5e categorie radioamateurs aan de UBA heeft overhandigd?

Antwoord: Als antwoord op de vragen van het geachte lid, deelt het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie mij het volgende mede.

1. Het ministerieel besluit van 19 december 1986 betreffende het aanleggen en doen werken van radio-elektrische stations door radioamateurs omvat geen enkele bepaling omtrent de erkenning als radioamateursvereniging. In dit besluit komen de woorden erkend of erkenning niet voor.

2. Geen enkele radioamateursvereniging is bijgevolg erkend.

3. Elke radioamateur, die geslaagd is voor het B of het C-examen, kan op grond van artikel 19 van het ministerieel besluit van 19 december 1986 een speciale vergunning bekomen.

4. Het BIPT geeft steeds gevolg aan telefonische klachten van particulieren betreffende storingen in de ontvangst van radio- en televisie-uitzendingen. Na de ontvangst van een dergelijke klacht wordt de klager te zijnen huize bezocht teneinde de gegevens omtrent de aard van de storing vast te stellen.

5. De laatste uitgave van de lijst van de Belgische radioamateurs werd opgesteld in juni 1992 door de toenmalige RTT. Het instituut heeft niet als opdracht een dergelijke lijst op te maken en kosteloos te verdelen onder de radioamateurs.

6. Nochtans, ten gevolge het meermaals aandringen van de VZW Unie van de Belgische Amateurzenders en nog enkele andere VZW's radioamateurverenigingen besliste het instituut op 24 maart 1997 om aan de VZW Unie van de Belgische Amateurzenders toelating te geven een lijst van de Belgische radioamateurs samen te stellen en te verspreiden onder alle gegadigden. Genoemde VZW heeft zich schriftelijk akkoord verklaard met de door het instituut op 24 maart 1997 gestelde voorwaarden, onder andere die met betrekking tot de naleving van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Tegen betaling van de kostende prijs werd op 5 juni 1997 een geheugenschijf met de nodige gegevens voor de samenstelling van een «callbook» aan de VZW overgemaakt.

avec la clientèle. Toutefois, si un client de BDS demande d'être servi dans une langue autre que celle utilisée initialement, elle y donnera suite par pure courtoisie.

Question n° 922 de M. Anciaux du 12 mars 1998 (N.):

Associations de radio-amateurs.

1. L'honorable ministre peut-il me faire connaître les conditions auxquelles une association de radio-amateurs doit satisfaire en vue d'être agréée, comme le prévoit l'arrêté ministériel du 19 décembre 1986?

2. Combien d'associations de radio-amateurs ont été agréées par l'honorable ministre? Quelle est l'identité des différents présidents de ces associations?

3. Est-il exact que seuls les radio-amateurs qui sont membres d'une association reconnue peuvent se voir attribuer un nom particulier et une plus grande capacité d'émission? Puis-je conclure de ce qui précède que les radio-amateurs ne souhaitant pas devenir membre d'une de ces associations sont exclus de fait de cette faveur?

4. L'honorable ministre peut-il confirmer que l'IBPT réserve toujours une suite aux plaintes téléphoniques émanant de particuliers et concernant des perturbations sur leur poste de radio ou de télévision?

5. Est-il exact que, contrairement à l'usage en vigueur dans d'autres pays européens, l'IBPT a cessé de publier la liste des radio-amateurs en vue de se conformer aux dispositions de la loi sur le traitement des données à caractère personnel du 8 décembre 1992?

6. Est-il exact qu'au mépris de la loi précitée et moyennant paiement, l'IBPT a transmis à l'UBA une disquette reprenant les adresses des titulaires d'une licence de la 5^e catégorie de radio-amateurs?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications m'a communiqué ce qui suit.

1. L'arrêté ministériel du 19 décembre 1986 relatif à l'établissement et au fonctionnement de stations radioélectriques par des radioamateurs ne contient aucune disposition concernant la reconnaissance en tant qu'association de radioamateurs. Les mots reconnu ou reconnaissance n'apparaissent pas dans cet arrêté.

2. Par conséquent, aucune association de radioamateurs n'est reconnue.

3. Chaque radioamateur lauréat de l'examen B ou C peut, en vertu de l'article 19 de l'arrêté ministériel du 19 décembre 1986, obtenir une autorisation spéciale.

4. L'IBPT donne toujours suite aux plaintes par téléphone des particuliers concernant les perturbations dans la réception des émissions de radio et de télévision. Après la réception d'une telle plainte, une visite est effectuée au domicile du plaignant afin d'y récolter les données relatives à la nature de la perturbation.

5. La dernière édition de la liste des radioamateurs belges a été fournie en juin 1992 par l'ex-RTT. Il n'entre pas dans les missions de l'institut d'établir et de distribuer gratuitement une telle liste parmi les radioamateurs.

6. Néanmoins, suite aux demandes répétées de l'ASBL Union belge des Amateurs-Émetteurs et de quelques autres ASBL associations de radioamateurs, l'institut a décidé le 24 mars 1997 d'autoriser l'ASBL Union belge des Amateurs-Émetteurs à établir et à diffuser parmi les intéressés une liste des radioamateurs belges. Cette ASBL s'est déclarée d'accord par écrit avec les conditions posées par l'institut le 24 mars 1997, notamment en ce qui concerne le respect des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Moyennant le paiement du prix coûtant, une disquette comportant les données nécessaires pour l'établissement de ce «callbook» a été remise à l'ASBL le 5 juin 1997.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 509 van de heer Anciaux d.d. 17 oktober 1997 (N.):

Erkende beveiligingsondernemingen. — Verschillende lijsten die door het ministerie van Binnenlandse Zaken en het Belgisch Verbond der Verzekeringsondernemingen worden gehanteerd.

De wet van 10 april 1990 regelt de activiteiten van de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Deze wet werd recentelijk nog aangepast. De klanten van een beveiligingsonderneming kunnen in drie sectoren onderverdeeld worden: particulieren, ondernemingen en openbare rechtspersonen. Als een beveiligingsonderneming activiteiten wenst te ontplooiën dient zij erkend te worden door het ministerie van Binnenlandse Zaken. Indien iemand bijvoorbeeld beroepshalve een alarmsysteem wenst te plaatsen dient men dus een beroep te doen op de lijst van erkende alarminstallateurs. Momenteel zijn er, naar ik verneem, een 900-tal erkende alarminstallateurs.

Groot is dan ook mijn verwondering toen ik vernam dat het BVVO (Belgisch Verbond der Verzekeringsondernemingen) eveneens een dergelijke lijst hanteert. Deze wijkt echter in grote mate af van deze die door het ministerie van Binnenlandse Zaken werd opgesteld. Het is dus totaal niet ondenkbaar dat bijvoorbeeld een onderneming zich baseert op de lijst van Binnenlandse Zaken om een beroep te doen op een alarminstallateur en nadien geconfronteerd wordt met een verzekeringsmaatschappij die weigert een polis af te sluiten aangezien de alarminstallateur in kwestie niet opgenomen is op de door de BVVO opgestelde lijst.

Van de geachte minister had ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Hoeveel beveiligingsondernemingen werden erkend door het ministerie van Binnenlandse Zaken?

2. Hoeveel beveiligingsondernemingen werden «erkend» door de BVVO?

3. Waarom hanteert de BVVO een lijst die afwijkt van deze die door het ministerie van Binnenlandse Zaken werd opgesteld?

4. Zijn er beveiligingsondernemingen die wel opgenomen zijn op de lijst van de BVVO maar die men niet aantreft op deze van Binnenlandse Zaken? Om hoeveel ondernemingen gaat het hier? Wat is de verklaring hiervoor?

5. Is de geachte minister eveneens van mening dat de bestaande toestand waarbij twee verschillende lijsten worden gehanteerd niet wenselijk is? Welke maatregelen zal de geachte minister nemen opdat aan deze situatie een einde wordt gesteld?

Antwoord: De wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1990), gewijzigd door de wet van 18 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1997) bepaalt dat niemand een beveiligingsonderneming mag exploiteren indien hij niet vooraf erkend is door de minister van Binnenlandse Zaken.

In uitvoering van deze wet zijn in België momenteel 808 ondernemingen erkend als beveiligingsonderneming.

Het Belgisch Verbond der Verzekeringsondernemingen, het BVVO, heeft op basis van een Europese verordening (nr. 3922/92 van 21 december 1992) het recht om zelf bijkomende normen te hanteren voor het toekennen van kortingen bij het sluiten van anti-diefstal polissen.

De normen die het BVVO hanteert en deze van de wet van 10 april 1990 hebben verschillende doelstellingen: de Belgische wetgever beoogde voornamelijk een professionalisering van de sector en het waarborgen van zijn integriteit, terwijl het BVVO vooral probeert eventuele fraude door de bezitter van het alarmsysteem te voorkomen.

Het BVVO hanteert concrete installatienormen. De BVVO-gecertificeerde installateurs werken trouwens enkel met alarmma-

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 509 de M. Anciaux du 17 octobre 1997 (N.):

Entreprises de sécurité agréées. — Différence entre la liste utilisée par le ministère de l'Intérieur et celle par l'Union professionnelle des entreprises d'assurances.

La loi du 10 avril 1990 règle les activités des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité et des services internes de gardiennage. Cette loi vient encore d'être modifiée récemment. Les clients des entreprises de sécurité se répartissent en trois catégories: les particuliers, les entreprises et les personnes morales publiques. Une entreprise de sécurité qui souhaite développer des activités doit avoir été agréée par le ministère de l'Intérieur. Quiconque souhaite, par exemple, faire placer, à titre professionnel, un système d'alarme doit donc faire appel à un installateur qui figure sur la liste des installateurs agréés de systèmes d'alarme. Il y a actuellement, d'après mes sources, quelque 900 installateurs agréés de systèmes d'alarme.

Quel ne fut par conséquent pas mon étonnement lorsque j'appris que l'UPEA (Union professionnelle des entreprises d'assurances) dispose également d'une telle liste. Celle-ci diffère toutefois largement de celle élaborée par le ministère de l'Intérieur. Il n'est donc absolument pas illusoire de voir, par exemple, une entreprise se baser sur la liste du ministère de l'Intérieur pour choisir un installateur de systèmes d'alarme et se heurter ensuite à un refus de la compagnie d'assurance de conclure une police parce que l'installateur en question ne figure pas sur la liste établie par l'UPEA.

J'aurais aimé que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien d'entreprises de sécurité ont été agréées par le ministère de l'Intérieur?

2. Combien d'entreprises de sécurité ont été «agréées» par l'UPEA?

3. Pourquoi l'UPEA utilise-t-elle une liste différente de celle établie par le ministère de l'Intérieur?

4. Y a-t-il des entreprises de sécurité qui figurent sur la liste de l'UPEA et qui ne se trouvent pas sur celle du ministère de l'Intérieur? Si oui, combien sont-elles? Comment cela s'explique-t-il?

5. L'honorable ministre estime-t-il lui aussi que l'existence de deux listes différentes n'est pas souhaitable? Si oui, quelles mesures compte-t-il prendre pour mettre fin à cette situation?

Réponse: La loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage (*Moniteur belge* du 29 mai 1990), modifiée par la loi du 18 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 28 août 1997) stipule que nul ne peut exploiter une entreprise de sécurité s'il ne dispose pas d'un agrément préalable du ministre de l'Intérieur.

En application de cette loi, il y a actuellement en Belgique 808 entreprises agréées en tant qu'entreprise de sécurité.

Sur la base d'une ordonnance européenne (n° 3922/92 du 21 décembre 1992) l'Union professionnelle des entreprises d'assurances, l'UPEA, a le droit d'appliquer d'elle-même des normes complémentaires pour accorder des réductions lors de la conclusion de contrats anti-vol.

Les normes appliquées par l'UPEA et celles de la loi du 10 avril 1990 ont des finalités différentes: le législateur belge visait essentiellement à professionnaliser le secteur et à assurer son intégrité, alors que l'UPEA tente avant tout de prévenir les fraudes de la part des usagers de systèmes d'alarme.

L'UPEA applique des normes d'installation concrètes. Les installateurs, agréés UPEA, ne travaillent à vrai dire qu'avec du

teriaal waarvoor ze een geschiktheidsproef hebben afgelegd. Het BVVO controleert elk jaar enkele van de door haar gecertificeerde ondernemingen op de naleving van haar normen.

Momenteel voldoen 212 ondernemingen aan de normen van het BVVO.

Het beschikken over een erkenning als beveiligingsonderneming overeenkomstig de wet van 10 april 1990 is een voorwaarde sine qua non voor het BVVO. De bijkomende eisen, opgesteld door het BVVO mogen derhalve niet indruisen tegen de bepalingen van de wet.

Bijgevolg zijn alle door het BVVO gecertificeerde ondernemingen, ondernemingen die voorafgaandelijk door het ministerie van Binnenlandse Zaken erkend zijn. Niet elke onderneming echter, die door de minister van Binnenlandse Zaken erkend is, is ook gecertificeerd door het BVVO, omdat deze certificatie duur is.

De door de Belgische wet opgelegde normen kunnen worden beschouwd als minimumnormen, die uiteraard door het BVVO steeds worden gerespecteerd.

Het systeem van erkenning door de minister van Binnenlandse Zaken en het certificatiesysteem van het BVVO kunnen dus samengaan.

Het is evenwel wenselijk om tot een grotere harmonisatie tussen beide stelsels te komen (zoals deze al bereikt is voor het materiaal dat dient gebruikt te worden door de beveiligingsondernemingen, waarvan slechts één lijst is).

De administratie pleegt reeds overleg met het BVVO teneinde tot een vergelijk te komen. Gezien de wettelijke basis van de twee systemen is het niet eenvoudig om snel tot een vergelijk te komen. De werkzaamheden zullen in de toekomst verder gezet worden.

Vraag nr. 704 van de heer Boutmans d.d. 12 december 1997 (N.):

Identiteitscontroles. — Voorschriften.

Artikel 34 van de wet op het politieambt bepaalt dat identiteitscontroles onder meer kunnen worden verricht « teneinde de openbare veiligheid te handhaven of de naleving te verzekeren van de wettelijke bepalingen » inzake immigratie op grond van voorschriften, uit te vaardigen door de bestuurlijke overheden « in de omstandigheden die deze overheden bepalen ».

Welke overheden hebben daaromtrent voorschriften uitgevaardigd, en hoe luiden die voorschriften?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Het artikel 34 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt spreekt niet over voorschriften maar over de mogelijkheid om identiteitscontroles voor te schrijven teneinde de openbare veiligheid te handhaven of de naleving van de vreemdelingenwet te verzekeren.

2. De overheden van bestuurlijke politie die de politiediensten opdracht kunnen geven om systematische identiteitscontroles te organiseren zijn de minister van Binnenlandse Zaken en de burgemeester (zie ook omzendbrief d.d. 5 augustus 1992).

3. Binnen de perken van hun bevoegdheden beoordelen bovenvermelde overheden, geval per geval, over de noodzaak van en de omstandigheden waarin deze systematische identiteitscontroles dienen te gebeuren.

Vraag nr. 890 van de heer Verreycken d.d. 3 maart 1998 (N.):

Nieuwe gemeentewet. — Verplichte bijeenroeping van de gemeenteraad.

Artikel 86 van de nieuwe gemeentewet voorziet in de verplichte bijeenroeping van de gemeenteraad door het college indien een derde van de raadsleden daarom verzoekt.

1. Diverse commentaren bevestigen dat het verzoek datum, plaats en uur moet vermelden, en dat het college deze niet mag wijzigen. Is deze interpretatie correct? Indien het college dit miskent en de extra-gemeenteraad bijeenroept op een andere datum, plaats of uur, wat is dan daarvan het gevolg voor de geldigheid van de genomen besluiten?

matériel d'alarme pour lequel ils ont effectué des tests de capacité. L'UPEA contrôle chaque année plusieurs entreprises agréées par elle, sur le respect de ses normes.

Actuellement, 212 entreprises satisfont aux normes de l'UPEA.

Disposer d'un agrément en tant qu'entreprise de sécurité conformément à la loi du 10 avril 1990 est une condition sine qua non pour l'UPEA. Les exigences complémentaires émises par l'UPEA ne peuvent être en contradiction avec les dispositions de la loi.

Par conséquent, toutes les entreprises certifiées par l'UPEA sont des entreprises qui ont été préalablement agréées par le ministre de l'Intérieur. Cependant, chaque entreprise agréée par le ministre de l'Intérieur n'est pas toujours certifiée par l'UPEA, étant donné que cette certification est chère.

Les normes imposées par la législation belge peuvent être considérées comme des normes minimales qui sont évidemment toujours respectées par l'UPEA.

Le système d'agrément du ministre de l'Intérieur et le système d'agrément de l'UPEA peuvent donc coexister.

Il est souhaitable d'atteindre une plus grande harmonisation entre ces deux régimes (comme celle déjà réalisée pour le matériel qui peut être utilisé par les entreprises de sécurité, dont une seule liste existe).

L'administration assure déjà une concertation avec l'UPEA pour obtenir une équivalence. Vu la base légale de ces deux systèmes, il n'est pas simple d'obtenir rapidement cette équivalence. Les travaux seront poursuivis à l'avenir.

Question n° 704 de M. Boutmans du 12 décembre 1997 (N.):

Contrôles d'identité. — Prescriptions.

L'article 34 de la loi sur la fonction de police prévoit que des contrôles d'identité peuvent notamment être effectués « afin de maintenir la sécurité publique ou d'assurer le respect des dispositions légales » en matière d'immigration sur la base d'instructions à donner par les autorités administratives « dans les circonstances déterminées par lesdites autorités ».

Quelles autorités administratives ont donné des instructions et quel en est leur contenu?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. L'article 34 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police ne parle pas de prescriptions mais bien de la possibilité de prescrire des contrôles d'identité afin de maintenir la sécurité publique ou d'assurer le respect de la loi sur les étrangers.

2. Les autorités de police administrative qui peuvent donner l'ordre aux services de police de planifier des contrôles d'identité systématiques sont le ministre de l'Intérieur et le bourgmestre (voir circulaire du 5 août 1992).

3. Dans les limites de leur compétence les autorités susmentionnées évaluent, au cas par cas, la nécessité de et les circonstances dans lesquelles ces contrôles d'identité systématiques doivent être effectués.

Question n° 890 de M. Verreycken du 3 mars 1998 (N.):

Nouvelle loi communale. — Convocation obligatoire du conseil communal.

L'article 86 de la nouvelle loi communale prévoit la convocation obligatoire du conseil communal par le collège à la demande d'un tiers des membres du conseil.

1. Différents commentaires confirment que la requête doit mentionner la date, le lieu et l'heure et que le collège n'est pas habilité à les modifier. Cette interprétation est-elle exacte? Au cas où le collège ignorerait ces dispositions et convoquerait le conseil communal extraordinaire à une autre date, en un autre endroit ou à une heure différente, quelles en seraient les conséquences pour la validité des décisions?

2. Het college moet uiteraard nagaan of de geplaatste handtekeningen geldig zijn en of een derde van de raadsleden getekend heeft, maar is vervolgens verplicht de extra-gemeenteraad bijeen te roepen. Kan het college alsnog de extra-gemeenteraad afgelasten, indien in de periode tussen de verzending van de oproeping en het houden van de gemeenteraad één of meerdere gemeenteraadsleden hun handtekening op het verzoek zouden «herroepen»?

Een dergelijke mogelijkheid wordt immers door het artikel niet voorzien, zodat dit mij onmogelijk lijkt, eens het college de geldigheid van de geplaatste handtekeningen heeft vastgesteld; in het andere geval zou de kans geboden worden om, na ontvangst van het verzoek, bepaalde ondertekenaars aan te moedigen hun handtekening te «herroepen». Dit lijkt mij strijdig met al zeker de geest van de gemeentewet.

3. Indien een dergelijke mogelijkheid tot «herroepen» toch zou aanvaard worden, hoe dient deze dan te gebeuren: mondeling, per gewone brief, of aangetekend, of per fax? Dient deze herroeping medegedeeld te worden aan de raadsleden, tenminste de raadsleden die het verzoek tot extra-gemeenteraad hebben ondertekend?

4. Aan wie moet een dergelijke herroeping gericht worden: de burgemeester, de secretaris, het college?

5. Uiterlijk op welk ogenblik moet deze herroeping gebeuren? In theorie zou een extra-gemeenteraad immers aldus kunnen afgelast worden op het ogenblik dat de gemeenteraadsleden zich reeds naar de plaats op de oproeping begeven hebben...

6. Indien een raadslid zijn handtekening zou kunnen «herroepen», dient het college dan opnieuw een bijeenkomst te houden om formeel te beslissen om de reeds opgeroepen extra-gemeenteraad af te gelasten? Of heeft de burgemeester daartoe de bevoegdheid?

7. Indien aanvaard wordt dat een raadslid zijn handtekening op het verzoek kan «herroepen», dan moet ook aanvaard worden dat hij ook op zijn herroeping kan terugkomen. Indien het raadslid zijn handtekening dus op het verzoek plaats, na verzending van de oproeping herroept, maar vervolgens terug bevestigt, kan de opgeroepen extra-gemeenteraadszitting dan plaatsvinden?

Antwoord: Overeenkomstig artikel 86, 2e lid, van de nieuwe gemeentewet is het college van burgemeester en schepenen ertoe verbonden, wanneer een derde van de zittinghebbende leden het vraagt, de raad bijeen te roepen op de aangewezen dag en het aangewezen uur. Dit is een plicht waaraan het college zich niet kan onttrekken.

Bij het bepalen van dag en uur dienen de verzoekers zich qua termijn evenwel te houden aan de wettelijke bepalingen, t.z. de oproeping moet, in normale omstandigheden, ten minste zeven vrije dagen vóór de dag van de vergadering geschieden.

Indien het college de aangewezen dag of het aangewezen uur miskent en de gemeenteraad bijeenroept op een andere datum of uur, zijn de genomen gemeenteraadsbeslissingen niet van rechtswege ongeldig. Volgens de Raad van State zal er vernietiging plaats hebben wegens schending van vormvereiste, wanneer blijkt dat die schending de genomen beslissingen determinerend heeft kunnen beïnvloeden.

Vernietiging zal derhalve niet plaats hebben wanneer het vaststaat dat de genomen beslissingen dezelfde zouden geweest zijn, ook indien de gemeenteraad op de aangewezen dag en het aangewezen uur bijeengeroepen zou zijn geweest.

Inzake een gelijkaardige vormvereiste, zoals de geheime stemming, heeft de Raad van State geoordeeld dat het resultaat van de gehouden stemming zal moeten uitwijzen of er al dan niet grond is tot vernietiging; werd de betreffende beslissing genomen met zulke meerderheid dat de onregelmatig uitgebrachte stemmen niet doorslaggevend kunnen zijn, dan is er geen reden tot vernietiging (Raad van State, arrest De Waegeneer, nr. 10.149 van 12 juli 1963, en arrest Hunninck, nr. 10.151 van 12 juli 1963).

Indien in de periode tussen de verzending van de oproeping en het houden van de gemeenteraad één of meerdere gemeenteraadsleden hun handtekening op het verzoek herroepen kan het college de bijeenroeping afzeggen. De intrekking van de handte-

2. Le collège doit naturellement s'assurer que les signatures sont valables et qu'un tiers des membres du conseil ont bien apposé leur signature et est par conséquent dans l'obligation de convoquer un conseil communal extraordinaire. Le collège peut-il encore annuler le conseil communal extraordinaire au cas où un ou plusieurs membres du conseil communal «retireraient» leur signature entre l'envoi de la convocation et la tenue dudit conseil communal?

En effet, une telle éventualité n'est pas prévue par l'article précité, de sorte qu'une telle chose me paraît impossible une fois que le collège a entériné la validité des signatures apposées. Dans l'autre cas, il se pourrait que l'on incite certains signataires à «retirer» leur signature après réception de la requête. Une telle hypothèse me semble assurément aller à l'encontre de l'esprit de la loi communale.

3. Au cas où une telle possibilité de «retrait» de la signature serait malgré tout acceptée, comment doit-elle être effectuée: oralement, par lettre ordinaire, par recommandé ou par fax? Ce retrait doit-il être notifié aux membres du conseil, du moins aux membres du conseil ayant signé la requête d'un conseil communal extraordinaire?

4. À qui une telle décision de retrait doit-elle être adressée: au bourgmestre, au secrétaire communal, au collège?

5. Quelle est la date ultime pour l'introduction de cette décision de retrait? En théorie, un conseil communal extraordinaire pourrait en effet être de la sorte annulé alors que les membres du conseil communal se sont déjà déplacés à l'endroit de la convocation...

6. Au cas où un membre du conseil «retirerait» sa signature, le collège est-il tenu de se réunir à nouveau pour décider formellement d'annuler les conseils communaux extraordinaires déjà convoqués? Ou cela relève-t-il des compétences du bourgmestre?

7. Si l'on accepte qu'un membre du conseil «retire» sa signature de la requête, il convient également d'accepter qu'il revienne sur sa décision de la retirer. Ainsi, au cas où le membre du conseil apposerait sa signature à la requête, y renoncerait après l'envoi de la convocation pour ensuite malgré tout la confirmer, la séance du conseil communal extraordinaire peut-elle avoir lieu?

Réponse: Conformément à l'article 86, alinéa 2, de la nouvelle loi communale, le collège des bourgmestre et échevins est tenu, sur la demande d'un tiers des membres en fonction, de convoquer le conseil aux jour et heure indiqués. Il s'agit d'une obligation à laquelle le collège ne peut pas se soustraire.

Lors de la fixation des jour et heure, les demandeurs doivent toutefois se conformer quant au délai aux dispositions légales, c'est-à-dire que dans des conditions normales, la convocation doit se faire au moins sept jours francs avant celui de la réunion.

Si le collège méconnaît les jour ou heure indiqués et convoque le conseil communal à d'autres date ou heure, les décisions prises par le conseil communal ne sont pas nulles de plein droit. Selon le Conseil d'État, il y aura annulation pour violation d'une condition de forme, lorsqu'il apparaît que cette violation a pu influencer de manière déterminante les décisions prises.

L'annulation n'aura donc pas lieu lorsqu'il est établi que les décisions prises auraient été identiques, même si le conseil communal avait été convoqué aux jour et heure indiqués.

En ce qui concerne une condition de forme semblable, tel le scrutin secret, le Conseil d'État a jugé que le résultat du scrutin devra montrer s'il y a lieu à annulation ou non; si la décision intervenue a été prise à une majorité telle que les votes irréguliers ne sont pas déterminants, il n'y a pas lieu à l'annulation (Conseil d'État, arrêt De Waegeneer, n° 10.149 du 12 juillet 1963, et arrêt Hunninck, n° 10.151 du 12 juillet 1963).

Si durant la période comprise entre l'envoi de la convocation et la tenue de la réunion du conseil communal, un ou plusieurs conseillers communaux retirent leur signature sur la demande, le collège peut annuler la convocation. Le retrait de la signature doit

kening moet schriftelijk gebeuren (antwoord op parlementaire vraag nr. 125 van de heer Lagasse d.d. 7 oktober 1982), en gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen; het college dient formeel te beslissen tot afgelasting van de vergadering van de gemeenteraad; deze beslissing wordt ter kennis van de gemeenteraadsleden gebracht.

Anderzijds zijn de gemeenteraadsleden die de vraag tot bijeenroeping hebben gedaan, altijd gerechtigd een nieuw verzoek tot bijeenroeping met dezelfde agenda in te dienen.

Vraag nr. 907 van de heer Loones d.d. 6 maart 1998 (N.):

Campingsector. — Politiefiches.

Het gebruik van politiefiches bij de logiesverstrekkende bedrijven wekt sinds zeer vele jaren ergernis.

Recent hebben thans de campinguitbaters opnieuw gewezen op een aantal anomalieën (zie *Recrea Magazine*, februari 1998, 14e jaargang, nummer 1).

De verplichte registratie van klanten, die de nacht doorbrengen op een kampeerterein, blijft van kracht, alhoewel deze bepaling (opgenomen in de wet van 1970) niet werd opgenomen in de uitvoeringsbesluiten van het nieuwe kampeerdecreet.

De politiefiche betekent dubbel werk voor de campinguitbaters die meestal een eigen klantenbestand op computer hebben.

De politiefiche vertoont een aantal oubollige kenmerken die weinig efficiëntie toelaten. Zo wordt bij gehuwde personen de fiche op naam van de man gemaakt en geklasseerd, zodat echtgenotes die zich aanmelden aan de receptiebalie moeten worden teruggestuurd om de identiteitskaart van hun man te halen. Daarenboven is alleen zijn naam een zoekreferentie.

De campinguitbaters zien de registratie van klanten niet graag verbonden met politionele controle. Daarbij is de campinguitbater zelf beter voorzien om de identiteit van personen in zijn zaak vast te stellen. Hij houdt tenslotte een registratie van zijn klanten bij voor allerlei doeleinden (facturatie, dienstverlening, inkomende post, mailings en in geval van noodsituaties, ...).

De politiechefs schiet trouwens zijn doel voorbij. Het verleden heeft reeds aangetoond dat jonge autodieven opereerden vanuit een gehuurde vakantievilla. Wie een villa of een appartement huurt moet geen fiche invullen. Gezochte personen laten zich trouwens niet zo gauw ergens registreren, dus ook niet op een kampeerterein.

De campingsector voelt zich daarenboven gediscrimineerd. De jaarlijks duizenden mensen die in appartementen aan de kust verblijven moeten zich niet via een politiefiche laten registreren. En waar zijn de reizigers die gebruik maken van kampeerauto's geregistreerd?

Tenslotte hebben de campinguitbaters er geen moeite mee dat het bijhouden van een personenregister bij wet verplicht wordt. De politie kan, indien nodig, altijd een beroep doen op dit register.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Is de geachte minister op de hoogte van het nog steeds toepassen van de bepaling van registratie door middel van politiefiche voor de logiesverstrekkende bedrijven?

2. Hoe komt dat deze bepaling nog steeds van kracht blijft voor de campingsector, alhoewel ze niet vermeld wordt in de uitvoeringsbesluiten van het nieuwe kampeerdecreet?

3. Hoe rijmt de geachte minister het gebruik van politiefiches met de geplande opheffing van controle van personen aan de interne grenzen van de Schengenlanden?

4. Strookt deze maatregel eigenlijk nog met de gangbare normen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer? Is dit nog wettelijk?

7. Is de geachte minister bereid minstens te laten onderzoeken of de maatregel niet is voorbijgestreefd of dient te worden aangepast?

Antwoord: 1. Deze materie behoort wat Vlaanderen betreft tot de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap en wat Wallo-

être acté par écrit (réponse à la question parlementaire n° 125 de M. Lagasse du 7 octobre 1982) et être adressé au collège des bourgmestre et échevins; le collège doit décider formellement de l'annulation de la réunion du conseil communal; cette décision est portée à la connaissance des conseillers communaux.

Par ailleurs, les conseillers communaux qui ont formulé la demande de convocation sont toujours autorisés à introduire une nouvelle demande de convocation ayant le même ordre du jour.

Question n° 907 de M. Loones du 6 mars 1998 (N.):

Secteur du camping. — Fiches de police.

L'utilisation de fiches de police dans les exploitations offrant des nuitées suscite, depuis des années, des réactions de colère.

Récemment, les exploitants de campings ont, une fois de plus, stigmatisé une série d'anomalies (voir *Recrea Magazine*, février 1998, 14^e année, numéro 1).

L'enregistrement obligatoire des clients qui passent la nuit sur un terrain de camping est toujours applicable, bien que cette disposition (qui figure dans la loi du 1970) n'ait pas été reprise dans les arrêtés d'exécution du nouveau décret sur le camping.

Pour les exploitants de camping, la fiche de police constitue un double emploi par rapport à leur propre fichier de clients géré par ordinateur.

La fiche de police présente un certain nombre de caractéristiques obsolètes qui permettent de douter de son efficacité. C'est ainsi que pour les couples mariés, la fiche doit être établie et classée au nom de l'époux, ce qui contraint les exploitants à demander aux épouses qui se présentent à la réception de retourner chercher la carte d'identité de leur mari. De plus, seul le nom de ce dernier pourra servir de base à d'éventuelles recherches.

Les exploitants de camping n'apprécient guère de voir l'enregistrement des clients associé à un contrôle de type policier. En outre, l'exploitant de camping est souvent lui-même mieux équipé pour constater l'identité des personnes résidant dans son camping. Il tient en effet un registre de ses clients à toutes sortes de fins (facturation, services divers, courrier, mailings, situations d'urgence, etc.).

Par ailleurs, la fiche de police ne répond pas aux objectifs qu'elle poursuit. Le passé a déjà montré que des voleurs de voitures se servaient d'une villa de vacances comme base de leurs opérations. Les locataires d'une villa ou d'un appartement ne doivent pas remplir de fiche. Les personnes recherchées ne sont d'ailleurs guère enclines à se laisser enregistrer et éviteront donc de passer la nuit dans un camping.

De plus, le secteur du camping estime être victime d'une discrimination. Les milliers de personnes qui séjournent chaque année à la côte ne doivent pas faire l'objet d'une procédure d'enregistrement par fiche de police. Et qu'en est-il de l'enregistrement des personnes se déplaçant à bord d'un mobil-home?

Enfin, les exploitants de camping ne sont pas opposés à ce que l'obligation de tenir à jour un registre des personnes soit réglée par la loi. Le cas échéant, la police pourrait consulter ce registre.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre sait-il que les exploitations offrant des nuitées sont toujours tenues d'enregistrer leurs clients au moyen d'une fiche de police?

2. Pourquoi cette obligation s'applique-t-elle toujours au secteur du camping, alors qu'elle n'est pas prévue dans les arrêtés d'exécution du nouveau décret sur le camping?

3. Comment le recours aux fiches de police est-il conciliable avec les projets de suppression du contrôle des personnes aux frontières intérieures des pays de Schengen?

4. Cette mesure est-elle encore conciliable avec les normes courantes régissant la protection de la vie privée? Est-elle encore légale?

7. L'honorable ministre est-il disposé à examiner si cette mesure n'est pas dépassée et s'il ne conviendrait pas de l'adapter?

Réponse: 1. Cette matière relève, en ce qui concerne la Flandre, de la compétence de la Communauté flamande et en ce qui

nië betreft tot die van het Waalse Gewest. In het Brusselse Gewest stelt het probleem zich niet. Het behoort dus niet tot mijn taken om na te gaan of de registratie door middel van de politiefiches voor logiesverstreckende bedrijven nog steeds wordt toegepast in de campingsector.

2. Ik kan enkel vaststellen dat de Vlaamse Gemeenschap in haar decreet van 3 maart 1993 houdende het statuut van de terreinen voor openluchtcreatieve verblijven, de wet van 30 april 1970 op het kamperen en het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 betreffende het kamperen dat de registratie van kampeerders via fiches oplegde, heeft opgeheven zonder iets in de plaats te stellen. In Wallonië werd de registratie via politiefiches behouden krachtens artikel 31 van het besluit van de Waalse Executieve d.d. 4 september 1994. Maar ik heb terzake geen enkele bevoegdheid.

3. De controle op deze fiches in kwestie wordt uitgeoefend op de campings en is dus geen controle aan de grenzen.

Ik zie niet in hoe een soortgelijke politiecontrole zou kunnen indruisen tegen de Schengenovereenkomst, die uiteraard een land helemaal niet verhindert om zijn residenten te onderwerpen aan controles binnen de landsgrenzen voor zover die controles aan de wettelijke criteria beantwoorden. Ik verwijs u daarvoor naar de wet op het politieambt van 5 augustus 1992.

4 en 5. Deze materie behoort niet tot mijn bevoegdheid maar tot die van de Vlaamse Gemeenschap of het Waalse Gewest zoals ik al stelde onder punt 1.

Vraag nr. 978 van de heer Boutmans d.d. 27 maart 1998 (N.):

Gebruik van peperspray.

Op 28 januari 1997 antwoordde de geachte minister me in de openbare commissie dat peperspray door de politiediensten alleen bij wettige zelfverdediging gebruikt mag worden. De korpschef is volgens de omzendbrief van 3 mei 1995 verantwoordelijk voor het gebruik van peperspray.

Op 2 februari 1998 heeft de Brusselse politie peperspray ingezet tegen geweldloze betogers. Ook in Antwerpen zijn er al enkele betwistingen over peperspraygebruik gerez.

1. Wijzen de feiten niet uit dat de omzendbrief, waarin staat dat peperspray enkel in uitzonderlijke gevallen mag gebruikt worden, door sommige politieagenten veel te ruim wordt uitgelegd?

2. Bij welke manifestaties, acties of andere gebeurtenissen werd door politiediensten reeds peperspray gebruikt? Werd hier telkens een volwaardig rapport over opgesteld en door de korpschef aan de burgemeester overgebracht zoals vermeld in de richtlijn van de geachte minister? Zijn er gevallen van misbruik vastgesteld en is er iets tegen ondernomen? Is er enige tuchtsanctie opgelegd?

3. Worden die verslagen op één of andere manier nagevolgd en gecentraliseerd om eventueel misbruik of om ongunstige gevolgen na te gaan?

4. Is het gebruik van peperspray, buiten het geval van noodweer of noodzaak strafbaar?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het gebruik van geweld (het gebruik van peperspray is geweld) door de politie wordt gereguleerd door artikel 37 van de wet op het politieambt.

Dit artikel bepaalt het volgende: «Bij het vervullen van zijn opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie kan elke politieambtenaar, rekening houdend met de risico's die zulks meebrengt, geweld gebruiken om een wettig doel na te streven dat niet op een andere wijze kan worden bereikt. Elk gebruik van geweld moet redelijk zijn en in verhouding tot het nagestreefde doel. Aan elk gebruik van geweld gaat een waarschuwing vooraf, tenzij dit gebruik daardoor onwerkzaam zou worden.»

De ministeriële omzendbrief POL 26bis van 3 mei 1995 betreffende de bewapening van de gemeentepolitie herhaalt enkel de principes, vervat in artikel 37 van de wet op het politieambt.

concerne la Wallonie de celle de la Région wallonne. Le problème ne se pose pas dans la région bruxelloise. Il ne ressortit donc pas à mes tâches de vérifier si l'enregistrement au moyen des fiches de police pour les sociétés de logement, est toujours d'application dans le secteur des campings.

2. Je ne peux que constater que la Communauté flamande dans son décret du 3 mars 1993 portant le statut des terrains destinés aux résidences de loisirs en plein air, a aboli la loi du 30 avril 1970 sur le camping et l'arrêté royal du 29 octobre 1971 relatif au camping, qui imposait un enregistrement des campeurs au moyen de l'établissement de fiches, sans pourvoir à leur remplacement. En Wallonie, l'enregistrement au moyen des fiches de police a été gardé sur base de l'article 31 de l'arrêté de l'Exécutif wallonne du 4 septembre 1991. Mais je n'ai aucune compétence en la matière.

3. Le contrôle des fiches dont question s'exerce dans les campings et n'est donc pas un contrôle aux frontières.

Je ne vois pas en quoi un contrôle policier de ce type pourrait contrevenir à la convention de Schengen, laquelle n'empêche évidemment en rien un pays à soumettre ses résidents à des contrôles de police à l'intérieur de ses frontières pour autant que ces contrôles répondent aux critères légaux. Je vous renvoie en la matière à la loi sur la fonction de police du 5 août 1992.

4 et 5. Cette matière ne relève pas de ma compétence mais de celle de la Communauté flamande ou de la Région wallonne comme je l'ai expliqué sous le point 1.

Question n° 978 de M. Boutmans du 27 mars 1998 (N.):

Utilisation de bombes à poivre.

Le 28 janvier 1997, l'honorable ministre m'a déclaré, en réunion publique de commission, que les services de police n'étaient autorisés à utiliser des bombes à poivre qu'en cas de légitime défense. Selon la circulaire du 3 mai 1995, le chef de corps est responsable de l'utilisation de ces bombes.

Le 2 février 1998, la police de Bruxelles a fait usage de bombes à poivre contre des manifestants pacifiques. À Anvers, l'utilisation de bombes à poivre a également soulevé des discussions.

1. L'honorable ministre ne pense-t-il pas que les faits indiquent que certains agents de police interprètent beaucoup trop largement la directive, selon laquelle les bombes à poivre ne peuvent être utilisées que dans des circonstances exceptionnelles?

2. Peut-il me dire quels sont les manifestations, actions ou autres événements à l'occasion desquels les services de police ont déjà utilisé les bombes à poivre? A-t-on, à ces occasions, dressé chaque fois un rapport à part entière sur l'usage de ces bombes? Le chef de corps a-t-il remis ce rapport au bourgmestre, comme le prescrit la circulaire du ministre? A-t-on constaté des abus et, si oui, a-t-on pris des mesures contre ceux-ci? Des sanctions disciplinaires ont-elles été infligées?

3. Les rapports font-ils l'objet d'un suivi centralisé visant à permettre la détection des abus pour ce qui y est de l'usage de bombes à poivre ou des effets néfastes éventuels de cet usage?

4. L'utilisation des bombes à poivre en dehors des cas de légitime défense ou de nécessité est-elle punissable?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le recours à la force (l'utilisation de spray au poivre est considéré comme tel) par la police est réglementé par l'article 37 de la loi sur la fonction de police.

Cet article prévoit que: «Dans l'exercice de ses missions de police administrative ou judiciaire tout fonctionnaire de police peut, en tenant compte des risques que cela comporte, recourir à la force pour poursuivre un objectif légitime qui ne peut être atteint autrement. Tout recours à la force doit être raisonnable et proportionné à l'objectif poursuivi. Tout usage de la force est précédé d'un avertissement, à moins que cela ne rende cet usage inopérant.»

La circulaire ministérielle POL 26bis du 3 mai 1995 relative à l'armement de la police communale ne rappelle que les principes contenus dans l'article 37 de la loi sur la fonction de police. Le

Peperspray mag enkel gebruikt worden met inachtneming van de strikte regels van wettige zelfverdediging en op grond van een wettige reden.

Als een politieman onterecht gebruik maakt van peperspray, kan dit dus niet het gevolg zijn van een te ruime interpretatie van de omzendbrief POL 26bis.

2. Aangezien de verslagen betreffende het gebruik van peperspray niet worden gecentraliseerd, beschik ik over geen gegevens in verband met de situaties waarin de politie reeds gebruik heeft gemaakt van peperspray.

Ik heb geen weet van misbruik van dergelijke spray noch van tuchtsancties hiervoor opgelegd.

3. In bovenvermelde omzendbrief wordt gesteld dat de korpschef aan de burgemeester een rapport moet overhandigen bij elk gebruik van traangas of een ander neutraliserend middel.

De verslagen worden niet gecentraliseerd.

Bij misbruik ligt de verantwoordelijkheid om op te treden in eerste instantie bij de korpschef en de burgemeester.

4. Indien een politieambtenaar gebruik maakt van peperspray buiten de gevallen, voorzien in artikel 37 van de wet op het politieambt, is dit zeker strafbaar. Het zijn de rechtbanken die hier in laatste instantie zullen over beslissen.

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 810 van de heer Hatry d.d. 30 januari 1998 (Fr.):

Onderzoekvandebezwaarschrifteningediendtegendebijdragen opgelegd door de BBI.

Ik heb vernomen dat het onderzoek van de bezwaarschriften die door belastingplichtigen worden ingediend tegen bijdragen opgelegd door de Bijzondere Belastinginspectie, aan de inspecteurs die normaal dit onderzoek verrichten onttrokken zou worden om het aan een bijzonder corps van inspecteurs toe te vertrouwen.

Kan de geachte minister mij zeggen of ik correct ben ingelicht?

Zo ja, kan hij mij zeggen:

1. waarop deze bijzondere regeling voor de bijdragen opgelegd door de BBI steunt;
2. welke inspecteurs zullen uitgekozen worden om dit onderzoek te verrichten;
3. of het in het bijzonder gaat om inspecteurs die tijdens hun gehele loopbaan of een gedeelte ervan bij de Bijzondere Belastinginspectie hebben gewerkt?

Antwoord: Het geachte lid maakt waarschijnlijk allusie op de oprichting, binnen de gewestelijke directies van de directe belastingen (DB), van cellen aangewezen voor de behandeling van bezwaarschriften ingediend tegen aanslagen gevestigd ingevolge een door de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie (BBI) uitgevoerde verificatie.

1. De oprichting van die cellen kadert in de wil van de administratie om het aantal nog hangende bezwaarschriften zo spoedig mogelijk op te lossen.
2. De personeelsbezetting van deze cellen zou in principe bestaan uit eerstaanwendend inspecteurs (diensthoofden).
3. Gezien het feit dat bij de BBI tewerkgestelde ambtenaren het recht behouden om opnieuw te worden ingedeeld bij hun administratie van oorsprong, kan niet worden uitgesloten dat sommige van die ambtenaren worden toegewezen aan één van deze cellen. Deze toewijzing zou echter in geen enkel geval een systematisch karakter hebben. Bovendien vestig ik de aandacht van het geachte

spray au poivre ne peut être utilisé qu'en tenant compte des règles strictes en matière de légitime défense et que sur la base d'un motif légitime.

Si un policier utilise à tort du spray au poivre, cela ne pourra donc pas être la conséquence d'une interprétation trop large de la circulaire POL 26bis.

2. Étant donné que les rapports relatifs à l'utilisation de spray au poivre ne sont pas centralisés, je ne dispose pas de données concernant les situations où la police a déjà fait usage de spray au poivre.

Je n'ai pas connaissance d'une utilisation abusive d'un tel spray ni des sanctions disciplinaires infligées pour ce motif.

3. Il est prévu dans la circulaire susmentionnée que le chef de corps de police doit remettre au bourgmestre un rapport lors de chaque utilisation de gaz lacrimogène ou d'un autre moyen neutralisant.

Les rapports ne sont pas centralisés.

En cas d'abus, il incombe en premier lieu au chef de corps de police et au bourgmestre d'intervenir.

4. Au cas où un fonctionnaire de police ferait usage de spray au poivre en dehors des cas prévus à l'article 37 de la loi sur la fonction de police, cela serait certainement punissable. Ce sont les tribunaux qui vont trancher en dernier ressort.

Vice-premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 810 de M. Hatry du 30 janvier 1998 (Fr.):

Instruction des réclamations dirigées contre les cotisations établies par l'ISI.

Il me revient que l'instruction des réclamations introduites par les redevables contre des cotisations établies par l'Inspection spéciale des impôts serait retirée aux inspecteurs qui assurent normalement ces instructions, pour être confiée à un corps d'inspecteurs particulier.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si mon information est exacte?

Dans l'affirmative, pourrait-il me dire:

1. ce qui justifie ce contentieux particulier réservé aux cotisations établies par l'ISI;
2. quels sont les inspecteurs qui seront choisis pour effectuer ces instructions;
3. s'il s'agit, en particulier, d'inspecteurs qui ont fait tout ou partie de leur carrière à l'Inspection spéciale des impôts?

Réponse: L'honorable membre fait vraisemblablement allusion à la création, au sein des directions régionales des contributions directes (CD), de cellules affectées au traitement des réclamations introduites contre les impositions établies suite à une vérification opérée par l'administration de l'Inspection spéciale des Impôts (ISI).

1. La création de ces cellules s'inscrit dans le cadre de la volonté de l'administration de résorber le plus vite possible le volume des réclamations pendantes.
2. L'effectif de chacune de ces cellules comprendrait, en principe, des inspecteurs principaux (chefs de service).
3. Il ne peut être exclu que des fonctionnaires ayant exercé des fonctions à l'ISI soient affectés à l'une ou l'autre de ces cellules, eu égard au fait que ces fonctionnaires conservent le droit d'être réaffectés dans leur administration d'origine. Mais cette affectation n'aurait, en aucun cas, un caractère systématique. J'attire en outre l'attention de l'honorable membre sur les prescriptions adminis-

lid op de administratieve richtlijnen met betrekking tot het algemeen beginsel van onpartijdigheid van de rechter (zie nrs. 374/4, 41 en 42 van het administratieve commentaar van de inkomstenbelastingen 1992), waarin inzonderheid wordt aanbevolen het onderzoek van een bezwaarschrift niet toe te vertrouwen aan een inspecteur die als taxatieambtenaar de betwiste aanslag zelf heeft gevestigd.

Vraag nr. 895 van de heer Hatry d.d. 3 maart 1998 (Fr.):

Kosten met betrekking tot het gebruik van auto's in het buitenland. — Instructies en richtlijnen.

Voor zover ik weet is de circulaire die de minister aankondigde in zijn antwoord op mijn vraag nr. 257 van 23 mei 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-49 van 8 juli 1997, blz. 2464) nog niet gepubliceerd.

Dat leidt tot steriele discussies met uw diensten en onzekerheid bij de belastingplichtigen. Deze circulaire is dan ook dringend noodzakelijk.

Antwoord: Het onderzoek dat werd aangekondigd in mijn antwoord op de door het geachte lid aangehaalde parlementaire vraag, is beëindigd.

Gelet op de uitdrukkelijke bewoordingen van artikel 66, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is de beperkte aftrekbaarheid van de autokosten ten belope van 75 % zowel van toepassing op de verplaatsingen in België als op die welke in het buitenland gedaan worden.

Ik wens er evenwel op te wijzen dat die beperking niet van toepassing is op de financieringskosten, noch op de brandstofkosten welke, voor belastingplichtigen die zich beroepshalve regelmatig met de wagen naar het buitenland moeten begeven, toch een aanzienlijk deel van de kosten uitmaken.

Vraag nr. 954 van de heer Anciaux d.d. 23 maart 1998 (N.):

Toepassing van de taalwetgeving binnen de fiscale administratie.

Op 31 juli 1997 werden in het *Belgisch Staatsblad* negen koninklijke en ministeriële besluiten gepubliceerd die de personeelsformatie, de bezoldiging en de loopbaan van de ambtenaren van het ministerie van Financiën ingrijpend wijzigen.

Alhoewel een verhoging van weddeschaal en een weddecomplement worden toegekend en de loopbaan van sommige ambtenaren wordt vereenvoudigd, blijkt dat in enkele specifieke situaties het evenwicht tussen de verschillende taalgroepen ernstig verstoord zal worden.

Dit uit zich onder andere binnen de Thesaurie waarin onder de oude wetgeving de verschillende graden van adjunct-auditeur/adjunct-adviseur (rang 11) en bestuurssecretaris (rang 10) tot een verschillende trap van de taalkaders behoorden en een taalevenwicht gewaarborgd was. Volgens de nieuwe wetgeving, waarbij enkel wordt rekening gehouden met de beoordeling en de graad-anciënniteit, vallen echter de overeenstemmende graden — respectievelijk eerste attaché van financiën/eerstaanwendend adjunct-adviseur en attaché van financiën/adjunct-adviseur — in dezelfde trap van de taalkaders waardoor er enkel binnen deze trap het evenwicht gewaarborgd blijft en niet binnen de graden zelf.

Daardoor zullen in de volgende jaren de 11 volgende benoemingen tot de graad van eerste attaché van financiën/eerstaanwendend adjunct-adviseur enkel aan Franstaligen worden toegekend, waardoor er een wanverhouding ontstaat van 34 Franstaligen en 10 Nederlandstaligen binnen deze graad.

Ook voor de toekenning van de weddeschaal 13S2 zouden er voor 9 van de 34 betrekkingen van directeur/adviseur bij de Thesaurie volgens de nieuwe wetgeving 8 van de 9 weddeschalen 13S2 aan Franstaligen worden toegekend.

In een reeks arresten (nr. 31.543 van 2 december 1988; nr. 35.503 van 6 september 1990; nr. 38.804 van 21 februari 1992; nr. 39.251 van 29 april 1992 en nr. 55.047 van 6 september 1995) heeft de Raad van State geoordeeld dat de bepalingen van arti-

tratives relatives au principe général d'impartialité du juge (voir les nos 374/4, 41 et 42 du commentaire administratif des impôts sur les revenus 1992) qui recommandent notamment de ne pas charger un inspecteur de l'instruction d'une réclamation dirigée contre une cotisation qu'il a lui-même établie en tant que fonctionnaire taxateur.

Question n° 895 de M. Hatry du 3 mars 1998 (Fr.):

Frais de voiture à l'étranger. — Instructions et directives.

À ma connaissance, la circulaire annoncée par le ministre dans sa réponse à ma question n° 257 du 23 mai 1997 (bulletin des *Questions et Réponses* du Sénat, n° 1-49 du 8 juillet 1997, p. 2464) n'est toujours pas publiée.

Cette carence génère des discussions stériles avec votre administration et l'insécurité du contribuable, de telle sorte que cette circulaire s'impose de toute urgence.

Réponse: L'examen annoncé dans ma réponse à la question parlementaire évoquée par l'honorable membre, est terminé.

Compte tenu des termes formels de l'article 66, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, la déduction à 75 % des frais de voiture est applicable que les déplacements soient effectués en Belgique ou à l'étranger.

Je voudrais cependant rappeler que la limitation en cause ne s'applique ni aux charges de financement, ni aux frais de carburant, ce dernier poste représentant, pour les contribuables appelés à des fréquents déplacements professionnels à l'étranger, un montant appréciable de frais.

Question n° 954 de M. Anciaux du 23 mars 1998 (N.):

Application des lois linguistiques au sein de l'administration fiscale.

Le *Moniteur belge* du 31 juillet 1997 a publié neuf arrêtés royaux et ministériels modifiant radicalement le cadre, le statut pécuniaire et la carrière des agents du ministère des Finances.

Malgré l'octroi d'une augmentation d'échelle de traitement et d'un complément de traitement et en dépit de la simplification opérée dans la carrière de certains agents, il apparaît que l'équilibre entre les groupes linguistiques sera gravement perturbé dans certaines situations spécifiques.

Tel est le cas notamment au sein de l'administration de la Trésorerie où, sous l'empire de l'ancienne législation, les grades d'auditeur-adjoint/conseiller-adjoint (rang 11) et de secrétaire d'administration (rang 10) faisaient partie d'un degré différent des cadres linguistiques et où un équilibre linguistique était garanti. En vertu de la nouvelle législation, qui tient compte uniquement du signalement et de l'ancienneté de grade, les grades correspondants qui sont respectivement premier attaché des finances/conseiller-adjoint principal et attaché des finances/conseiller-adjoint font partie du même degré des cadres linguistiques, de telle sorte que l'équilibre n'est garanti qu'au sein de ce seul degré et plus au sein des différents degrés.

Dans les années à venir, les 11 prochaines nominations au grade de premier attaché des finances/premier conseiller-adjoint seront par conséquent attribuées exclusivement à des francophones, créant ainsi une disproportion de 34 francophones pour 10 néerlandophones au sein de ce degré.

En ce qui concerne l'octroi de l'échelle de traitement 13S2, à laquelle peuvent prétendre les titulaires de 9 des 34 postes de directeur/conseiller de la Trésorerie, selon la nouvelle législation 8 des 9 échelles barémiques 13S2 iront à des francophones.

Dans une série d'arrêtés (n° 31.543 du 2 décembre 1988; n° 35.503 du 6 septembre 1990; n° 38.804 du 21 février 1992; n° 39.251 du 29 avril 1992 et n° 55.047 du 6 septembre 1995), le Conseil d'État a estimé que les dispositions de l'article 45, § 3, de

kel 45, § 3, van de taalwet bestuurszaken slechts correct kan worden toegepast wanneer er een evenwichtige verdeling van de Franstalige en Nederlandstalige betrekkingen is doorgevoerd, niet alleen per trap van de hiërarchie, maar ook voor alle graden binnen eenzelfde trap. Het behoud van dat evenwicht is bovendien een wettig motief om de ene kandidaat boven de andere te verkiezen: met andere woorden het taalevenwicht heeft prioriteit op de graadanciënniteit.

Daarnaast moet volgens een aantal recente adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht bij de toekenning van elke bevordering door verhoging in weddeschaal eveneens rekening gehouden worden met de taalverhouding die van toepassing is op de overeenkomstige trap van de hiërarchie.

Tenslotte wordt in een circulaire van het ministerie van Ambtenarenzaken van 29 juli 1996 duidelijk gesteld dat enerzijds de verdeling van de betrekkingen door de taalkaders op elke trap van de hiërarchie, eveneens zoveel mogelijk in elke rang en elke graad moet gebeuren en anderzijds dat ook voor een verhoging in weddeschaal moet rekening worden gehouden met de taalverhouding in de overeenkomstige trap in de hiërarchie.

De directieraad van Financiën blijkt deze principes niet te willen toepassen alhoewel het college van dienstchefs van de administratie van de Thesaurie zich in consensus akkoord heeft verklaard met deze principes (beslissing van 6 november 1997).

Graag had ik van de geachte minister dan ook een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Kunt u bevestigen dat het taalevenwicht niet per trap, maar binnen één trap in een graad en per weddeschaal die afhankelijk is van een vacature zal worden toegepast?

2. Waarom wenst de directieraad van het ministerie van Financiën deze vigerende wetgeving niet toe te passen (de wetgeving is toch duidelijk genoeg en de eventuele oprichting van een werkgroep dienaangaande is overbodig) en blokkeert men alle benoemingen?

3. Welke sancties overweegt u te nemen tegen de administraties die deze principes niet toepassen?

4. Uit goede bron heb ik vernomen dat men op het ministerie van Financiën de taalwetgeving wenst toe te passen volgens de specificiteit (alleen volgens de vigerende rangschikkingsregels, zonder rekening te houden met de taalverhoudingen per graad en per weddeschaal) van Financiën. Is de taalwetgeving dan niet gelijk voor alle ministeries?

5. Vindt u het opportuun personeelsleden te dwingen naar de Raad van State te gaan, terwijl de taalwetgeving en de bovengenoemde circulaire toch duidelijk is?

Antwoord: Ik heb de heer het geachte lid mede te delen dat de taalwetten en meer bepaald de omzendbrief nr. 438 van 29 juli 1996 van de ministers van Ambtenarenzaken en Binnenlandse Zaken, van toepassing zijn bij het ministerie van Financiën.

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 957 van de heer Ceder d.d. 23 maart 1998 (N.):

Briefhoofding. — Overtreding van de taalwetgeving.

Ik mocht van u een schrijven ontvangen van 17 februari 1998 waarin u mij uitnodigt voor een seminarie op 17 maart 1998. Hoewel de brief in het Nederlands gesteld was, zoals trouwens kan worden verwacht, was de briefhoofding, alsook het adres van uw kabinet, in het Frans gesteld. Hetzelfde gold voor de vermeldingen op de briefomslag.

1. Meent de geachte minister dat het hier gaat om een overtreding van de taalwetgeving?

2. Beschikt de geachte minister over briefpapier en -omslagen met Nederlandstalige hoofdingen?

3. Is het uw gewoonte om Vlamingen aan te schrijven met Franstalig briefpapier?

la loi sur l'emploi des langues en matière administrative ne peut être appliqué correctement que moyennant une répartition égale des emplois de langue française et de langue néerlandaise, non seulement par degré de la hiérarchie, mais aussi par grade d'un même degré. Le maintien de cet équilibre constitue en outre un motif légal admissible de choisir un candidat plutôt qu'un autre: en d'autres mots, l'équilibre linguistique prime l'ancienneté de grade.

Par ailleurs, conformément à des avis récents de la Commission permanente de contrôle linguistique, il convient de tenir compte, lors de l'octroi de toute promotion par avancement barémique, de la proportion linguistique applicable au degré de la hiérarchie correspondant.

Enfin, une circulaire du ministère de la Fonction publique du 29 juillet 1996 affirme clairement, d'une part, que la répartition des emplois prévue par les cadres linguistiques à chaque degré de la hiérarchie doit également tendre à s'opérer dans chaque rang et chaque grade et, d'autre part, qu'il faut tenir compte, lors de l'octroi d'une promotion par avancement barémique, de la proportion linguistique applicable au degré de la hiérarchie correspondant.

Le conseil de direction des Finances semble ne pas être disposé à appliquer ces principes, bien qu'un consensus se soit dégagé au sein du collège des chefs de service de l'administration de la Trésorerie pour approuver ces principes (décision du 6 novembre 1997).

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Pouvez-vous confirmer que l'équilibre linguistique sera appliqué non par degré mais à l'intérieur d'un même degré dans chaque grade et par échelle barémique en fonction des vacances d'emploi?

2. Pourquoi le conseil de direction du ministère des Finances ne souhaite-t-il pas appliquer cette législation en vigueur (la législation est pourtant assez explicite et la création éventuelle d'un groupe de travail à ce sujet est superflue) et pourquoi bloque-t-on toutes les nominations?

3. Quelles sanctions envisagez-vous à l'encontre des administrations qui n'appliquent pas ces principes?

4. J'ai appris de source bien informée que l'on souhaite appliquer les lois linguistiques au ministère des Finances en fonction de la spécificité des Finances (uniquement selon des règles de classement en vigueur, sans tenir compte des proportions linguistiques par grade et par échelle de traitement). Les lois linguistiques ne s'appliquent-elles pas de la même manière à tous les ministères?

5. Trouvez-vous opportuun de forcer des agents à introduire un recours auprès du Conseil d'État, alors que les lois linguistiques et la circulaire précitée sont pourtant suffisamment claires?

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que les lois linguistiques et plus particulièrement la circulaire n° 438 du 29 juillet 1996, des ministres de la Fonction publique et de l'Intérieur, sont d'application au ministère des Finances.

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 957 de M. Ceder du 23 mars 1998 (N.):

Papier à en-tête. — Infraction aux lois linguistiques.

L'honorable ministre m'a adressé un courrier daté du 17 février 1998 m'invitant à assister à un séminaire organisé le 17 mars 1998. Bien que la lettre soit rédigée en néerlandais, comme de juste, l'entête du papier à lettres ainsi que l'adresse de son cabinet étaient libellés en français, tout comme les mentions sur l'enveloppe.

1. L'honorable ministre admet-t-il qu'il y a, en l'espèce, infraction aux lois linguistiques?

2. L'honorable ministre dispose-t-il de papier et d'enveloppes portant des en-têtes en langue néerlandaise?

3. L'honorable ministre a-t-il l'habitude d'écrire aux Flamands sur du papier à en-tête français?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Als federaal minister beschik ik natuurlijk over briefpapier en -omslagen met Nederlandstalige hoofding. Ik heb niet de gewoonte de Vlaamse leden van de Wetgevende Vergaderingen aan te schrijven op briefpapier met Franstalige hoofding, temeer daar alle brieven die ik hen toestuur systematisch in het Nederlands zijn opgesteld.

Het geachte lid, evenals alle andere Vlaamse leden, heeft een uitnodiging in het Nederlands ontvangen met Franstalige hoofding om de eenvoudige reden dat ik niet beschikte over briefpapier met Nederlandstalige hoofding op het moment dat ik de uitnodigingen voor het seminarie van 17 maart laatstleden heb verstuurd. Die uitnodigingen werden verstuurd op 17 februari 1998, zijnde één maand vóór het gebeuren in kwestie. Vermits ik in geen geval de Nederlandstalige parlementsleden wou benadelen voor een louter logistiek probleem, heb ik er de voorkeur aan gegeven te opteren voor Franstalige hoofdingen, eerder dan hen laattijdig te verwittigen.

Ik vind dus niet dat het uitnodigen van een Vlaams lid van het federale Parlement via een schrijven opgesteld in het Nederlands, maar op briefpapier met Franstalige hoofding, een overtreding is van de taalwetgeving.

Ik heb evenwel instructies gegeven opdat een dergelijk incident zich in de toekomst niet meer zou voordoen, al was het maar om de tijdverspilling te vermijden die gepaard gaat met het antwoorden op dit soort vragen.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Landbouw

Vraag nr. 1027 van mevrouw Dua d.d. 24 april 1998 (N.):

Financiële steun voor een onderzoeksproject inzake het klonen van dieren.

Het ministerie van Landbouw heeft een onderzoeksproject van de Universiteit van Luik gefinancierd inzake het klonen van runderen. Er rijzen hierbij verschillende vragen.

1. Welke toelage werd aan dit project verleend?
2. Wat zijn de belangrijkste resultaten van het onderzoeksproject?
3. Worden er nog andere onderzoeksprojecten inzake klonen gesubsidieerd of meegefinancierd?
4. Zijn er aanvragen voor financiële steun inzake dergelijke projecten bij de geachte minister ingediend? Welke?
5. Welke ethische richtlijnen volgt de geachte minister bij het verlenen van steun aan dit soort projecten?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

1. Het ministerie van Middenstand en Landbouw heeft van 1 januari 1996 tot 31 december 1997 onderzoek gefinancierd aan de Universiteit van Luik dat betrekking had op de verbetering van het reproductiepotentieel van het rund. Het project was gestart op 1 januari 1990 en werd gefinancierd door het Instituut ter Aanmoediging van Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en in Landbouw (IWONL). De ontwikkeling van een kloneringstechniek bij runderen maakte onderdeel uit van het totale project. De betoelaging van het totale project door het IWONL (van 1 januari 1990 tot 31 december 1995) bedroeg 62 198 000 frank en door het ministerie (van 1 januari 1996 tot 31 december 1997)

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

En tant que ministre fédéral, je dispose bien évidemment de papier à lettres et d'enveloppes à en-tête rédigée en néerlandais. Je n'ai pas pour habitude d'écrire aux membres flamands des Assemblées législatives sur du papier à lettre à en-tête rédigée en français, d'autant que je leur adresse systématiquement mes courriers en néerlandais.

L'honorable membre, de même que l'ensemble des autres membres flamands, a reçu une invitation en néerlandais avec en-tête en français pour la bonne et simple raison que je ne disposais plus, au moment où j'ai adressé les invitations pour le séminaire du 17 mars dernier, de papier à lettres à en-tête en néerlandais. Ces invitations ont été envoyées le 17 février 1998, soit un mois avant la manifestation en question. Ne voulant en aucun cas pénaliser les parlementaires néerlandophones pour une question purement logistique, j'ai préféré opter pour les en-têtes rédigées en français plutôt que de les avertir de manière tardive.

Il ne me paraît pas qu'inviter un membre flamand du Parlement fédéral via un courrier rédigé en néerlandais mais se trouvant sur du papier à en-tête en français constitue une infraction à la législation linguistique.

Toutefois, j'ai donné des instructions pour qu'un tel incident ne se reproduise plus, ne fût-ce que pour éviter la perte de temps nécessaire pour répondre à ce type de question.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Agriculture

Question n° 1027 de Mme Dua du 24 avril 1998 (N.):

Aide financière à un projet de recherche relatif au clonage des animaux.

Le ministère de l'Agriculture a financé un projet de recherche de l'Université de Liège qui porte sur le clonage des bovidés. Ce fait soulève une série de questions.

1. Quel est le montant de l'aide qui a été attribuée à ce projet?
2. Quels sont les principaux résultats de ce projet de recherche?
3. Le ministère subventionne-t-il ou cofinance-t-il d'autres projets de recherche dans le domaine du clonage?
4. Des demandes de subventions relatives à des projets de ce type ont-elles été introduites auprès du ministère et, dans l'affirmative, lesquelles?
5. Quelles directives éthiques l'honorable ministre applique-t-il dans le cadre de l'octroi d'une aide financière aux projets de ce genre?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Le ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture a financé, entre le 1^{er} janvier 1996 et le 31 décembre 1997, un projet de recherche à l'Université de Liège au sujet de l'amélioration du potentiel reproductif chez le bovin. Le projet avait commencé le 1^{er} janvier 1990 et avait été financé par l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA). Le développement d'une technique de clonage chez les bovins faisait partie du projet entier. Le subside octroyé par l'IRSIA au projet entier (du 1^{er} janvier 1990 au 31 décembre 1995) s'élève à 62 198 000 francs; celui octroyé par le ministère (du 1^{er} janvier 1996 au 31 décembre 1997) s'élève à

17 460 000 frank. Er kan geschat worden dat de betoelaging aan het kloneringsonderzoek (van 1 januari 1990 tot 31 december 1997) 34 630 000 frank bedraagt.

2. Een kloneringstechniek met nucleusoverplanting die reeds aanleiding heeft gegeven tot de geboorte van 14 gekloneerde kalveren onder experimentele omstandigheden werd ontwikkeld. Alle kalveren hebben een volledig normale groei en morfologische ontwikkeling gehad. Verder werd aangetoond dat het uitgangsmateriaal voor de klonering en de gekloneerde embryo's zelf kunnen bewaard worden onder diepgevroren toestand door toepassing van de vitrificatietechniek.

3. Neen.

4. Ja. Eén nieuwe aanvraag voor contractueel onderzoek werd ingediend voor de financiering van een project dat verband houdt met de ontwikkeling van een genetisch getransformeerd rund waarbij het dikbil kenmerk slechts zou optreden na de geboorte en enkel bij de mannelijke dieren.

5. Het voorstel dat het Beoordelingscomité (ministerieel besluit van 2 september 1997, artikel 2) doet aan de minister betreffende de te subsidiëren projecten zal, in geval van dergelijke projecten, rekening houden met ethische adviezen die door deskundigen zullen uitgebracht worden bij de beoordeling van de toelage-aanvraag. Het Begeleidingscomité, aangesteld om het project op te volgen, zal eveneens rekening houden met de ethische aspecten van het onderzoek.

Vraag nr. 1028 van mevrouw Dua d.d. 24 april 1998 (N.):

Contrôle van sproeimachines.

Een ministerieel besluit van 9 juni 1995 verplicht landbouwers en fruittelers hun sproeimachines te laten controleren. Alle gemeentebesturen werden in 1995 aangeschreven met de bedoeling de meest geschikte plaatsen voor het uitvoeren van de controle van de spuittoestellen te bepalen.

Is het mogelijk antwoord te krijgen op volgende vragen:

1. Hoeveel gemeenten hebben gereageerd op het schrijven en hoeveel reageerden positief?

2. Welke maatregelen werden er genomen ten aanzien van de gemeenten die hun medewerking weigerden? Wie organiseerde dan uiteindelijk de controles?

3. In welke gemeenten werd er nog geen controle van de sproeimachines georganiseerd?

4. Welke garanties heeft de geachte minister inzake de kwaliteit van de controles?

Antwoord: Ik kan op de vragen van het geachte lid antwoorden wat volgt.

1. Er moet eerst aan herinnerd worden dat de gecontacteerde gemeenten werden geselecteerd op basis van twee praktische criteria: een voldoende aantal op te roepen landbouwers (minimum 14) in deze gemeente en een maximale reisafstand voor de landbouwers naar de controleplaats van 15 km.

Voor het Nederlandstalige landsgedeelte hebben 60% van de gemeenten gereageerd op een eerste schriftelijke aanvraag, 65% daarvan reageerden positief.

Een tweede aanvraag leidde tot de medewerking van 14 bijkomende gemeenten.

Voor de Franstalige en Duitstalige delen van het land hebben 98% van de gecontacteerde gemeenten gunstig geantwoord op de aanvraag.

2. Ik herinner het geachte lid eraan dat de hulp van de gemeenten aangezocht werd zonder rechtsverplichting hunnerzijds tot een gunstig antwoord.

Geen enkele maatregel werd dus genomen tegen de gemeenten die hun medewerking geweigerd hebben.

In voorkomend geval, hebben de controlediensten beroep gedaan op landbouwers, landbouwondernemingen, scholen, ... die over passende lokalen beschikten om de controle van spuittoestellen te laten plaatsvinden.

17 460 000 francs. On peut estimer que le subside octroyé au projet de recherche concernant le clonage (du 1^{er} janvier 1990 au 31 décembre 1997) s'élève à 34 630 000 francs.

2. Une technique de clonage par transfert nucléaire a été développée. Celle-ci a mené à la naissance de 14 veaux clonés dans des conditions expérimentales. Tous les veaux ont eu une croissance et un développement morphologique totalement normaux. Ensuite, il a été démontré que le matériel biologique de base destiné au clonage ainsi que les embryons clonés eux-mêmes peuvent être cryopréservés en utilisant la technique de vitrification.

3. Non.

4. Oui. Une seule nouvelle demande de subside dans le cadre de la recherche contractuelle a été introduite pour un projet ayant trait au développement d'un bovin, transformé par ingénierie génétique, qui n'exprimerait le caractère culard qu'après la naissance et uniquement chez les veaux mâles.

5. La proposition que le Comité d'évaluation (arrêté ministériel du 2 septembre 1997, article 2) fait au ministre concernant les projets à subsidier, prendra, dans pareil cas, en considération les avis éthiques émis par les experts lors de l'examen de la demande de subside. Le Comité d'accompagnement, désigné pour assurer le suivi du projet, tiendra également compte des aspects éthiques de la recherche.

Question n° 1028 de Mme Dua du 24 avril 1998 (N.):

Contrôle des arroseuses.

Un arrêté ministériel du 9 juin 1995 oblige les agriculteurs et les fruiticulteurs à soumettre leurs arroseuses à un contrôle. Toutes les administrations communales ont été pressenties en 1995 en vue de déterminer les endroits les plus appropriés pour effectuer le contrôle des appareils d'arrosage.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quel est le nombre des communes qui ont réagi au courrier du ministère? Sur ce nombre, combien de communes ont donné une réponse positive?

2. Quelles mesures a-t-on prises à l'encontre des communes qui ont refusé de collaborer? Qui, en définitive, a organisé les contrôles dans ces cas?

3. Quelles sont les communes dans lesquelles on n'a pas encore organisé de contrôle des arroseuses?

4. Quelles sont les garanties dont dispose l'honorable ministre au sujet de la qualité des contrôles?

Réponse: Je puis répondre aux questions de l'honorable membre ce qui suit.

1. Il faut d'abord rappeler que la sélection des communes contactées s'est déroulée sur base de deux critères pratiques: un nombre suffisant (minimum 14) d'agriculteurs à contacter dans cette commune et un déplacement maximum de 15 km pour les agriculteurs vers le lieu de contrôle.

Pour la partie néerlandophone du pays, suite à une première demande écrite, 60% des communes contactées ont réagi et parmi elles, 65% l'ont fait de façon positive.

Une seconde demande a permis de recueillir la collaboration de 14 communes supplémentaires.

Pour les parties francophones et germanophones du pays, 98% des communes contactées ont répondu favorablement.

2. Je rappelle à l'honorable membre que l'aide des communes a été sollicitée sans qu'il y ait d'obligation légale de leur part de répondre favorablement.

Aucune mesure n'a par conséquent été prise à l'encontre des communes ayant refusé leur collaboration.

Le cas échéant, les services de contrôle ont fait appel à des agriculteurs, à des entrepreneurs agricoles, à des écoles d'agriculture, ... qui disposaient des locaux adéquats pour accueillir le contrôle des pulvérisateurs.

In zeldzame gevallen hebben de controlediensten eigenaars van spuittoestellen opgeroepen in een naburige gemeente, of zijn ze ter plaatse geweest.

3. In de volgende gemeenten werd er tot nu toe geen enkele controle georganiseerd:

— voor het Nederlandstalig gedeelte: Affligem, Anderlecht, Ardooe, Avelgem, Beersel, Brussel, Deerlijk, Dentergem, Diepenbeek, Drogenbos, Halen, Harelbeke, Hasselt, Herk-de-Stad, Heusden-Zolder, Hoeilaart, Hoeselt, Ingelmunster, Kuurne, Lendeledede, Lichtervelde, Linkebeek, Lummen, Meulebeke, Oostrozebeke, Pittem, Riemst, Ruiselede, Sint-Genesius-Rode, Spiere-Helkijn, Tielt, Voeren, Waregem, Wielsbeke, Wingene, Zwevegem;

— voor het Franstalig gedeelte: Verviers, Burg-Reuland, Vaux-sur-Sûre, Bièvre, Havelange, Namur, Aubange, Virton, Saint-Vith, Erezée, Bouillon, Hastière, Dinant, Limbourg, Lierneux, Lontzen, Malmedy, Olne, Plombières, Thimister-Clermont, Welkenraedt en Büllingen.

De controles zullen daar tijdens de vier volgende maanden plaatsvinden ten einde, zoals het ministerieel besluit van 9 mei 1995 het voorziet, de eerste cyclus (drie jaar) van de verplichte controle af te sluiten.

4. Ik heb het uitvoeren van de verplichte controle der spuittoestellen toevertrouwd aan twee onderzoeksstations van mijn departement die reeds betrokken waren bij de vrijwillige controles die de inwerkingtreding van het ministerieel besluit van 9 juni 1995 voorafgingen.

De stations voor landbouwtechniek van Merelbeke en van Gembloux beschikken vanaf het begin over de wetenschappelijke ervaring, het technisch personeel en de noodzakelijke apparatuur om een onafhankelijke en een kwalitatief hoogstaande controle te waarborgen.

De reacties die op het terrein werden waargenomen, zelfs in geval van afkeuring, zijn eigenlijk een bevestiging van de technische waarborgen die door deze controlestructuur aan de betrokken personen wordt geboden.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 830/14 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.

1. Hoeveel buitenlandse reizen heeft u als lid van de regering ondernomen en dit sinds het begin van deze zittingsperiode?

2. Hoe werden deze verplaatsingen gedaan (auto, trein, bus, schip of vliegtuig)?

3. Voor welke aangelegenheden hadden deze verplaatsingen plaats?

4. Hoe lang duurden de verschillende reizen?

5. Wat was de totale kostprijs van deze reizen, opgesplitst naar hotelkosten, verplaatsingskosten en representatiekosten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat:

— ik in de loop van deze legislatuur als lid van de regering heb deelgenomen aan vijf buitenlandse reizen;

— alle kosten, met uitzondering van persoonlijke uitgaven, ten laste kwamen van de begrotingskredieten van het kabinet.

Vraag nr. 1022 van de heer Olivier d.d. 17 april 1998 (N.):

Federale administratie en parastatalen. — Tewerkstelling gehandicapten.

Artikel VI 25 van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993 bepaalt dat het contingent personen met een handicap dat prioritair en op basis van vacatures binnen de niveaus D en E (vergelijkbaar met de niveaus 3 en 4 in de federale administratie) worden tewerkgesteld, 2% bedraagt van het aantal betrekkingen op de personeelsformatie.

Dans de rares cas, les services de contrôle ont invité les propriétaires de pulvérisateurs dans une commune avoisinante, voire se sont rendus sur place.

3. Dans les communes suivantes, aucun contrôle des pulvérisateurs n'a jusqu'ici été organisé:

— pour la partie néerlandophone: Affligem, Anderlecht, Ardooe, Avelgem, Beersel, Bruxelles, Deerlijk, Dentergem, Diepenbeek, Drogenbos, Halen, Harelbeke, Hasselt, Herk-de-Stad, Heusden-Zolder, Hoeilaart, Hoeselt, Ingelmunster, Kuurne, Lendeledede, Lichtervelde, Linkebeek, Lummen, Meulebeke, Oostrozebeke, Pittem, Riemst, Ruiselede, Sint-Genesius-Rode, Spiere-Helkijn, Tielt, Fouron, Waregem, Wielsbeke, Wingene, Zwevegem;

— pour la partie francophone: Verviers, Burg-Reuland, Vaux-sur-Sûre, Bièvre, Havelange, Namur, Aubange, Virton, St Vith, Erezée, Bouillon, Hastière, Dinant, Limbourg, Lierneux, Lontzen, Malmedy, Olne, Plombières, Thimister-Clermont, Welkenraedt et Büllingen.

Les contrôles s'y dérouleront durant les quatre prochains mois afin de clôturer, comme le prévoit l'arrêté ministériel du 9 juin 1995, le premier cycle (trois ans) du contrôle obligatoire des pulvérisateurs.

4. J'ai confié l'exécution du contrôle obligatoire des pulvérisateurs à deux stations de recherche de mon département qui étaient déjà impliquées dans les contrôles volontaires ayant précédé l'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel du 9 juin 1995.

Les stations de génie rural de Merelbeke et de Gembloux disposaient donc dès le départ de l'expérience scientifique et pour partie du personnel technique et de l'appareillage nécessaire, garantissant un contrôle de qualité et indépendant.

Les réactions enregistrées sur le terrain même en cas de refus, ne font que confirmer les garanties techniques qu'apporte cette structure de contrôle aux personnes concernées.

Ministre de la Fonction publique

Question n° 830/14 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.

1. À combien de voyages à l'étranger avez-vous participé en tant que membre du Gouvernement, et ce depuis le début de la présente législature?

2. Comment avez-vous fait ces déplacements (par voiture, train, autobus, bateau ou avion)?

3. À quelles occasions ces déplacements ont-ils eu lieu?

4. Combien de temps ont duré les différents voyages?

5. Quel était le coût global de ces voyages, réparti en frais d'hôtel, en frais de déplacement et en frais de représentation?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que:

— au cours de la présente législature, j'ai participé à cinq voyages à l'étranger en tant que membre du gouvernement;

— tous les frais, à l'exception des dépenses personnelles, ont été pris en charge par les crédits budgétaires du cabinet.

Question n° 1022 de M. Olivier du 17 avril 1998 (N.):

Administration fédérale et institutions parastatales. — Occupation de handicapés.

L'article VI 25 du statut du personnel de l'administration flamande du 24 novembre 1993 dispose que le contingent des personnes handicapées qui sont affectées, prioritairement et sur la base de vacances, aux emplois de niveaux D et E (à savoir les niveaux comparables aux niveaux 3 et 4 dans l'administration fédérale) est fixé à 2% du nombre d'emplois prévus dans le cadre.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Bestaat er een bepaling die een bepaald percentage van het aantal betrekkingen op de personeelsformatie van de federale administratie en de parastaten voorbehoud aan personen met een handicap? Zo ja, welk percentage moet worden voorbehouden aan personen met een handicap?

2. Hoeveel personen met een handicap (in absolute cijfers en in percentage) worden, per niveau, tewerkgesteld bij de federale administraties en de verschillende parastaten (per parastatale)?

Antwoord: Het geachte lid vindt onderstaand het antwoord op de gestelde vragen.

1. Bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de rijksbesturen werd aan de ministeries een verplicht quotum aan te werven mindervaliden opgelegd. Het aantal bedroeg, gespreid over de verscheidene ministeries, 1 200. Voor de instellingen van openbaar nut werd bij koninklijk besluit van 5 januari 1976 waarbij de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van mindervaliden alsmede het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 op sommige instellingen van openbaar nut toepasselijk worden verklaard, dat quotum vastgesteld op 90, gespreid over de verschillende instellingen. Deze aantallen werden ondertussen ruimschoots overschreden. Een koninklijk besluit waarbij deze reglementering wordt geactualiseerd is thans in voorbereiding.

2. Ik beschik niet over deze gegevens en daardoor moet ik u doorverwijzen naar de verschillende federale ministers.

Vraag nr. 1041 van de heer D'Hooghe d.d. 27 april 1998 (N.):

Toekenningscriteria voor de speciale parkeerkaart voor gehandicapten.

Ingevolge een (al dan niet terecht) antwoord van de minister van Volksgezondheid en Pensioenen op mijn vraag nr. 1-896 aangaande de toekenningscriteria voor de speciale parkeerkaart voor gehandicapten, waarbij genoemd minister naar uw bevoegdheid terzake verwijst, heb ik de eer u volgende vraagstelling te formuleren.

Met de ministeriële besluiten van 29 juli 1991 en 5 april 1996, zijn de toekenningsvoorwaarden voor een speciale parkeerkaart voor gehandicapten verstrengd. Ook de burgerlijk en militaire oorlogsinvaliden vallen onder een verstrengde regeling en moeten voortaan een invaliditeitspercentage van 50 % kunnen aantonen. De parkeerkaarten die momenteel in omloop zijn blijven slechts geldig tot 31 juli 2001. Dit betekent dat heel wat oorlogsinvaliden, die momenteel wel over een speciale parkeerkaart voor gehandicapten beschikken met een invaliditeitspercentage van minder dan 50 %, deze kaart na 31 juli 2001 onherroepelijk verliezen.

U zult begrijpen, mijnheer de minister, dat oorlogsinvaliden met deze gang van zaken vrij ongelukkig zijn. Zij ervaren dit als een gebrek aan erkentelijkheid voor de staatszin die zij hebben opgebracht tijdens de oorlogsjaren. Bovendien worden zij voortaan strenger behandeld terwijl hun aftakeling door hun ouderdom juist voortschrijdt, zodat een versoepeling in plaats van een verstrenging in dit concreet geval meer aangewezen is.

Daarom had ik van de geachte minister graag een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Kan de geachte minister aangeven welke motieven aan de basis lagen van de verstrenging van de toekenningsvoorwaarden zoals bepaald in de vermelde ministeriële besluiten? Gelden die motieven ook in het bijzonder voor de burgerlijke en militaire oorlogsinvaliden? Is de staat van hun verdienste naar uw oordeel een relevant gegeven in deze materie?

2. Is er, voorafgaandelijk aan de beslissing inzake de toekenningscriteria ten aanzien van de burgerlijke en militaire oorlogsinvaliden, advies ingewonnen bij de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers? Zo neen, waarom werd dit initiatief niet genomen?

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. s'il existe une disposition réservant aux personnes handicapées un pourcentage fixe des emplois prévus dans les cadres de l'administration fédérale et des institutions parastatales et, dans l'affirmative, quel est ce pourcentage;

2. combien de personnes handicapées (en valeur absolue et en pourcentage) sont occupées au sein de l'administration fédérale et des différentes institutions parastatales, et ventiler ces chiffres, respectivement par niveau et par institution parastatale?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse aux questions posées.

1. L'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'État a imposé aux ministères un quota obligatoire de handicapés à recruter. Le nombre, réparti entre les différents ministères, était de 1 200. Pour les organismes d'intérêt public, l'arrêté royal du 5 janvier 1976 rendant applicable la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés ainsi que l'arrêté royal du 11 août 1972, a fixé ce quota à 90, réparti entre les différents organismes. Entretemps, ces chiffres ont été largement dépassés. On prépare actuellement un arrêté royal en vue d'actualiser cette réglementation.

2. Je ne suis pas en possession de ces données. Par conséquent, je vous demande de vous adresser aux différents ministres fédéraux.

Question n° 1041 de M. D'Hooghe du 27 avril 1998 (N.):

Critères d'octroi de la carte spéciale de stationnement pour handicapés.

À la suite d'une réponse (justifiée ou non) que le ministre de la Santé publique et des Pensions a donné à ma question n° 1-896 relative aux critères d'octroi de la carte spéciale de stationnement pour handicapés et dans laquelle il fait état de votre compétence en la matière j'ai l'honneur de vous adresser la question suivante.

Les arrêtés ministériels des 29 juillet 1991 et 5 avril 1996 ont renforcé les conditions d'attribution des cartes de stationnement spéciales pour les personnes handicapées. Les invalides de guerre civils et militaires tombent également sous ce règlement renforcé et devront désormais pouvoir faire état d'un pourcentage d'invalidité de 50 %. Les cartes de stationnement actuellement en vigueur sont uniquement valables jusqu'au 31 juillet 2001. Cela signifie que bon nombre d'invalides de guerre disposant actuellement de cette carte de stationnement spéciale pour personnes handicapées ayant un pourcentage d'invalidité de moins de 50 % perdront irrévocablement leur droit à ladite carte après le 31 juillet 2001.

Vous aurez compris, monsieur le ministre, que les invalides de guerre sont relativement mécontents de cet état de fait. Ils ressentent cela comme un manque de gratitude pour le patriotisme dont ils ont fait preuve durant les années de guerre. Qui plus est, ils seront désormais traités avec davantage de sévérité, tandis que leur facultés diminuent avec l'âge. Aussi, un assouplissement au lieu d'un renforcement s'avérerait plus indiqué dans ce cas concret.

Voilà pourquoi j'aurais aimé que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Peut-il indiquer les motivations à la base des conditions d'octroi telles qu'elles figurent dans l'arrêté ministériel en question? Ces motivations valent-elles également pour les invalides de guerre civils et militaires? Leurs mérites constituent-ils, à vos yeux, une donnée pertinente en la matière?

2. Le Conseil supérieur pour les invalides de guerre, les anciens combattants et les victimes de la guerre a-t-il été consulté avant de prendre une décision en matière de critère d'attribution des cartes pour les invalides de guerre civils et militaires? Dans la négative, pourquoi une telle initiative n'a-t-elle pas été prise?

3. Overweegt de geachte minister om voor deze categorie van personen bedoelde ministeriële besluiten aan te passen?

Antwoord: Bevoegd inzake oorlogsslachtoffers, heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verschaffen.

De reglementering inzake parkeerkaarten voor burgerlijke oorlogsinvaliden ligt vast in het ministerieel besluit van 29 juli 1991, gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 april 1996.

Deze ministeriële besluiten gelden niet alleen voor burgerlijke oorlogsinvaliden, maar betreffen al de personen die deze speciale parkeerkaart kunnen bekomen.

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 juli 1991, bepaalt dat deze kaart wordt uitgereikt aan «de burgerlijke en militaire oorlogsinvaliden met minstens 50 % oorlogsinvaliditeit».

Voordien werd deze aangelegenheid gereguleerd door het ministerieel besluit van 1 december 1975 waarvan artikel 1 bepaalde dat de speciale kaart werd afgeleverd aan:

— «de personen met een blijvende invaliditeit van minstens 60 %;

— de personen met een blijvende invaliditeit van minstens 50 % die uitsluitend voortvloeit uit gebrekkigheid van de onderste ledematen».

De voorwaarden om de genoemde kaart te bekomen werden dus versoepeld.

Bij de uitwerking van het ministerieel besluit van 29 juli 1991, werd de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers dan ook niet om advies verzocht. Hij werd wel geraadpleegd inzake de parkeerkaarten in 1985 bij een algemeen onderzoek daaromtrent.

Vraag nr. 1042 van de heer Olivier d.d. 27 april 1998 (N.):

Verpleegkundigen tewerkgesteld binnen de penitentiaire instellingen.

Binnen de penitentiaire instellingen in ons land, waaronder onder meer Brugge, zijn reeds geruime tijd gebrevetteerde verpleegkundigen (3 jaar A2) en verpleegassistenten (2 jaar A2) werkzaam. Zonder hun inzet zou het onmogelijk zijn om de medische dienst draaiende te houden.

Op dit ogenblik doen zich hieromtrent een aantal problemen voor:

1. Gezien er geen examens worden ingericht voor vermelde groep van verpleegkundigen en -assistenten, kunnen zij niet statutair benoemd worden. Het bestuur der Strafinrichtingen heeft bij de diensten van het Openbaar Ambt reeds een aanvraag ingediend tot de organisatie van een examen voor de statutaire aanwerving van vermelde groep.

2. Op dit ogenblik worden er aanwervingen gepland van gegradueerde verpleegkundigen. In het contract van bovenvermelde groep staat ingeschreven dat zij bij aanwerving van statutairen onmiddellijk kunnen ontslagen worden. Bij het personeel heerst op dit ogenblik dan ook een grote ongerustheid.

3. Het bestuur der Strafinrichtingen formuleerde de vraag om het kader van verpleegkundigen uit te breiden van 121 naar 165.

Graag had ik de geachte minister volgende vragen voorgelegd:

1. Is de geachte minister op de hoogte van deze problematiek en wat gaat hij hiervoor vanuit zijn bevoegdheid ondernemen?

2. Welk is het antwoord van de geachte minister op de vraag van het bestuur der Strafinrichtingen met betrekking tot de organisatie van examens voor gebrevetteerde verpleegkundigen en verpleegassistenten?

3. Vormt de geplande statutaire aanwerving van gegradueerde verpleegkundigen inderdaad een bedreiging voor het werkbehoud van de gebrevetteerde verpleegkundigen en verpleegassistenten? Wat plant de geachte minister te ondernemen om dit te voorkomen?

3. L'honorable ministre envisage-t-il d'adapter les arrêtés ministériels précités pour cette catégorie de personnes?

Réponse: Étant compétent en ce qui concerne les victimes de la guerre, j'ai l'honneur de faire part à l'honorable membre de ce qui suit.

Les dispositions relatives à la carte de stationnement pour les invalides civils de la guerre sont régies par l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991, modifié par l'arrêté ministériel du 5 avril 1996.

Ces arrêtés ministériels ne sont pas spécifiques aux victimes civiles de la guerre, mais concernent toutes les personnes qui peuvent obtenir cette carte spéciale de stationnement.

En son article premier, l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991 dispose que cette carte est délivrée «aux invalides civils et militaires de guerre ayant au moins 50 % d'invalidité de guerre».

Auparavant, la matière était régie par l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1975 qui stipulait en son article premier que la carte spéciale de stationnement était délivrée:

— «aux personnes atteintes d'une invalidité permanente de 60 % au moins;

— aux personnes atteintes d'une invalidité permanente de 50 % résultant exclusivement d'infirmités frappant les membres inférieurs».

Les conditions relatives à l'obtention de ladite carte pour les invalides civils de la guerre ont donc été assouplies.

Le Conseil supérieur des invalides de guerre n'a dès lors pas donné son avis lors de l'élaboration de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991. Son avis au sujet des cartes de stationnement avait été demandé en 1985 lors d'un examen général à ce sujet.

Question n° 1042 de M. Olivier du 27 avril 1998 (N.):

Infirmiers employés dans les établissements pénitentiaires.

Il y a déjà un certain temps que des infirmiers brevetés (3 ans diplôme A2) et des aides-soignantes (2 ans diplôme A2) travaillent dans les établissements pénitentiaires de notre pays, entre autres à Bruges. Sans leur aide, il serait impossible d'assurer un service médical dans ces établissements.

Un certain nombre de problèmes se posent actuellement à ce propos:

1. Puisqu'on n'organise aucun examen pour le groupe précité d'infirmiers et d'aides-soignantes, ceux-ci ne peuvent être nommés statutairement. L'administration des Établissements pénitentiaires a déjà introduit auprès des services de la Fonction publique une demande visant à organiser un examen pour pouvoir procéder au recrutement du groupe précité dans le cadre du statut.

2. L'on compte actuellement recruter des infirmiers gradués. Le contrat que ceux-ci reçoivent prévoit qu'ils peuvent immédiatement être licenciés en cas de recrutement de personnel statutaire. Une grande inquiétude règne dès lors au sein du personnel.

3. L'administration des Établissements pénitentiaires a demandé à pouvoir étendre le cadre des infirmiers pour le porter de 121 à 165.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Est-il au courant de ce problème; que compte-t-il entreprendre en la matière dans le cadre de ses compétences?

2. Quelle réponse a-t-il donnée à la question de l'administration des Établissements pénitentiaires en ce qui concerne l'organisation d'examens pour infirmiers brevetés et aides-soignantes?

3. Le recrutement projeté d'infirmiers gradués statutaires menace-t-il effectivement les infirmiers brevetés et les aides-soignantes en ce qui concerne leurs postes de travail? Que compte entreprendre l'honorable ministre pour éviter le licenciement de ces derniers?

4. Welk is het standpunt van de geachte minister met betrekking tot de vraag van het bestuur der Strafinrichtingen tot uitbreiding van het kader van verpleegkundigen van 121 naar 165?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. De situatie van het verplegend personeel van niveau 2 waar naar u refereert, werd mij reeds door de minister van Justitie gesignaleerd.

De hele problematiek vindt zijn oorsprong in de integratie van de loopbaan van gebrevetteerd ziekenverpleger in de loopbaan van verpleegassistent. Tegelijkertijd werd de graad van verpleegassistent afgeschaft, waardoor er in deze graad niet meer kon geworven worden.

Vandaar ook dat het Vast Wervingssecretariaat geen examens meer kon organiseren. De enige loopbaan die nog behouden bleef voor de paramedische functies, is deze van paramedicus voorzien in niveau 2+.

Deze situatie zal echter verholpen worden door de herinvoering in niveau 2 van de loopbaan van gebrevetteerd ziekenverpleger, waarvoor het ontwerp van koninklijk besluit in voorbereiding is. Deze graad zal toegankelijk zijn voor de ziekenverplegers die een brevet behaald hebben van de aanvullende secundaire beroepsschool, na een studie van drie jaar.

2. Zodra de loopbaan van gebrevetteerd ziekenverpleger is heringevoerd, zal het Vast Wervingssecretariaat, op aanvraag van de betrokken overheidsdiensten, zo spoedig mogelijk wervingsexamens organiseren. Hierbij wens ik nog op te merken dat de wervingsreserves van gebrevetteerd ziekenverpleger en gebrevetteerd ziekenverpleger B, die het Vast Wervingssecretariaat in het verleden heeft aangelegd, en waarin nog enkele laureaten zijn opgenomen, zullen geldig blijven.

3. Bij de recente herziening van de personeelsformatie van de buitendiensten van het bestuur der Strafinrichtingen, werden de negen contractuele arbeidsposten van paramedicus voor het penitentiair complex van Brugge, omgevormd in statutaire betrekkingen. Binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze waarin de nieuwe personeelsformatie in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt, zullen de contractuelen die deze posten bezetten moeten vervangen worden door statutairen. Zodra echter de loopbaan van gebrevetteerd ziekenverpleger is opgericht, zal de personeelsformatie van de paramedische functies, op aanvraag van de minister van Justitie, herzien worden, waarbij er dan betrekkingen van gebrevetteerd ziekenverpleger zullen worden opgericht.

4. Bij de recente herziening van de personeelsformatie (nog niet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*) werd het aantal betrekkingen van paramedicus verhoogd van 49 tot 122. Een verdere uitbreiding van de personeelsformatie van verpleegkundigen kan op dit moment enkel in de graad van paramedicus, hetgeen geen enkele oplossing zou bieden voor de gebrevetteerde ziekenverplegers.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 903 van de heer Anciaux d.d. 3 maart 1998 (N.):

Militaire clubs. — Tweede vraag.

Als antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 601 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 65 van 3 februari 1998, blz. 3377) meldt u dat alle clubs gesloten zijn, met uitzondering van de landmachtclub en de Nationale Kring van Landsverdediging. Burgerorganisaties hebben geen toegang tot de installaties.

Bepaalde vaderlandslievende verenigingen wordt echter wel toegang verleend. Een beperkt aantal andere begunstigden heeft eveneens toegang na betaling van een bijdrage.

1. Hoeveel clubs werden er gesloten sinds 1 januari 1998? Wat zal er gebeuren met de infrastructuur van de gesloten militaire clubs?

4. Quel point de vue adopte-t-il en ce qui concerne la demande de l'administration des Établissements pénitentiaires d'étendre le cadre des infirmiers pour le porter de 121 à 165?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. La situation du personnel infirmier de niveau 2 à laquelle vous faites référence m'a déjà été signalée par le ministre de la Justice.

Toute la problématique trouve son origine dans l'intégration de la carrière d'infirmier breveté dans la carrière d'hospitalier. Le grade d'hospitalier ayant, en même temps, été supprimé, il n'a plus été possible de recruter à ce grade.

C'est pourquoi le Secrétariat permanent de Recrutement n'a plus pu organiser des examens. La seule carrière qui a été conservée pour les fonctions paramédicales est celle d'assistant médical au niveau 2+.

Il pourra toutefois être remédié à cette situation par la réintroduction au niveau 2 de la carrière d'infirmier breveté, pour lequel le projet d'arrêté royal est en préparation. Ce grade sera accessible aux infirmiers qui ont obtenu un brevet de l'école professionnelle secondaire complémentaire, après trois ans d'études.

2. Dès que la carrière d'infirmier breveté aura été réintroduite, le Secrétariat permanent de Recrutement organisera le plus rapidement possible, à la demande des services publics intéressés, des concours de recrutement. Je souhaite encore faire remarquer à cet égard que les réserves de recrutement d'infirmier breveté et d'infirmier breveté B, que le Secrétariat permanent de Recrutement a constituées dans le passé, et dans lesquelles il reste encore quelques lauréats, resteront valables.

3. Lors de la révision récente du cadre organique des services extérieurs de l'administration des Établissements pénitentiaires, les neuf postes contractuels d'assistant médical pour le complexe pénitentiaire de Bruges, ont été transformés en emplois statutaires. Dans un délai de deux ans à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le nouveau cadre organique aura été publié au *Moniteur belge*, les contractuels qui occupent ces postes devront être remplacés par des statutaires. Toutefois, dès que la carrière d'infirmier breveté aura été créée, le cadre organique des fonctions paramédicales sera revu, à la demande du ministre de la Justice, et des emplois d'infirmier breveté seront alors créés.

4. Lors de la récente révision du cadre organique (pas encore publiée au *Moniteur belge*), le nombre d'emplois d'assistant médical a été augmenté de 49 à 122. Une nouvelle extension du cadre des infirmiers ne pourrait s'effectuer en ce moment qu'au grade d'assistant médical, ce qui n'offrirait aucune solution aux infirmiers brevetés.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 903 de M. Anciaux du 3 mars 1998 (N.):

Clubs militaires. — Seconde question.

En réponse à ma question écrite n° 601 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 65, du 3 février 1998, p. 3377), vous portiez à ma connaissance que tous les clubs sont fermés, à l'exception du club de la force terrestre (landmachtclub) et du Cercle national de la Défense nationale (Nationale Kring van Landsverdediging). Les organisations civiles n'ont pas accès à ces installations.

Certaines associations patriotiques bénéficient toutefois de cet accès. Quelques autres privilégiés y ont également accès moyennant le paiement d'une cotisation.

1. Combien de clubs ont été fermés depuis le 1^{er} janvier 1998? Qu'advient-il de l'infrastructure de ces clubs militaires après leur fermeture?

2. Welke zijn de « vaderlandslievende verenigingen » waarvan sprake? Kan u de namen geven van de respectievelijke voorzitters van deze verenigingen? Moeten deze verenigingen een bijdrage betalen?

3. Wie zijn de andere begunstigden die toegang hebben na betaling van een bijdrage?

Antwoord: 1. Er zijn geen bijkomende sluitingen geweest van clubs na 1 januari 1998. De vóór deze datum gesloten clubs worden verder gebruikt als messes.

2. De lange lijst van verenigingen en van hun voorzitters wordt rechtstreeks naar het geachte lid gestuurd. Een exemplaar van de lijst is ter beschikking op de griffie van de Senaat. Deze verenigingen betalen geen bijdrage. De leden van de verenigingen betalen een lidgeld.

3. De andere begunstigden die toegang hebben na betaling van een bijdrage zijn:

— de op rust gestelde militairen en het op rust gestelde burgerpersoneel dat behoorde tot Landsverdediging;

— de militairen die behoren en behoorden tot het reservekader, echtgenotes (echtgenoten) en weduwes (weduwenaars) van alle ledencategorieën;

— zekere personen, die uit hoofde van hun functie of omwille van hun specifieke activiteiten, geregelde relaties hebben met zekere organen van het ministerie van Landsverdediging;

— buitenlandse militairen op doorreis of in functie in België;

— zekere vaderlandslievende organisaties en erkende militaire verenigingen;

— sommige Duitse burgers met wie de contacten nuttig zijn voor de Belgische Strijdkrachten in Duitsland in het algemeen en de Landmacht in het bijzonder (enkel Belgian Army Club).

Vraag nr. 1007 van de heer Loones d.d. 10 april 1998 (N.):

Herziening van het reglement A4.

De krijgsmacht is ook onderhevig aan de modetrends. Zo werd destijds, in de Instructie met betrekking tot de inwendige dienst (A4), de verplichte haardracht voor de verschillende seksen uitvoerig beschreven.

Nu hebben de militairen vragen over sieraden en maquillage (maandelijks informatieblad ACMP — *De Schildwacht*, nr. 2/98, maart 1998). De mannelijke militairen zijn misnoegd omdat ze, in tegenstelling tot hun vrouwelijke collega's, geen ooring mogen dragen. Vrouwelijke militairen zijn dan weer niet tevreden omdat hun chefs hen verbieden zich te maquilleren.

Na een tweede verzoek terzake aan de generale staf (het antwoord op hun eerste vraag was té vaag), werden dan wel de nodige richtlijnen gegeven.

Deze richtlijnen (geen juwelen, behalve een uurwerk en discrete ringen, en discrete maquillage, enkel voor de vrouwen) werden via een tijdelijk algemeen order kenbaar gemaakt aan het personeel, dit in afwachting van het verschijnen van het herziene reglement A4.

Op vraag van het ACMP, waar de geactualiseerde A4 blijft, werd geantwoord, dat in 1995 een eerste draft van het herziene reglement A4 werd afgeleverd door een werkgroep die, op basis van maandelijks werkvergaderingen, intensief aan deze herziening werkt.

Deze werkgroep hoopt de herziening afgewerkt te hebben in het 2e semester van 1998.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Kan de geachte minister mij meedelen hoever de werkgroep staat in haar analyse van de huidige structuren en behoeften ter herziening van het reglement A4?

2. Wanneer denkt de geachte minister dat de werkgroep de herziening zal hebben afgewerkt? Zal de termijn (2e semester van 1998) worden gehaald?

2. Quelles sont les « associations patriotiques » dont il est question? Pourriez-vous citer les noms des présidents respectifs de ces associations? Ces dernières doivent-elles verser une cotisation?

3. Qui sont les autres privilégiés ayant accès à ces infrastructures moyennant le paiement d'une cotisation?

Réponse: 1. Il n'y a pas d'autres fermetures de clubs supplémentaires depuis le 1^{er} janvier 1998. Les clubs fermés avant cette date sont utilisés comme mess.

2. La longue liste des associations et de leurs présidents est envoyée directement à l'honorable membre. Un exemplaire de la liste est à sa disposition auprès du greffe du Sénat. Ces associations payent une cotisation d'affiliation.

3. Les bénéficiaires suivants doivent payer une cotisation pour qu'ils puissent avoir accès:

— les militaires et le personnel civil ayant appartenu à la Défense nationale et admis à la retraite;

— les militaires qui font partie ou ont fait partie du cadre de réserve, les épouses (époux) et les veuves (veufs) de toutes les catégories de membres;

— certaines personnes qui, par leur fonction ou activité spécifique, ont des relations suivies avec certains organes du ministère de la Défense nationale;

— les militaires étrangers de passage ou en fonction en Belgique;

— certaines organisations patriotiques et associations militaires reconnues;

— certains civils avec qui les contacts peuvent être utiles, en particulier pour la Force terrestre et d'une manière générale pour les Forces belges en Allemagne (uniquement Belgian Army Club).

Question n° 1007 de M. Loones du 10 avril 1998 (N.):

Révision du règlement A4.

Les forces armées doivent elles aussi suivre les tendances de la mode. Aussi a-t-on jadis décrit avec moult détails, dans l'Instruction concernant le service intérieur (A4), les différentes coupes de cheveux imposées pour les différents sexes.

Les militaires s'interrogent aujourd'hui sur le port de parures et sur l'usage du maquillage (mensuel d'information CGPM — *La Sentinelle*, n° 2/98, mars 1998). Les militaires masculins sont mécontents parce que, contrairement à leurs collègues féminins, ils ne peuvent pas porter de boucles d'oreille. Les militaires féminins, quant à eux, sont mécontents du fait que les chefs leur interdisent de se maquiller.

Après avoir introduit une seconde demande auprès de l'état-major à ce sujet (la réponse à la première était trop vague), celui-ci a finalement fourni les instructions qui s'imposaient.

Ces directives (pas de bijoux, sauf une montre et des bagues discrètes, un maquillage discret, uniquement pour le personnel féminin) ont été portées à la connaissance du personnel par un ordre général temporaire, et ce en attendant la parution du règlement A4 revu et corrigé.

À la question de la CGPM, qui souhaitait savoir où en était l'actualisation du règlement A4, la réponse fut qu'en 1995, un groupe de travail déposa un premier projet de révision du règlement A4 et poursuit de manière intensive cette révision au rythme de réunions mensuelles.

Ce groupe de travail espère avoir terminé la révision dans le deuxième semestre de 1998.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Peut-il me communiquer l'état d'avancement des travaux du groupe de travail dans son analyse des structures et des besoins actuels qui doivent lui permettre de parachever la révision du règlement A4?

2. Quand, selon l'honorable ministre, le groupe de travail aura-t-il terminé la révision? Le délai (deuxième semestre de 1998) sera-t-il respecté?

Antwoord: 1. Op dit ogenblik heeft de werkgroep reeds 70% van het reglement betreffende de inwendige dienst herzien.

2. De herziening van het volledige reglement zal, zoals gepland, voltooid zijn in de tweede helft van 1998.

Minister van Justitie

Vraag nr. 825 van de heer Verreycken d.d. 30 januari 1998 (N.):

Betoging door de PVDA te Hasselt op 14 januari 1998.

Luidens een Belga-bericht werd op 14 januari 1998 betoogd door de extreem-linkse PVDA te Hasselt. Er zou daarbij met stenen gegooid zijn naar een politievoertuig, maar de aanwezige politiemensen zouden niet hebben opgetreden.

Net als bij de PVDA-betoging te Anderlecht, die leidden tot de bekende rellen, lijkt de PVDA stilaan over een vrijbrief te beschikken voor geweld tegen ordediensten en voor het ophitsen van vreemdelingen tot geweld tegen de ordediensten.

Graag had ik een antwoord van de geachte minister verkregen op volgende vragen:

1. Door welke personen en voor welke organisatie werd de betoging te Hasselt aangevraagd?

2. Werd er gegooid met stenen naar de politie? Vielen daarbij gewonden of werden er beschadigingen aangericht?

3. Werd door de aanwezige ordediensten opgetreden om de daders te vatten? Zo neen, waarom niet?

4. Werd er PV opgesteld? Zo neen, waarom niet?

5. Werd er door het parket een onderzoek gestart naar de daders?

6. Zal de geachte minister gebruik maken van zijn rechten om een onderzoek te bevelen naar het aanzetten tot het plegen van geweld door PVDA-leden?

Antwoord: Aan de hand van de gegevens verschaft door de gerechtelijke overheden, heb ik de eer aan het geachte lid het volgende te laten weten.

De betoging werd aangevraagd aan de burgemeester op 8 januari 1998 door de «Rode Jeugd».

Er werd met enkele stenen naar de politie gegooid ter hoogte van de Martelarenlaan in het begin van de betoging; hierdoor werd het politievoertuig (dat de betoging mee beveiligde op verkeersgebied), zeer licht beschadigd aan de carrosserie.

Tevens werd met eieren gegooid naar de politie wanneer halt werd gehouden aan het Virga-Jesse-ziekenhuis; hierbij werd de kledij bevuild van twee agenten. Geen gewonden vielen te betreuen.

Door de politie werd niet opgetreden om de daders van het werpen van stenen/eieren te vatten om volgende redenen: de feitelijke daders waren niet gekend.

De stenen werden geworpen vanuit een groep mensen.

De betoging verliep op die eerder geringe schade na eerder rustig. Het politieoptreden gericht op het vatten van onbekende, werpde daders zou op dat ogenblik alleen maar olie op het vuur geweest zijn en in feite een echt «openbare orde probleem» geschapen hebben: immers, er zou moeten doorgedrongen worden binnenin de betoging zelf door politiemensen (mensen waartegen de betoging uiteindelijk gericht was), en dit om te trachten niet-gekende daders te identificeren.

Door de begeleidende officier werd de organisator aangevaard zijn mensen in de hand te houden. Hierop is het gooien dan ook onmiddellijk gestopt, zodanig dat in het kader van progressiviteit van optreden, niet verder moest aangedrongen worden met andere middelen om het probleem te doen ophouden.

Réponse: 1. En ce moment le groupe de travail a revu 70% du règlement sur le service intérieur.

2. La totalité de la révision sera comme prévu achevée dans le deuxième semestre de 1998.

Ministre de la Justice

Question n° 825 de M. Verreycken du 30 janvier 1998 (N.):

Manifestation du PVDA à Hasselt le 14 janvier 1998.

Selon un communiqué de l'agence Belga, le parti d'extrême gauche PVDA aurait organisé une manifestation à Hasselt le 14 janvier 1998. À cette occasion, des pierres auraient été lancées en direction d'un véhicule de police, sans que cela ne provoque une intervention des policiers présents.

Comme ce fut le cas lors de la manifestation qu'il avait organisée à Anderlecht, qui a débouché sur les émeutes que l'on sait, le PVDA semble pouvoir se livrer en toute impunité à des actes de violence contre les forces de l'ordre et inciter les étrangers à faire de même.

Je souhaiterais à ce propos poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Par quelles personnes et pour quelle organisation l'autorisation de manifester à Hasselt a-t-elle été demandée?

2. Des pierres ont-elles été lancées en direction de la police? Des personnes ont-elles été blessées? Y a-t-il eu des dégâts matériels?

3. Les forces de l'ordre présentes sont-elles intervenues en vue d'arrêter les auteurs? Dans la négative, pourquoi pas?

4. Procès-verbal a-t-il été dressé? Dans la négative, pourquoi pas?

5. Le parquet a-t-il ouvert une enquête pour retrouver les auteurs?

6. L'honorable ministre fera-t-il usage de son droit d'ordonner une enquête à propos de ces faits d'incitation à la violence commis des membres du PVDA?

Réponse: Sur la base des données fournies par les autorités judiciaires, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

La demande d'autorisation de la manifestation a été adressée au bourgmestre le 8 janvier 1998 par le «Rode Jeugd».

Au début de la manifestation, quelques pierres ont été lancées en direction de la police à hauteur de la Martelarenlaan; elles ont occasionné de très légers dégâts à la carrosserie du véhicule de la police (qui contribuait à assurer la sécurité de la manifestation au niveau de la circulation).

Des œufs ont également été lancés vers la police lorsque le cortège s'est arrêté à l'hôpital Virga Jesse; ils ont sali l'uniforme de deux agents. Il n'y a eu aucun blessé.

La police n'est pas intervenue pour appréhender les auteurs des jets de pierres et d'œufs pour la raison suivante: les véritables auteurs n'étaient pas connus.

Les pierres avaient été lancées par des individus à partir d'un groupe de personnes.

En dehors des dommages plutôt légers déjà mentionnés, la manifestation s'est déroulée de manière assez calme. À ce moment-là, une intervention de la police en vue d'appréhender les auteurs inconnus des jets n'aurait fait que jeter de l'huile sur le feu et aurait en fait créé un réel «problème d'ordre public»: en effet, les agents de police (qui étaient finalement visés par la manifestation) auraient dû pénétrer au cœur de la manifestation afin de tenter d'identifier des auteurs inconnus.

L'officier accompagnant la manifestation a sommé l'organisateur de contrôler ses gens, ce qui a eu pour conséquence l'arrêt immédiat des jets, de sorte que, dans le cadre d'une intervention progressive, il n'était plus nécessaire d'insister par les biais d'autres moyens afin d'éliminer le problème.

Naar aanleiding van deze incidenten werden zes processen-verbaal opgesteld.

Twee van deze processen-verbaal werden door het parket geseponneerd om reden dat de daders onbekend bleven. De overige maken het voorwerp uit van verder opsporingsonderzoek of worden behandeld door de afdeling jeugd van het parket.

Vraag nr. 955 van de heer Anciaux d.d. 23 maart 1998 (N.):

Procédures voor internationale instellingen. — Nederlandse vertaling van de stukken. — Derde vraag.

Tot mijn spijt zie ik me genoodzaakt om de geachte minister nogmaals te moeten confronteren met een vraag waarop hij mij in zijn antwoord, gepubliceerd in het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-29 van 15 oktober 1996 niet geantwoord heeft. Het gaat over de mogelijkheid om de betrokken burgers een vertaling te bezorgen van de Franse of Engelse stukken die de Belgische Staat gebruikt in procedures voor internationale instellingen.

In uw antwoord (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-65 van 3 februari 1998, blz. 3371) gaat u wel degelijk op mijn vraag in: «De memories van de Belgische regering voor de Commissie en het Hof in Straatsburg worden onmiddellijk in het Frans opgesteld (...). De andere stukken uit de interne procedures zijn in principe voor Nederlandstaligen in het Nederlands en voor Franstaligen in het Frans (...). Tot hiertoe zijn hierover nog geen klachten bij mij bekend. Mocht het geachte lid evenwel weet hebben van bepaalde moeilijkheden, ben ik graag bereid deze te onderzoeken.»

Ik heb geen weet van bepaalde moeilijkheden. Ik meen echter dat een procedure van meet af aan zo doeltreffend en rechtvaardig mogelijk moet zijn en dat met eventuele verbeteringen niet moet worden gewacht totdat er klachten komen van burgers die daartoe de moed hebben.

Daarom pleit ik ervoor, de in het Frans opgestelde memories van de Belgische regering ambtshalve te vertalen ten behoeve van de betrokken burgers (Vlamingen). Is de geachte minister bereid onderrichtingen in deze zin te verstrekken?

Antwoord: Het lijkt mij niet zo een goed idee dat één van de procespartijen moet instaan voor de vertaling van zijn eigen memorie ten behoeve van de tegenpartij.

Het ambtshalve vertalen van deze stukken zou ook, en wellicht onnodig, bijkomende kosten meebrengen. Ik heb immers niet de indruk dat er werkelijk nood is aan deze vertalingen.

Bij mijn weten is er geen enkele Staat die dat doet voor zijn onderdanen voor een internationaal gerechtshof.

Indien er werkelijk een behoefte aan is, zou dit moeten worden geregeld via een systeem van rechtshulp binnen het betreffende controlemechanisme. Het is trouwens dit standpunt dat door ons land wordt verdedigd voor de toekomst, eens het nieuwe Hof voor de rechten van de mens op 1 november 1998 van start zal gaan.

Vraag nr. 971 van de heer Erdman d.d. 27 maart 1998 (N.):

Verhaal bij de Raad van State tegen de benoemingen in de magistratuur.

De wet van 18 juli 1991 heeft het Wervingscollege der magistraten opgericht, de adviescomités opgericht en de examens inzake beroepsbekwaamheid en de gerechtelijke stage omschreven.

Onverminderd de wet van 9 juli 1997 (die slechts gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad* op 1 januari 1998) werden dus sinds 1991 eerste benoemingen en bevorderingen geregeld volgens de bepalingen van artikel 259bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, rekening houdend uiteraard met de bijzondere voorwaarden voor ieder ambt zoals bepaald door ditzelfde Gerechtelijk Wetboek.

Six procès-verbaux ont été rédigés à la suite de ces incidents.

Deux d'entre eux ont été classés sans suite par le parquet parce que les auteurs en demeuraient inconnus. Les autres font l'objet d'un complément d'information ou sont traités par la section jeunesse du parquet.

Question n° 955 de M. Anciaux du 23 mars 1998 (N.):

Procédures devant les institutions internationales. — Traduction néerlandaise des documents. — Troisième question.

Je me vois au regret de devoir poser une nouvelle fois à l'honorable ministre une question à laquelle il n'a pas répondu dans sa réponse publiée au bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-29 du 15 octobre 1996. Il s'agit de la possibilité de fournir aux citoyens intéressés une traduction des documents rédigés en langue française ou anglaise, que l'État belge utilise dans les procédures engagées devant des institutions internationales.

Dans votre réponse (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-65 du 3 février 1998, p. 3371) vous abordez pourtant le sujet: «Les mémoires du gouvernement belge devant la Commission et la Cour à Strasbourg sont rédigés d'office en français (...). Les autres pièces de la procédure interne sont en principe en néerlandais pour les néerlandophones et en français pour les francophones (...). Pour l'instant, aucune plainte à ce sujet ne m'est parvenue. Si l'honorable membre avait connaissance de certaines difficultés, je serais disposé à les examiner.»

Je n'ai connaissance d'aucune difficulté particulière. Je pense cependant qu'une procédure doit d'entrée de jeu être aussi efficace et aussi équitable que possible et qu'il faut y apporter des améliorations éventuelles sans attendre de recevoir des plaintes émanant de citoyens qui en ont le courage.

C'est pourquoi je plaide pour que les mémoires du gouvernement belge rédigés en français soient traduits d'office à l'intention des citoyens intéressés (Flamands). L'honorable ministre est-il prêt à donner des directives dans ce sens?

Réponse: Le fait qu'une des parties du procès doive fournir la traduction de son propre mémoire en faveur de la partie adverse ne m'apparaît pas comme une solution idéale.

La traduction d'office de ces pièces occasionnerait des frais supplémentaires, le cas échéant inutiles. En effet, je n'ai pas l'impression qu'il y ait vraiment une demande pour ces traductions.

À ma connaissance, aucun État n'a procédé de cette façon pour ses ressortissants devant une cour internationale.

S'il devait y avoir un réel besoin, ce problème devrait être résolu par le biais de l'assistance judiciaire prévue au sein du mécanisme de contrôle lui-même. C'est d'ailleurs la position que la Belgique défend pour l'avenir une fois que la nouvelle Cour des droits de l'homme démarrera le 1^{er} novembre 1998.

Question n° 971 de M. Erdman du 27 mars 1998 (N.):

Recours devant le Conseil d'État contre les nominations dans la magistrature.

La loi du 18 juillet 1991 a institué le Collège de recrutement des magistrats et les comités d'avis et défini les modalités des examens d'aptitude professionnelle et des stages judiciaires.

Sans préjudice de la loi du 9 juillet 1997 (qui n'a été publiée au *Moniteur belge* que le 1^{er} janvier 1998), les premières nominations et les promotions ont donc été régies depuis 1991 par les dispositions des articles 259bis et suivants du Code judiciaire, compte tenu, bien entendu, des conditions spécifiques de chaque fonction, telles qu'elles sont définies par ledit Code judiciaire.

Theoretisch kan een «ongelukkige» kandidaat het koninklijk besluit van benoeming betwisten voor de Raad van State.

Mag ik van de geachte minister vernemen :

1. hoeveel verhalen tegen koninklijke besluiten van benoemingen in de magistratuur werden ingediend bij de Raad van State sinds 1991;

2. hoeveel van deze procedures eerste benoemingen betroffen;

3. hoeveel van deze procedures aanleiding hebben gegeven tot :

a) schorsing van het benoemingsbesluit;

b) vernietiging van het benoemingsbesluit.

Kan de geachte minister mij de categoriële redenen aangeven die de Raad van State er toe geleid hebben in bepaalde gevallen benoemingsbesluiten te vernietigen ?

Antwoord : 1. Sedert 18 juli 1991 werden 62 beroepen ingesteld bij de Raad van State tegen benoemingsbesluiten van magistraten.

2. Zeven van deze beroepen hadden betrekking op eerste benoemingen.

3. a) In zeven gevallen werd het aangevochten benoemingsbesluit geschorst.

b) In drie gevallen werd het benoemingsbesluit vernietigd.

4. De redenen waarom de Raad van State in drie gevallen een benoemingsbesluit vernietigde, zijn de volgende :

— grotere aanspraken van de verzoeker t.o.v. de benoemde kandidaat (ondanks gunstig advies voor beide kandidaten);

— schending van artikel 43ter, § 3, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. De Raad van State oordeelde dat de minimumvereiste van 1/3 tweetalige magistraten in Brussel een dwingend voorschrift is. In casu werd, rekening houdend met de verdeling van de plaatsen en de behoeften van de dienst op dat ogenblik, een (niet-tweetalige) Nederlandstalige kandidaat benoemd zonder dat dit quotum was bereikt;

— schending van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen («onvoldoende motivering van de benoemingsbeslissing»).

Vraag nr. 972 van de heer Anciaux d.d. 27 maart 1998 (N.) :

Toename van het aantal gedetineerden en repercussies hiervan op de capaciteit van het gevangeniswezen.

Einde februari werd in de media bericht over een onderzoek van het Bestuur der Strafinrichtingen. Daaruit blijkt dat er sinds 1991 sprake is van een gemiddelde toename van 340 gevangenen per jaar. In het jaar 2002 zouden er bijgevolg 10 120 personen in de cel verblijven. Het is de eerste keer dat het Bestuur der Strafinrichtingen een dergelijk onderzoek heeft uitgevoerd. Anderzijds heeft de regering ervoor gezorgd dat er in de komende jaren ook een aantal nieuwe gevangenisbijkomen (Nijvel, Ittre alsook één in de provincie Limburg).

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen :

1. Zal de extra capaciteit die ontstaat ten gevolge van de bouw van nieuwe gevangenis tegemoet komen aan de verwachte toename van het aantal gevangenen ?

2. Is er nood aan bijsturing van de geplande uitbouw van het gevangeniswezen ?

Antwoord : 1. De capaciteit van de Belgische gevangenis bedraagt momenteel 6 980 plaatsen voor mannen en 353 plaatsen voor vrouwen (totaal : 7 333 plaatsen). Voor deze cijfers werd de gevangenis Andenne aan de volledige capaciteit van 400 plaatsen meegerekend.

Voor het jaar 2000 zal de capaciteit worden uitgebreid met ongeveer 400 plaatsen voor de gevangenis te Nijvel (220 bij de heropening in 1998 en 180 na nieuwbouw in 1999). Dit brengt de capaciteit voor mannen op 7 380 en voor vrouwen op 353 plaatsen (totaal 7 733 plaatsen).

Theoretiquement, un candidat «malheureux» peut contester l'arrêté royal de nomination devant le Conseil d'État.

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. de combien de recours contre les arrêtés royaux de nomination dans la magistrature le Conseil d'État a été saisi depuis 1991;

2. combien de ces procédures concernaient des premières nominations;

3. combien de ces procédures ont donné lieu à :

a) une suspension de l'arrêté de nomination;

b) une annulation de l'arrêté de nomination ?

L'honorable ministre peut-il m'indiquer les catégories de raisons qui ont amené le Conseil d'État à annuler dans certains cas des arrêtés de nomination ?

Réponse : 1. Depuis le 18 juillet 1991, 62 recours ont été introduits au Conseil d'État contre des arrêtés de nomination de magistrats.

2. Sept recours concernaient des premières nominations.

3. a) La nomination attaquée fut suspendue dans sept cas.

b) Les arrêtés de nomination furent annulés dans trois cas.

4. Les raisons pour lesquelles le Conseil d'État a annulé les arrêtés de nomination dans trois cas, sont les suivantes :

— meilleures qualifications du requérant par rapport au candidat nommé (malgré un avis favorable pour les 2 candidats);

— violation de l'article 43ter, § 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Le Conseil d'État a jugé que le quota minimum d'un tiers de magistrats bilingues à Bruxelles est une prescription impérative. Dans le cas d'espèce, compte tenu de la répartition des places et des besoins du service à ce moment, un candidat néerlandophone (unilingue) avait été nommé, sans que ce quota fut atteint;

— violation de la loi du 29 juillet 1991 concernant la motivation formelle des actes administratifs («motivation insuffisante de l'arrêté de nomination»).

Question n° 972 de M. Anciaux du 27 mars 1998 (N.) :

Accroissement du nombre de détenus et repercussions sur la capacité des établissements pénitentiaires.

Fin février, les médias ont fait état d'une étude réalisée par l'Administration des établissements pénitentiaires. Il ressort de celle-ci que l'on peut parler depuis 1991 d'un accroissement moyen de 340 détenus par an. Par conséquent, 10 120 personnes devraient séjourner en prison en l'an 2002. C'était la première fois que l'Administration des établissements pénitentiaires procédait à une telle étude. Par ailleurs, le gouvernement a fait en sorte qu'un certain nombre de nouvelles prisons voient le jour dans les prochaines années (Nivelles, Ittre et une dans la province de Limbourg).

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. La capacité supplémentaire qu'engendrera la construction de nouvelles prisons permettra-t-elle de faire face à l'accroissement escompté du nombre des détenus ?

2. L'extension prévue de l'espace pénitentiaire ne devrait-elle pas être revue ?

Réponse : 1. La capacité carcérale belge s'élève actuellement à 6 980 places pour les hommes et à 353 places pour les femmes (total : 7 333 places). Ces chiffres tiennent compte de la prison d'Andenne dont la capacité totale est de 400 places.

D'ici l'an 2000, la capacité carcérale sera augmentée de 400 places environ, qui seront disponibles à la prison de Nivelles (220 places en 1998 lors de la réouverture et 180 places en 1999 après les travaux de construction), ce qui portera la capacité à 7 380 places pour les hommes et à 353 places pour les femmes (7 733 places au total).

Voor het jaar 2001 zal een nieuwe gevangenis worden gebouwd te Ittre (400 plaatsen), en voor 2002 te Limburg (400 plaatsen) terwijl nadien te Brussel een doelgroepgevangenis (250 plaatsen) en een vrouwengevangenis (150 plaatsen) gepland zijn.

Deze bijkomende gevangnissen moeten toelaten de aanhoudende toestand waarbij 2 of meer personen in een cel worden ondergebracht af te bouwen. Daarnaast zullen de verouderde gevangnissen van Hasselt en Tongeren na de bouw van de nieuwe gevangenis te Limburg, worden gesloten.

2. Mijn diensten volgen nauwgezet de evolutie van de penitentiaire bevolking, en indien nodig zal ik inderdaad een bijsturing van de uitbouw van de gevangenisinfrastructuur overwegen.

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Veiligheid

Vraag nr. 995 van mevrouw Thijs d.d. 3 april 1998 (N.):

Behandeling van slachtoffers bij een vliegtuigramp.

Bij een vliegtuigramp is het wenselijk dat de slachtoffers binnen een uur behandeld kunnen worden.

In de nabijheid van de luchthaven van Zaventem zijn er tal van ziekenhuizen waar slachtoffers van een ramp naartoe zouden kunnen. Volgens de hulpdienst van het Rode Kruis gebeurt het echter vaak dat er niet genoeg of zelfs géén bedden beschikbaar zijn.

Op de luchthaven is er wel een permanentie voorzien van artsen die een speciale opleiding hebben gevolgd. In de speciale «crashroom» zijn 12 hospitaalbedden direct beschikbaar.

Daarom wil ik u de volgende vragen stellen:

1. Zijn er in de omringende ziekenhuizen permanent genoeg bedden beschikbaar?
2. In het rampenplan van de luchthaven staat dat de militaire loods op de luchthaven kan omgebouwd worden tot een noodhospitaal. Kan dit bij een ramp voldoende snel gebeuren? Zou het niet beter zijn om permanent een noodhospitaal te voorzien op de nationale luchthaven?

Antwoord: Uw vraag heeft mijn bijzondere aandacht genoten.

Op de eerste vraag, betreffende de beschikbaarheid van de nodige bedden in de omringende ziekenhuizen rond de luchthaven kan ik u bevestigend antwoorden. Inderdaad zal er door middel van de medische regulatie ten tijde van een rampspoedige gebeurtenis beslist worden, in functie van de actuele bedden capaciteit van de ziekenhuizen, naar welk ziekenhuis eventuele gewonden worden overgebracht.

De bedden-, zowel als de behandelingscapaciteit van een ziekenhuis, op dat ogenblik, zal hierbij voorrang krijgen op de geografische ligging, en dit in functie van de te behandelen pathologie. Bovendien is er met betrekking tot de slachtoffers van ernstige brandwonden een samenwerkingsovereenkomst met de ons omliggende landen. Zo fungeert het brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek voor ons land als coördinator voor ernstige brandwonden en staan ze permanent in contact met de andere Europese brandwondencentra.

Wat het tweede deel van de vraag betreft, kan ik u melden dat het eventueel vrijmaken van bepaalde loodsen op de luchthaven actueel reeds opgenomen is in het medische interventieplan.

D'ici l'an 2001, une nouvelle prison sera construite à Ittre (400 places) et pour 2002 au Limbourg (400 places), tandis que Bruxelles se verra dotée ultérieurement d'une prison destinée à accueillir un groupe cible (250 places) et d'une prison pour femmes (150 places).

Ces prisons supplémentaires doivent permettre de mettre progressivement un terme à la situation actuelle où deux personnes et plus sont incarcérées dans une même cellule. En outre, les prisons de Hasselt et de Tongres qui sont vétustes seront fermées après l'ouverture de la nouvelle prison au Limbourg.

2. Mes services suivent de près l'évolution de la population pénitentiaire et en cas de nécessité, j'envisagerai en effet une correction des plans d'extension de l'infrastructure des prisons.

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Sécurité

Question n° 995 de Mme Thijs du 3 avril 1998 (N.):

Soins à apporter aux victimes d'une catastrophe aérienne.

Lors d'une catastrophe aérienne, il y a lieu de soigner les victimes dans l'heure qui suit.

Dans les environs de l'aéroport de Zaventem, il y a de nombreux hôpitaux qui pourraient accueillir les victimes d'une catastrophe. Toutefois, selon les services d'aide de la Croix-Rouge, il arrive souvent qu'il n'y ait pas assez ou pas du tout de lits disponibles.

À l'aéroport, l'on a quand même prévu une permanence de médecins qui ont suivi une formation spéciale. Douze lits d'hôpitaux sont directement disponibles dans la «crashroom» spécialement prévue.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Y a-t-il, dans les hôpitaux des environs, un nombre suffisant de lits disponibles en permanence?
2. Le plan catastrophe de l'aéroport prévoit que le hangar militaire peut être transformé en hôpital d'urgence. Cette transformation pourrait-elle se faire suffisamment vite en cas de catastrophe? Ne serait-il pas préférable de prévoir un hôpital d'urgence permanent à l'aéroport national?

Réponse: Votre question a suscité ma plus vive attention.

Je puis répondre par l'affirmative à votre première question relative à la disponibilité des lits nécessaires dans les hôpitaux situés aux alentours d'un aéroport. En effet, la régulation médicale permettra, lors d'une catastrophe, de décider, en fonction de la capacité en lits actuelle des hôpitaux, vers quel hôpital les blessés éventuels seront transportés.

En pareille circonstance, la capacité en lits et la capacité de traitement d'un hôpital prévaudra sur sa situation géographique, et ce en fonction de la pathologie à traiter. En outre, pour les victimes de brûlures graves, il existe une convention avec les pays voisins. Ainsi, pour notre pays, le centre pour grands brûlés de Neder-over-Heembeek, fait d'office de coordinateur pour les brûlés graves et reste en contact permanent avec les autres centres européens pour grands brûlés.

Pour ce qui est de la deuxième question, je puis vous indiquer que l'on peut éventuellement libérer certains hangars de l'aéroport déjà repris dans le plan d'aide médicale urgente. Des

Bovendien zijn er eveneens bijkomende opblaasbare tenten beschikbaar als onderdeel van de medische rampenlogistiek, welke zo nodig ook de functie kunnen vervullen om patiënten een tijdelijk onderkomen te bieden.

De opblaasbare tent en de medische logistieke eenheden werden door het departement Volksgezondheid, dienst 100, ter beschikking gesteld van alle provincies en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Onlangs gaf ik aan mijn administratie de opdracht om de opblaasbare tent van Vlaams-Brabant permanent bij de brandweer van Zaventem te stationeren.

Het voorzien van een permanent noodhospitaal op de luchthaven zou de officiële erkenning van dit laatste als supplementair ziekenhuis, buiten de reeds bestaande, zeer moeilijk maken. Tevens is er in geval van een calamiteit eerder een gebrek aan medisch personeel, dan wel een gebrek aan behandelingsruimte.

De erkenning van de ziekenhuizen valt daarenboven buiten mijn bevoegdheden, dit behoort tot de gedeelde bevoegdheid van de ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken en tot de bevoegdheid van de gemeenschappen.

tentes gonflables complémentaires, partie intégrante de la logistique de catastrophe, sont par ailleurs disponibles, celles-ci peuvent aussi, le cas échéant, offrir à des patients un abri temporaire.

La tente gonflable et les unités de logistique médicale ont été mises à la disposition de toutes les provinces et de la Région de Bruxelles-Capitale par le département de la Santé publique, service 100. J'ai d'ailleurs, récemment, chargé mon administration de mettre en permanence la tente gonflable du Brabant flamand à la disposition du service d'incendie de Zaventem.

Il serait particulièrement difficile d'agréer officiellement un hôpital d'urgence permanent, créé dans un aéroport, en sus des hôpitaux existants. De plus, en cas de calamité, il y a plutôt un manque de personnel médical qu'un manque d'espace de traitement.

L'agrément des hôpitaux ne relève pas de mes compétences, mais bien de celles des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales, ainsi que des communautés.